VSS8394/01T Multiplexer

Security Systems

EN	Operating Instructions Multiplexer	
FR	Manuel d'utilisation Multiplexeur	
DE	Bedienungshandbuch Multiplexer	
ES	Manual de funcionamiento Multiplexor	
NL	Gebruiksaanwijzing Multiplexer	
IT	Istruzioni di funzionamento Multiplexer	
PT	Manual de Funcionamento Multiplexer	
DA	Brugervejledning Multiplexer	
FI	Käyttöohjeet Multiplekseri	
NO	Brukerhåndbok Multiplekser	
SV	Användarhandbok Multiplexerenhet	
EL	Εγχειρίδιο χρήστη Πολυπλέκτης	

BOSCH

1. SAFETY PRECAUTIONS 2

1.1 IMPORTANT SAFEGUARDS 2
1.1.1 FCC Information 3

1.2 INTRODUCTION 4

1.3 ACCESSORIES 5

2. BASIC OPERATION 6

2.1 OPERATOR CONTROLS 6
2.1.1 Power Switch 6
2.1.2 Day/Night 6
2.1.3 Volume 6
2.1.4 Talk 6
2.1.5 Action 6
2.1.6 ROTARY Wheel 7
2.1.7 Menu 7
2.1.8 View 7
2.1.9 Sequence 7
2.1.10 Zoom 7
2.1.11 Picture-In-Picture (PIP) 7
2.1.12 PIP Swap 8

2.2 MENU OPERATION 8
2.2.1 History 8
2.2.2 Switching between playback and live 8
2.2.3 View settings menu 8
2.2.4 Time/Date Menu 9
2.2.5 System Settings 9

2.3 ALARM FUNCTIONS 9
2.3.1 Reset Alarm 10
2.3.2 Recorded Alarms 10
2.3.3 Special Alarms 10

2.4 DOORBELL OPERATION 10

2.5 EVENT REPLAY 10

2.6 RECORDING/PLAYBACK 10

1 SAFETY PRECAUTIONS

Danger
The lightning flash with arrowhead symbol, within a triangle, is intended to alert the user to the presence of uninstalled “dangerous voltage” within the product's enclosure; that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Warning
The exclamation mark within a triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Caution
To reduce the risk of electricschock, do not remove cover (or back). No user - serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel

1.1 IMPORTANT SAFEGUARDS

1 Read these instructions.
2 Keep these instructions.
3 Comply with all warnings.
4 Follow all instructions.
5 Do not use this equipment near water.
6 Clean only with dry cloth.
7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other equipment (including amplifiers) that produce heat.
9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. Agrounding type plug has two blades and a third grounding prong. Both the wide blade and the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the equipment.
11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12 Unplug this equipment during lightning storms or when unused for long periods of time.
13 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the equipment has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the equipment, the equipment has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14

Warning
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture.

15 The equipment shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the equipment.
16 The back of the monitor should only be removed by qualified maintenance and service personnel.

Ventilation

17 Keep ventilation openings free to avoid the monitor for overheating.
18 Do not place the monitor in the immediate vicinity of a heating source.
19 Do not install this equipment in a confined space such as a bookcase or similar unit.

Cleaning

20 You can clean the monitor with a moist fluff-free cloth or shammy leather cloth.

Disposal

21 This monitor contains batteries. Do not dispose of these batteries with other solid waste. The batteries type AA (standard penlights) are located in the battery compartment at the bottom of your monitor.

Caution

Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Warning

This device is intended for use in public areas only. Surreptitious recording of oral communications is strictly prohibited by U.S. Federal law

Remark

Bosch has a strong commitment towards the environment. This monitor has been designed to respect the environment as much as possible.

1.1.1 FCC Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

Note

Any change or modification not expressly approved by Bosch of the equipment authorization could void the user's authority to operate the equipment. For additional information or to speak to a representative, please contact the Bosch Security Systems location nearest you or visit our web site at www.boschsecuritysystems.com (See: Your Guide To Observation)

1.2 INTRODUCTION

Read these instructions carefully.
For details on the installation, see Installation Instructions supplied.
The Bosch Observation System is a sophisticated, easy-to-operate observation and security system. Up to 8 cameras can be observed in the 3x3 display mode or 4 cameras in the real-time quad mode. The system features a multiplexer/demultiplexer for sequentially recording up to 8 camera images in full resolution, for output to an optional video recorder.
The system also supports the following features:

DAY/NIGHT	By pressing just one button you can set the system in two different modes to activate the day or night alarm profile of your system. The Day/Night mode can also be activated from an optional Alarm/Action box.
ROTARY WHEEL	By simply rotating and pressing the ROTARY wheel you can operate and control the complete system in a very convenient way.
EVENT REPLAY	Option to review pre- and postevent images that were saved during an alarm by one of the cameras.
SEQUENCE	Automatic camera sequence switching, with adjustable dwell time.
ON SCREEN DISPLAY	Operation and programming of the system is performed through On Screen Display (OSD) menus. With these easy to use menus you can set up the system to your own needs.
INSTALLATION WIZARD	The installation wizard guides you through the system menus step by step.
PRESENTATION MODE	An advanced feature to show promotional videos. It can be sequenced with a live camera image.
MOTION DETECTION	The observation cameras automatically detect motion within a defined motion area.
TALK FUNCTION	Built-in loudspeaker and microphone for intercom option.
AUDIO	Audio from the cameras is supported and can be heard through the system loudspeaker.
ACTION FUNCTION	With the action feature you can control external devices connected to an external action box, e.g. to remotely open a door.
PIP	(Picture-In-Picture) Provides a small camera picture within a full screen camera picture.
ZOOM FUNCTION	Zooms the full screen live image to twice its size.
PLAYBACK DETECTION	When selected, it automatically detects when the Video Recorder is in playback mode and will display the recorded images.
HISTORY LIST	The history list shows all events that have been caused by an alarm, doorbell, motion or a special alarm.
DOORBELL SNAP SHOT	A snap shot of the camera image is stored every time the doorbell is activated and can be viewed via the history list. Up to 10 images can be saved before new images are recorded over old ones.
REMOTE SURVEILLANCE	This enables the system to use functionality available with a remote surveillance unit.
AUTO ACKNOWLEDGE	When there is an alarm, the system automatically acknowledges the alarm and replays the event (if event replay is activated) after the programmed alarm duration has expired (can be set from 5 sec. to 15 min).

SLAVE DISPLAY	Lets you display the images from the main monitor (Follow) or from any camera on the slave monitor (1-8).
COVERT DISPLAY	Lets you black out the display of a selected camera. This has no effect on the recording of this camera.

1.3 ACCESSORIES

The system can be extended by one or more system accessories. (For details see Your Guide To Observation):

- Cameras (to a maximum of 8)
- Infra Red Remote Control
- (Time lapse) Video Recorder (VCR)
- Digital Recorder
- Cable extension box
- Intercom box
- Alarm/Action box
- Interface box
- Slave monitor (to a maximum of 2)
- Protective camera housing
- Outdoor camera housing
- Outdoor camera housing assembly
- Audio/Video (A/V) cable
- Audio/Video (A/V) extension cable

2 BASIC OPERATION

Operation and programming of the system is performed through On Screen Display (OSD) menus. With these easy to use menus you can setup the system to your own needs.

2.1 OPERATOR CONTROLS

The functional operation of the Bosch Observation System Multiplexer is as follows:

2.1.1 Power Switch

Read the instructions, before putting your system in operation.

- Toggle the power switch located at the rear of the monitor to switch the system on/off. A LED on the front of the monitor indicates the system mode.

The following text appears on the monitor screen:
(x.xx = version number)
After a while the camera image appears on the monitor screen.

2.1.2 Day/Night

The system can be set in two different modes, DAY Mode and NIGHT Mode. These two modes are set up in the System setup menus and allow different configurations for day operation and night-time operation. For example, in night-time operation, the display picture can be switched off, alarm inputs enabled, etc.

Day mode

In the day mode the image and sound of the monitor are switched on and the day alarm profile is enabled.

Night mode

In the Night mode, the night alarm profile is enabled. Availability of image and audio is configured in the system settings.
A moon symbol is visible on the screen when you are in night mode.

Note

If the video and audio of the monitor are set off in the night mode, the camera continues to transmit images and sound to the Video Recorder, slave and aux. output.

External Day/Night Switch

You can install an optional Alarm/Action box to activate the Day/Night Switch. When the External Day/Night Switch is used, the Day/Night Switch on the monitor and Remote Control are deactivated.

Remark

When switching over from day to night mode, the actual night profile is activated when the programmed exit delay time has expired. The LED color changes accordingly. An alarm generated during night mode will be processed by the system after the entry delay time has expired. If the system is switched from night to day mode during the entry delay time the alarm will not be processed. Exceptions are special alarms, like tamper and system alarms, which will always be processed.

LED indication is as follows:

LED is OFF	Observation System off
LED is Green	Observation System is in DAY MODE
LED is Amber	Observation System is in NIGHT MODE with the screen display function disabled.
LED is Red	Observation System is in NIGHT MODE with the screen display function enabled.
LED is blinking	Alarm indication.

2.1.3 Volume

To change the audio volume of the cameras, intercom boxes and Video Recorder, push the VOLUME button (it will pop out) and rotate as required. Note that the “beep” volume is controlled via the system setup menu.

2.1.4 Talk

Select the camera designated to the intercom box and press TALK to speak through the intercom (optional). Release the button to allow your visitor to speak to you. The talk function is only functional in combination with an intercom box (optional).

Remark

In Multi-screen mode, the intercom box of the selected camera (green border) will be used.

2.1.5 Action

Select the camera designated to the action box and press the ACTION button to control external devices, (for example to open a door). As long as ACTION is

pressed, a buzzer sounds, the action symbol is visible on the monitor and the audio is set out.

Remark
The action button is only functional in combination with an Alarm/Action box (optional).

2.1.6 ROTARY Wheel

During normal operation the ROTARY wheel is used to select cameras. To acknowledge alarms, press the rotary wheel, unless auto acknowledge is selected.
Turn the ROTARY wheel to select the previous or next camera, (highlighted in a green border). Audio of the selected camera is activated.
Press the ROTARY wheel to show the selected camera in full screen mode.

2.1.7 Menu

After pressing the MENU button, the main menu will be displayed. For a detailed description of the menu operation see Chapter 2.2.

2.1.8 View

Pressing the view button enters the multi-screen mode (Quad mode or 3x3 mode)

Quad mode
The screen displays a Quad view where 4 images are displayed at the same time.
When no camera is connected or when covert display is selected, the respective area is shown as a black image.

'3x3' mode
The screen displays a 3x3 view where the maximum of 8 images are displayed at the same time (image 9 is displayed as a black image with text information).
Turn the ROTARY wheel to select the previous or next camera, (high-lighted in a green border).
Press the ROTARY wheel to show the selected camera in full screen mode.

Figure 2.1 Front Panel

When no camera is connected or when covert display is selected, the respective area is shown as a black image.

2.1.9 Sequence

The monitor displays the connected camera images in sequence. The dwell time (sequence time) is set up in the System setup menus. When you are in the quad mode, the quad images of the connected cameras are also sequenced.
The camera title and the sequence symbols are visible on the screen.

Remark
This mode is only functional when the observation system has more than one camera.

2.1.10 Zoom

The image will be displayed in full screen and is digitally zoomed to 200%. The zoom button toggles the zoom mode ON/OFF. If the zoom mode is active, turning the ROTARY wheel scrolls the zooming area through the nine pre-defined positions. A zoom symbol is displayed. The zoom function is active for 30 secs or until the zoom button is pressed before the 30 second period

Remark
This mode is only functional in live mode when the respective connected camera has zoom function.

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP)

The PIP button toggles the Picture-In-Picture ON/OFF (only in FULL screen mode).
Keeping the PIP button pressed while turning the rotary wheel will scroll through all connected cameras.
Keeping the PIP select button pressed while pressing the sequence button will toggle the sequence setting of the PIP picture ON/OFF.

The PIP position can be changed via the View Settings menu.

2.1.12 PIP Swap

The PIP Swap button toggles the PIP image with the full screen image.

2.2 MENU OPERATION

Press the MENU button to display the on screen MAIN menu. Toggle to switch ON/OFF.

Remark

If no selection is made within 30 seconds the on screen display menu is automatically switched off.

MENU NAVIGATION

Follow the screen options and select using the ROTARY wheel.

The ROTARY wheel controls the menu navigation as follows:

- To scroll up/down the menu, turn the ROTARY wheel to the required item. The highlighted text indicates the selected menu option.
- Pressing the ROTARY wheel will either show the available options (e.g. ON or OFF), or display the sub-menu.
- To decrease, increase or change the value of a selected menu item, turn the ROTARY wheel and acknowledge by pressing the ROTARY wheel.
- To return to the previous menu, turn the ROTARY wheel until the previous menu title is highlighted and acknowledge by pressing the ROTARY wheel.

After pressing the menu button the following menu will be displayed:

MAINMENU	
HISTORY	>
SWITCH TO PLAYBACK VIEW	>
VIEW SETTINGS	>
TIME / DATE	>
SYSTEM SETTINGS	>

2.2.1 History

The history table shows all events that were caused by an alarm, doorbell, motion or special alarm.

MAINMENU		
HISTORY		**>**
EVENT SOURCE	TIME	DD-MM
MOTION CAMERA 1	9:23	24-01

When you select HISTORY a list with the kind of alarm (event), the source, time and date is displayed.

A maximum of 20 events are stored in the history list (first in, first out). You can scroll through the history list by turning the ROTARY wheel.

Events that are recorded are:

- Alarm
- Motion
- Tamper
- Doorbell
- Fail
- Power

Alarm sources are:

- Camera - name
- Intercom (only in case of Fail)
- RCB (only in case of Fail)
- Action/Alarm box (only in case of Fail)

2.2.2 Switching between playback and live

SWITCH TO PLAYBACK VIEW	You can switch between playback view (looking at images from a Video Recorder) or live view (looking at live camera images)

2.2.3 View settings menu

The view settings menu enables you to change the display on your monitor.

MAIN MENU
VIEW SETTINGS
PIP POSITION
HIDE TITLES
HIDE TIME/DATE
BRIGHTNESS
CONTRAST
COLOR
SHARPNESS
CANCEL

The following view settings can be altered:

PIP POSITION	Set PIP (Picture-In-Picture) to top right, bottom right, top left, bottom left (shown by the quad image moving within the symbol)
HIDE TITLES	Show or hide camera names in Fullscreen, Quad and 3x3 mode. Options are NO/YES.

HIDE TIME/ DATE	Show or hide time and date in Fullscreen, Quad and 3x3 mode. Options are NO/YES.
BRIGHTNESS	Adjust the screen image brightness.
CONTRAST	Adjust the screen image contrast.
COLOR	Adjust the screen image color.
SHARPNESS	Adjust the screen image sharpness.
HUE (NTSC ONLY)	Adjust the screen image hue.
CANCEL	Cancel any changes made, and return to original settings.

2.2.4 Time/Date Menu

The time/date menu enables you to change the time and date display on your monitor.

MAIN MENU	
TIME/DATE	
HOUR FORMAT	12 H
TIME	01:16:01AM
DATE FORMAT	DD-MM-YYYY
DATE	01-01-2001

HOUR FORMAT	Allows you to set the hour format (12H/24H option).
TIME	Allows you to set the system time.
DATE FORMAT	Allows you to set the date format (DD/MM/YYYY or MM/DD/YYYY or YYYY/MM/DD).
DATE	Allows you to set the system date.

2.2.5 System Settings

System settings are described in the Installation Instructions.

2.3 ALARM FUNCTIONS

The alarm function can be enabled or disabled in the alarm profile. When motion is detected by a camera or when an alarm is triggered by an Action/Alarm box (optional), the alarm function is activated.
In case of an alarm:

Monitor in day mode:

- The monitor selects the respective camera input of the Alarm/Action box.
- In Full-screen mode: the blinking alarm symbol is displayed on the monitor screen.
- In Multi-screen mode: the border of the camera input to which the Alarm/Action box is connected will start blinking red, and the blinking alarm symbol plus the camera title will be displayed.
- The power LED starts to blink.
- The alarm output contact is activated (horn, siren or telephone selector) and a buzzer sounds for default 30 secs (programmable range from 5 sec. to 15 min.).
- The history table is updated with the alarm event.
- Alarm event string is visible at the bottom of the monitor screen until alarm is acknowledged. You can manually acknowledge alarms or select auto acknowledge.
- After an alarm event, if event replay has been selected, the replay images will be displayed in a continuous cycle in the top right corner of the screen. You can turn the Rotary wheel to scroll through the pre-event or post event images. Pressing the sequence key starts playing the event replay again.

Monitor in night mode (display ON):

Same as in day mode with the exception of:

- An alarm generated in this night mode will be processed by the system after the entry delay time has expired. If the system switches over from night to day during the entry delay time the alarm will not be processed. Exceptions are special alarms, like tamper and system alarms, which will always be processed.

Monitor in night mode (display OFF):

Same as in night mode (display ON) with the exception of:

- Monitor display is off.
- The buzzer does not sound.
- To show or reset alarm, switch over from night mode to day mode.

Monitor in night mode (display ON AT ALARM):

Same as in night mode (display OFF) with the exception of:

- Monitor display is switched ON if an alarm is activated and it will display the image of the camera that has been activated.

- If there is no user activity, the system will automatically switch back to night mode display OFF within 15 minutes. If there is user activity, the user must switch the display off by pressing the Day/Night Switch.

2.3.1 Reset Alarm

The alarm can be reset in two ways:

Manual reset:

Resets the alarm whenever the ROTARY wheel is pressed. The monitor returns to the status before the alarm occurred.
When the cause of the alarm has not been eliminated, the monitor continues to display the alarm symbol.
When the ROTARY wheel is not pressed during an alarm, the monitor automatically acknowledges the alarm after default 30 secs (programmable range from 5 sec. to 15 min.). The monitor returns to the status before the alarm occurred. The blinking alarm message is displayed until the ROTARY wheel is pressed.
After acknowledging, event replay can be displayed (see event replay section for more details).

Auto acknowledge:

When there is an alarm, the system automatically acknowledges the alarm and replays the event (if event replay is activated) after the programmed alarm duration has expired (can be set from 5 sec. to 15 min).

Note

If the display is in sequence mode during an alarm, it automatically returns to sequence mode, starting with the next image after the alarm image.

2.3.2 Recorded Alarms

When recording in multiplex mode, the system information and alarm information are also recorded.
During playback the recorded alarms will be visible.
Should an alarm be received during playback of a tape, the system will return to live mode.

2.3.3 Special Alarms

A special alarm is given in case of:

TAMPER	An accessory housing has been opened.
FAIL	A failure in the system communication to accessories or camera has been found.

- Press the ROTARY wheel to stop the alarm.

Detailed information of the alarm is stored in the history table.

2.4 DOORBELL OPERATION

If the doorbell button on the intercom box is pressed the following functions are activated:

- The monitor automatically selects the camera input to which the intercom box is connected
- The blinking bell symbol is displayed on the monitor screen as long as the doorbell button is pressed
- The history table is updated and a snap shot of the camera image is saved (can be recalled for viewing via the history list)

Remark

The doorbell function is only functional in combination with an intercom box (option). If 'remote' option is selected, the doorbell can also trigger the alarm output contact.

2.5 EVENT REPLAY

After an alarm the alarm event replay displays a number of images before and after the event in a continuous cycle in the top right corner of the screen. You can turn the Rotary wheel to scroll through the pre-event or post event images. Pressing the sequence key starts playing the event replay again. When the event is acknowledged, the event replay images will disappear and the system will return to live mode. This also means that the event replay images are not saved for further replay.

Note

If auto acknowledge is selected the event replay displays only one cycle.

2.6 RECORDING/PLAYBACK

Multiplexing

Multiplexing (RECORDING) is when you record the individual camera pictures in a fast sequence onto a Video Recorder, instead of just the video from one camera or the video from the Multi-screen generator. Accordingly, demultiplexing (PLAYBACK) is viewing the individual pictures of a selected camera from the tape, and putting them in the right order for you to see. The benefit of multiplexing is that all information is being recorded in its original resolution.
Multiplexing also records the system information and alarm information on the Video Recorder. In this way a

full reconstruction is possible after each event, with complete freedom to switch between the view modes of your choice during playback.

Interleave

As indicated, individual pictures from different cameras are recorded in sequence on tape. (E.g. 1-2-3-4-5-1-2- 3-4-5 etc.). In case an alarm is triggered for a specific camera, the system will send extra pictures from that camera to the Video Recorder. (E.g. 1-2-1-3-1-4-1-5-1- 2 etc.)
This alarm mode provides a more frequent refresh rate and thus the video motion quality. In typical installations, the monitor alarm output is connected to the Video Recorder alarm input, causing it to switch to standard recording mode in alarm, and switching back to time lapse mode after a certain amount of time. The multiplex system handles these speed changes automatically, and benefits from the increased Video Recorder refresh rate.
When switching to playback the Video Recorder demultiplex symbol will be displayed on screen.

Remark

When using time lapse video recorders, it may take a while before all individual camera images are read from tape and can be displayed on the monitor, either in Multi-screen mode or as a full image. This especially applies to time lapse settings with long interval times. One by one you will see the camera images and system information appearing on the monitor according to the interval time used. Always use the same speed setting for playback as for recording.

1. MESURES DE SÉCURITÉ 2

1.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ 2

1.2 INTRODUCTION 4

1.3 ACCESSOIRES 5

2. FONCTIONNEMENT DE BASE 6

2.1 COMMANDES OPÉRATEUR 6

2.1.1 Commutateur marche/arrêt 6

2.1.2 Jour/nuit 6

2.1.3 Volume 6

2.1.4 Fonction Talk 6

2.1.5 Fonction Action 7

2.1.6 Molette 7

2.1.7 Menu 7

2.1.8 Bouton View 7

2.1.9 Séquence 7

2.1.10 Zoom 7

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP) 7

2.1.12 PIP Swap 8

2.2 UTILISATION DES MENUS 8

2.2.1 Historique 8

2.2.2 Passage du mode relecture au mode direct 8

2.2.3 Menu Voir réglages 8

2.2.4 Menu Heure/date 9

2.2.5 Paramètres du système 9

2.3 FONCTIONS D'ALARME 9

2.3.1 Réinitialisation de l'alarme 10

2.3.2 Alarmes enregistrées 10

2.3.3 Alarmes spéciales 10

2.4 UTILISATION DE LA SONNERIE 10

2.5 RELECTURE D'ÉVÉNEMENT 10

2.6 ENREGISTREMENT/LECTURE 11

1 MESURES DE SÉCURITÉ

Danger
Le symbole en forme d'éclair assorti d'une flèche et placé dans un triangle informe l'utilisateur que le produit renferme des 'tensions dangereuses' suffisamment élevées pour l'électrocuter.

Avertissement
Le symbole en forme de point d'exclamation placé dans un triangle informe l'utilisateur que des instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) importantes sont fournies dans la documentation accompagnant l'appareil.

Attention
Pour limiter les risques d'électrocution, ne retirez pas le capot (ou le panneau arrière). Cet équipement ne contient en outre aucun composant pouvant être remplacé par l'utilisateur. Par conséquent, confiez son entretien aux agents de maintenance qualifiés.

1.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1 Lisez ces instructions.
2 Conservez ces instructions.
3 Conformez-vous aux différents avertissements fournis.
4 Suivez toutes les instructions fournies.
5 N'utilisez pas cet équipement près d'une source d'humidité.
6 Nettoyez cet appareil au moyen d'un chiffon sec.
7 Ne bouchez aucun des orifices d'aération. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
8 N'installez pas cet équipement près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches d'air chaud, des fours ou tout autre appareil (notamment des amplificateurs) générant de la chaleur.
9 Ne retirez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la prise de terre. Les fiches polarisées sont assorties de deux lamelles, l'une étant plus large que l'autre, tandis que les prises de terre disposent de deux lamelles et d'une broche de terre. La lamelle la plus large et la broche de terre ont toutes deux été conçues pour assurer votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans la prise dans laquelle vous souhaitez la brancher, contactez un électricien pour qu'il remplace la prise obsolète.
10 Placez le cordon d'alimentation de sorte que personne ne lui marche dessus ou ne le comprime, plus particulièrement au niveau des fiches de connexion, des prises de courant et de leur point de sortie de l'équipement.
11 N'utilisez que les fixations/accessoires indiqués par le fabricant.
12 Débranchez cet équipement lorsqu'un orage se produit ou qu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
13 Confiez l'entretien de cet appareil aux agents de maintenance qualifiés. Il s'avère indispensable lorsque l'équipement a été endommagé de quelque façon que ce soit (le cordon d'alimentation ou la prise correspondante ont subi des dommages, par exemple), que du liquide s'y est déversé ou que des objets s'y sont glissés, qu'il est entré en contact avec de la pluie ou de l'humidité, qu'il ne fonctionne pas normalement ou qu'il est tombé.
14

Avertissement
Évitez tout contact entre cet équipement et la pluie ou l'humidité afin de limiter les risques d'incendie ou d'électrocution.

15 Cet équipement ne doit en aucun cas être exposé aux éclaboussures ou ruissellements de substances liquides. Par ailleurs, aucun objet contenant des liquides, notamment des vases, ne doit être posé dessus.
16 Le panneau arrière du moniteur ne doit être retiré que par un agent de maintenance qualifié.

Aération

17 Ne bouchez pas les orifices d'aération afin d'éviter que le moniteur surchauffe.
18 Ne placez pas le moniteur près d'une source de chaleur.
19 N'installez pas cet équipement dans un espace confiné, notamment une bibliothèque ou une unité similaire.

Nettoyage

20 Vous pouvez nettoyer le moniteur au moyen d'un chiffon humide non pelucheux ou d'une peau de chamois.

Mise au rebut

21 Ce moniteur contient des batteries que vous ne devez en aucun cas jeter avec vos autres ordures. Ces batteries de type AA (piles pour lampe de poche standard) sont situées dans le compartiment correspondant du panneau inférieur du moniteur.

Attention

Si vous ne remplacez pas les batteries correctement, elles risquent d'exploser. N'utilisez pour ce faire que des batteries identiques ou équivalentes.

Remarque :
Forte d'un engagement inébranlable en faveur de l'environnement, la société Bosch a conçu ce moniteur de sorte qu'il respecte au mieux l'environnement.

Remarque :
Toute modification apportée au produit non expressément approuvée par Bosch peut entraîner la révocation de son droit d'utilisation. Pour obtenir des informations supplémentaires ou vous entretenir avec un représentant, veuillez contacter le bureau Bosch Security Systems le plus proche de chez vous ou visiter le site Web de la société (www.boschsecuritysystems.com).
(Cf. : Guide d'observation)

1.2 INTRODUCTION

Lisez attentivement ces instructions.
Pour plus de détails sur l'installation de cet appareil, reportez-vous aux instructions d'installation fournies.
Le système d'observation Bosch est un système de sécurité et d'observation sophistiqué et facile d'emploi. Il permet de visionner les images filmées par huit caméras en mode 3 x 3 ou par quatre caméras en mode quart d'écran temps réel. Ce système est doté d'un multiplexeur/démultiplexeur permettant l'enregistrement séquentiel des images filmées par huit caméras en pleine résolution, et leur acheminement vers un magnétoscope optionnel.
Il prend également en charge les fonctions suivantes :

JOUR/NUIT Il vous suffit d'appuyer sur un bouton pour configurer le système dans deux modes distincts permettant d'activer le profil d'alarme jour ou nuit. Ce mode peut également être activé à partir d'un boîtier d'action/alarme optionnel.

MOLETTE Il vous suffit d'appuyer sur la MOLETTE et de la tourner pour utiliser et contrôler facilement l'intégralité du système.

RELECTURE D'ÉVÉNEMENT Cette option permet de revoir les images ayant précédé ou suivi l'événement, enregistrées pendant l'alarme par une caméra.

SÉQUENCE Cette option permet la commutation automatique des séquences, avec temporisation réglable.

OSD Servez-vous des menus OSD pour utiliser et programmer le système. Ces menus faciles d'emploi vous permettent de configurer le système en fonction de vos propres besoins.

ASSISTANT D'INSTALLATION L'assistant d'installation vous guide au travers du système, étape par étape.

MODE PRÉSENTATION Cette option avancée permet d'afficher des vidéos commerciales, éventuellement entrecoupées d'images filmées en direct par les caméras.

DÉTECTION DE MOUVEMENTS Les caméras d'observation détectent automatiquement les mouvements dans une zone de mouvement définie.

FONCTION TALK Haut-parleur et micro intégré pour interphone. Les séquences audio issues des caméras sont prises en charge en standard via les câbles avec double paire torsadée.

AUDIO Les séquences audio issues des caméras sont prises en charge par le haut-parleur du système.

FONCTION ACTION Cette option permet de piloter des périphériques externes connectés à un boîtier d'action externe (par ex. ouverture d'une porte à distance).

PIP (Picture-In-Picture) Cette option vous permet d'afficher l'image filmée par une caméra dans un format réduit au sein d'une image plein écran.

FONCTION ZOOM Cette option permet d'agrandir par deux la taille de l'image en direct, pour l'afficher en mode plein écran.

DÉTECTION LECTURE Une fois activée, cette option détecte automatiquement si le magnétoscope est en mode lecture. Le cas échéant, elle affiche les images enregistrées.

HISTORIQUE Ce tableau répertorie tous les événements ayant pour origine une alarme, une sonnerie, une mouvement ou une alarme spéciale.

CLICHÉ SONNERIE Un cliché de l'image filmée par la caméra est enregistré à chaque activation de la sonnerie. Ces clichés se visualisent via l'historique. Le système écrase les anciennes images par de nouvelles dès qu'il en comporte dix.

TÉLÉCOMMANDE Cette option permet au système d'exploiter les différentes fonctionnalités proposées par une unité de télécommande.

ACQUITTEMENT AUTOMATIQUE En cas d'alarme, le système en accuse automatiquement réception et relance la lecture de l'événement (pour autant que l'option Relecture événement soit activée), après expiration de la durée programmée de l'alarme (de 5 secondes à 15 minutes).

AFFICHAGE MONIT. ESCLAVE	Cette option permet d'afficher, sur le moniteur esclave, les images issues du moniteur principal (Suivi) ou d'une caméra (1-8).
MASQUAGE CAMÉRA À L'ÉCRAN	Cette option permet de masquer l'affichage d'une caméra en particulier, sans influencer l'enregistrement des images filmées par cette même caméra.

1.3 ACCESSOIRES

Le système peut être étendu au moyen d'un ou de plusieurs accessoires (pour plus de détails, consultez le Guide d'observation):

- Caméras (8 maximum)
- Télécommande infrarouge
- Magnétoscope (programmable)
- Enregistreur numérique
- Boîtier d'extension
- Boîtier intercom
- Boîtier d'action/alarme
- Boîtier d'interface
- Moniteur esclave (2 maximum)
- Système d'observation réseau
- Boîtier de protection pour caméras
- Ensemble de boîtier d'extérieur pour caméras
- Boîtier d'extérieur pour caméras
- Câble audio/vidéo (A/V)
- Câble d'extension audio/vidéo (A/V)

2 FONCTIONNEMENT DE BASE

Servez-vous des menus OSD pour utiliser et programmer le système. Ces menus faciles d'emploi vous permettent de configurer le système en fonction de vos propres besoins.

2.1 COMMANDES OPÉRATEUR

Le multiplexeur du système d'observation Bosch fonctionne comme suit.

2.1.1 Commutateur marche/arrêt

Lisez les instructions avant d'allumer votre système.

- Faites basculer le commutateur marche/arrêt situé au dos du moniteur pour mettre le système sous/hors tension. Un témoin lumineux placé sur le panneau avant du moniteur indique le mode du système.

Le texte suisvant s'affiche sur l'écran du moniteur :
(x.xx = numéro de version)
Peu après, l'image filmée par la caméra s'affiche sur l'écran du moniteur.

2.1.2 Jour/nuit

Le système peut être configuré dans deux modes distincts : le mode JOUR et le mode NUIT. Ces deux modes, qui sont paramétrés dans les menus de configuration du système, permettent de définir différentes configurations pour les opérations de jour et de nuit. La nuit par exemple, l'affichage peut être éteint, les entrées d'alarme activées, etc.

Mode jour

En mode jour, les fonctions vidéo et audio du moniteur sont activées, ainsi que le profil jour de l'alarme.

Mode nuit

En mode Nuit, le profil nuit de l'alarme est activé. La disponibilité des fonctions vidéo et audio est configurée via les paramètres du système.
Un symbole en forme de lune est visible sur l'écran lorsque le système est en mode nuit.
Veuillez noter que les caméras continuent de transmettre les images qu'elles filment et les séquences audio qu'elles enregistrent au magnétoscope, moniteur esclave et sortie auxiliaire, même si les foncions vidéo et audio du moniteur sont désactivées en mode nuit.

Remarque

Les caméras continuent de transmettre les images filmées et les séquences audio enregistrées au magnétoscope, au moniteur esclave et à la sortie auxiliaire, même si les options vidéo et audio du moniteur sont en mode nuit.

Commutateur jour/nuit externe

Il est possible d'installer un boîtier d'action/alarme optionnel pour l'activation de l'option Commutation jour/nuit. En cas d'utilisation d'un commutateur jour/nuit externe, la commande Commutation jour/nuit du moniteur et de la télécommande est désactivée.

Remarque

Le passage du mode jour au mode nuit active le profil nuit courant après expiration du délai de retard sortie programmé. La couleur du témoin lumineux change alors en conséquence.
Les alarmes générées en mode nuit seront traitées par le système après expiration du délai de retard entrée. Si le système passe du mode nuit au mode jour pendant le délai de retard entrée, les alarmes ne seront pas traitées. Seules les alarmes spéciales, telles que les alarmes d'effraction et les alarmes du système, seront systématiquement traitées.

Selon sa couleur, le témoin lumineux fournit les indications suivantes :

Témoin ÉTEINT	Le système d'observation est éteint.
Témoin vert	Le système d'observation est en MODE JOUR.
Témoin orange	Le système d'observation est en MODE NUIT et la fonction d'affichage de l'écran est désactivée.
Témoin rouge	Le système d'observation est en MODE NUIT et la fonction d'affichage de l'écran est activée.
Témoin clignotant	Une alarme a été détectée.

2.1.3 Volume

Pour modifier le volume sonore des caméras, des boîtiers intercom et du magnétoscope, appuyez sur le bouton VOLUME (il sort) et faites-le tourner selon vos attentes. Veuillez noter que le volume du 'bip' est contrôlé par le menu du configuration du système.

2.1.4 Fonction Talk

Sélectionnez la caméra affectée au boîtier intercom et appuyez sur TALK pour parler via l'interphone (optionnel). Relâchez le bouton pour permettre au visiteur de vous répondre.
La fonction Talk n'est opérationnelle que lorsqu'elle est utilisée avec un boîtier intercom (optionnel).

Remarque

En mode multi-écran, le boîtier intercom de la caméra sélectionnée (délimitation verte) est utilisée.

2.1.5 Fonction Action

Sélectionnez la caméra affectée au boîtier d'action et appuyez sur le bouton ACTION pour contrôler des périphériques externes (l'ouverture d'une porte, par exemple). Tant que le bouton ACTION est enfoncé, une sonnerie retentit, le symbole action s'affiche à l'écran du moniteur et les options audio restent activées.

Remarque

Le bouton Action n'est opérationnel que lorsqu'il est utilisé avec un boîtier d'action/alarme (optionnel).

2.1.6 Molette

En mode de fonctionnement normal, utilisez la MOLETTE pour sélectionner les caméras. Pour accuser réception des alarmes, appuyez sur la molette (sauf si l'option Acquittement automatique est activée).
Tournez la MOLETTE pour sélectionner la caméra précédente ou suivante (délimitée par une bordure verte). Les fonctions audio de la caméra sélectionnée sont activées.
Appuyez sur la MOLETTE pour afficher les images de la caméra sélectionnée en mode plein écran.

2.1.7 Menu

Après avoir appuyé sur le bouton MENU, le menu principal apparaît. Pour un descriptif détaillé du fonctionnement des menus, reportez-vous au chapitre 2.2.

2.1.8 Bouton View

Appuyez sur le bouton View pour passer en mode d'affichage multi-écran (mode quart d'écran ou 3 x 3).

Mode quart d'écran

Une vue quart d'écran permettant de visionner quatre images simultanément s'affiche.
Lorsqu'aucune caméra n'est raccordée ou que l'option Masquage caméra à l'écran est activée, la zone correspondante est représentée par une image noire.

Mode '3 x 3'

Une vue 3 x 3 permettant de visionner huit images maximum simultanément (l'image 9 apparaît sous la forme d'une image noire contenant des informations) s'affiche.

Tournez la MOLETTE pour sélectionner la caméra précédente ou suivante (délimitée par une bordure verte). Appuyez sur la MOLETTE pour afficher les images de la caméra sélectionnée en mode plein écran.
Lorsqu'aucune caméra n'est raccordée ou que l'option Masquage caméra à l'écran est activée, la zone correspondante est représentée par une image noire.

2.1.9 Séquence

Les images issues des caméras connectées s'affichent sur l'écran du moniteur de façon séquentielle. La temporisation (durée de la séquence) est définie dans les menus de configuration du système. Lorsque vous êtes en mode quart d'écran, les images issues des caméras connectées s'affichent également de façon séquentielle.
Le titre des caméras et les symboles de la séquence sont visibles sur l'écran.

Remarque

Ce mode n'est opérationnel que lorsque le système d'observation est équipé de plusieurs caméras.

2.1.10 Zoom

L'image est affichée en mode plein écran et grossie numériquement de deux fois. Le bouton Zoom permet d'activer/de désactiver le mode zoom. Si le mode zoom est activé, tournez la MOLETTE pour faire défiler la zone grossie dans les neuf positions prédéfinies. Le symbole de la fonction zoom s'affiche. Cette dernière est active pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que vous réappuyiez sur le bouton Zoom avant que les 30 secondes se soient écoulées.

Remarque

Ce mode n'est opérationnel que lorsque la caméra connectée correspondante dispose d'un zoom.

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP)

Le bouton PIP permet d'activer/de désactiver le mode Picture-In-Picture (uniquement en affichage PLEIN écran).
Si vous appuyez sur le bouton PIP tout en tournant la molette, toutes les caméras connectées défileront.
Si vous appuyez sur les boutons PIP et Sequence simultanément, vous activerez/désactiverez le paramètre de séquençage de l'image PIP.

Figure 2.1 Panneau avant

La position PIP peut être modifiée dans le menu Voir réglages.

2.1.12 PIP Swap

Le bouton PIP Swap permet de basculer entre l'image PIP et l'image plein écran.

2.2 UTILISATION DES MENUS

Appuyez sur le bouton MENU pour afficher le menu PRINCIPAL, ce bouton vous permettant non seulement d'accéder aux menus mais également de les quitter.

Remarque

Si vous ne faites aucune sélection dans les 30 secondes qui suivent, le menu OSD se referme automatiquement.

NAVIGATION AU SEIN DES MENUS

Suivez les options qui s'affichent et sélectionnez les paramètres appropriés au moyen de la MOLETTE. Cette dernière contrôle la navigation au sein des menus tel que décrit ci-après :

- Pour faire défiler le contenu du menu et sélectionner un élément, tournez la MOLETTE. Le texte sélectionné indique l'option du menu sélectionnée.
- Appuyez sur la MOLETTE pour afficher les options disponibles (MARCHE ou ARRÊT, par exemple) ou le sous-menu.
- Pour diminuer, augmenter ou modifier la valeur d'une option de menu sélectionnée, tournez la MOLETTE et confirmez en appuyant dessus.
- Pour retourner au menu précédent, tournez la MOLETTE jusqu'à ce que son nom soit sélectionné et confirmez en appuyant dessus.

Après avoir appuyé sur le bouton Menu, le menu suivant apparaît :

MENU PRINCIPAL	
HISTORIQUE	>
PASSER À VUE RELECTURE	>
VOIR RÉGLAGES	>
HEURE/DATE	>
RÉGLAGES SYSTÈME	>

2.2.1 Historique

Le tableau de l'historique répertorie tous les événements ayant pour origine une alarme, une sonnerie, une mouvement ou une alarme spéciale.

MENU PRINCIPAL		
HISTORIQUE		>
ÉVÉNEMENT SOURCE	HEURE	JJ-MM
MOUVEMENT CAMÉRA 1	09:23	24-01

Lorsque vous sélectionnez HISTORIQUE, une liste répertoriant le type d'alarme (événement), la source, l'heure et la date s'affiche.

Vingt événements maximum peuvent être stockés dans l'historique (premier entré, premier sorti). Vous pouvez parcourir l'historique en tournant la MOLETTE.
Les événements enregistrés sont les suivants :

- Alarme
- Mouvement
- Effraction
- Sonnerie
- Échec
- Puissance

Les sources des alarmes sont les suivantes :

- Caméra - nom
- Interphone (uniquement en cas d'échec)
- RCB (uniquement en cas d'échec)
- Boîtier d'action/alarme (uniquement en cas d'échec)

2.2.2 Passage du mode relecture au mode direct

PASSER À VUE RELECTURE	Vous pouvez opter pour la vue relecture (affichage des images issues d'une magnétoscope) ou la vue directe (affichage des images directement filmées par les caméras).

2.2.3 Menu Voir réglages

Le menu Voir réglages vous permet de modifier l'affichage sur l'écran du moniteur.

MENU PRINCIPAL
VOIR RÉGLAGES
POSITION PIP
MASQUER TITRES
MASQUER HEURE/ DATE
LUMIÈRE
CONTRASTE
COULEUR
NETETTÉ
ANNULER

Vous pouvez modifier les paramètres d'affichage suivants :

POSITION PIP	Placez l'image PIP (Picture-In-Picture) dans le coin supérieur droit, inférieur droit, supérieur gauche ou inférieur gauche (représentée par l'image quart d'écran en mouvement dans le symbole).
MASQUER TITRES	Affichez ou masquez le nom des caméras en mode plein écran et quart d'écran. Les options disponibles sont NON/OUI.

MASQUER HEURE/DATE	Affichez ou masquez l'heure et la date en mode plein écran et quart d'écran. Les options disponibles sont NON/OUI.
LUMIÈRE	Réglez la luminosité des images sur l'écran.
CONTRASTE	Réglez les contrastes des images sur l'écran.
COULEUR	Réglez la couleur des images sur l'écran.
NETTETÉ	Réglez la netteté des images sur l'écran.
TEINTE (NTSC UNIQUEMENT)	Réglez la teinte des images sur l'écran.
ANNULER	Annulez toutes les modifications effectuées et restaurez les paramètres d'origine.

2.2.4 Menu Heure/date

Le menu Heure/date vous permet de modifier l'heure et la date affichées sur l'écran du moniteur.

MENU PRINCIPAL	
HEURE/DATE	
FORMAT HEURE	12H
HEURE	01:16:01AM
FORMAT DATE	JJ-MM-AAAA
DATE	01-01-2001

FORMAT HEURE	Vous permet de définir le format de l'heure (option 12H/24H).
HEURE	Vous permet de régler l'heure du système.
FORMAT DATE	Vous permet de définir le format de la date (JJ/MM/AAAA, MM/JJ/AAAA ou AAAA/MM/JJ).
DATE	Vous permet de régler la date du système.

2.2.5 Paramètres du système

Les paramètres du système sont décrits dans les instructions d'installation.

2.3 FONCTIONS D'ALARME

Les fonctions d'alarme peuvent être activées ou désactivées dans le profil d'alarme. Lorsqu'un mouvement est détecté par un caméra ou qu'une alarme est déclenchée par un boîtier d'action/alarme (optionnel), les fonctions d'alarme sont activées.
En cas d'alarme :

Moniteur en mode jour

- Le moniteur sélectionne l'entrée caméra correspondante du boîtier d'action/alarme.
- En mode plein écran : Le symbole d'alarme clignotant s'affiche sur l'écran du moniteur.
- En mode multi-écran : La bordure de l'entrée caméra sur laquelle est branché le boîtie d'action/alarme clignote en rouge. Par ailleurs, le symbole d'alarme clignotant et le nom de la caméra s'affichent.
- Le témoin marche/arrêt clignote.
- Le contact de sortie d'alarme est activé (avertisseur, sirène ou sélecteur téléphonie) et une sonnerie retentit pendant 30 secondes par défaut (programmable entre 5 secondes et 15 minutes).
- L'historique est actualisé avec l'événement ayant provoqué l'alarme.
- La chaîne en rapport avec l'événement s'affiche en bas de l'écran du moniteur jusqu'à ce que l'opérateur accuse réception de l'alarme. Pour accuser réception des alarmes, procédez manuellement ou activez l'option Acquittement automatique.
- Après déclenchement d'une alarme, si l'option Relecture événement est activée, les images de l'événement s'affichent en continu dans le coin supérieur droit de l'écran. Utilisez la molette pour faire défiler les images ayant précédé ou suivi l'événement. Pour relancer la lecture de l'événement, appuyez sur la touche Séquence.

Moniteur en mode nuit (affichage ACTIVÉ)

Comme en mode jour, exception faite des éléments suivants :

- Les alarmes générées en mode nuit seront traitées par le système après expiration du délai de retard entrée. Si le système passe du mode nuit au mode jour pendant le délai de retard entrée, les alarmes ne seront pas traitées. Seules les alarmes spéciales, telles que les alarmes d'effraction et les alarmes du système, seront systématiquement traitées.

Moniteur en mode nuit (affichage DÉSACTIVÉ)

Comme en mode jour (affichage ACTIVÉ), exception faite des éléments suivants :

- L'affichage du moniteur est désactivé.
- La sonnerie ne retentit pas.
- Pour afficher ou réinitialiser une alarme, passez du mode nuit au mode jour.

Moniteur en mode nuit (affichage SUR ALARME)

Comme en mode nuit (affichage sur ARRÊT), exception faite des éléments suivants :

- L'affichage du moniteur est sur MARCHE en cas d'activation d'une alarme. Le moniteur affiche alors l'image de la caméra activée.
- En cas d'inactivité de la part de l'opérateur, le système repasse automatiquement en mode nuit (affichage sur ARRÊT) au bout de 15 minutes. En cas d'activité de la part de l'opérateur, ce dernier doit désactiver l'affichage en appuyant sur le commutateur jour/nuit.

2.3.1 Réinitialisation de l'alarme

Le système propose deux méthodes de réinitialisation de l'alarme :

Réinitialisation manuelle

L'alarme se réinitialise chaque fois que la MOLETTE est enfoncée. Le moniteur retrouve l'état dans lequel il se trouvait avant déclenchement de l'alarme.
L'alarme est réinitialisée chaque fois que vous appuyez sur la MOLETTE. L'état du moniteur avant que l'alarme se produise est restauré.
Tant que l'origine de l'alarme n'a pas été résolue, le moniteur continue d'afficher le symbole d'alarme.
Si vous n'appuyez pas sur la MOLETTE au cours de l'alarme, le moniteur accuse automatiquement réception de l'alarme au bout de 30 secondes par défaut (programmable entre 5 secondes et 15 minutes). L'état du moniteur avant que l'alarme se produise est restauré. Un message d'alarme clignotant s'affiche jusqu'à ce que vous appuyiez sur la MOLETTE.
Après avoir accusé réception de l'alarme, vous pouvez revoir l'événement (pour plus de détails, consultez la section Relecture d'événement).

Acquittement automatique

En cas d'alarme, le système en accuse automatiquement réception et relance la lecture de l'événement (pour autant que l'option Relecture événement soit activée), après expiration de la durée programmée de l'alarme (de 5 secondes à 15 minutes).

Remarque

Si l'affichage se trouve en mode Séquence pendant l'alarme, il repasse automatiquement en mode Séquence, en commençant par l'image suivant l'image de l'alarme.

2.3.2 Alarmes enregistrées

Si vous effectuez des enregistrements en mode multiplex, les informations sur le système et sur les alarmes sont également enregistrées.
Lors de la lecture, les alarmes enregistrées sont visibles. Si une alarme est détectée lors de la lecture d'une bande, le système retourne en mode d'affichage direct.

2.3.3 Alarmes spéciales

Une alarme spéciale est déclenchée dans les cas de figure suivants :

EFFRACT	Le boîtier d'un accessoire a été ouvert.
ÉCHEC	Une défaillance a été détectée au niveau des communications entre le système et les accessoires ou les caméras.

- Appuyez sur la MOLETTE pour arrêter l'alarme.

Des informations détaillées sur l'alarme sont stockées dans l'historique.

2.4 UTILISATION DE LA SONNERIE

Appuyez sur le bouton de la sonnerie du boîtier intercom pour activer les fonctions suivantes :

- Le moniteur sélectionne automatiquement l'entrée caméra sur laquelle est branché le boîtier intercom.
- Le symbole de sonnerie clignotant reste afficher sur l'écran du moniteur tant que vous n'appuyez pas sur le bouton de la sonnerie.
- L'historique est actualisé et un cliché de l'image filmée par la caméra est enregistré (vous pouvez le visionner en le rappelant via l'historique).

Remarque

La fonction de sonnerie n'est opérationnelle que lorsqu'elle est utilisée avec un boîtier intercom (optionnel). Lorsque l'option Télécomm. est activée, la sonnerie peut également déclencher le contact de sortie d'alarme.

2.5 RELECTURE D'ÉVÉNEMENT

Lorsque cette option est activée, les images ayant précédé ou suivi l'événement s'affichent en continu dans le coin supérieur droit de l'écran après déclenchement d'une alarme. Utilisez la molette pour faire défiler les images ayant précédé ou suivi l'événement. Pour relancer la lecture de l'événement, appuyez sur la touche Séquence. Une fois la réception de l'événement accusée, les images de l'événement disparaissent et le système repasse en mode d'affichage direct. Autrement dit, les images de l'événement ne sont pas enregistrées pour relecture ultérieure.

Remarque

Si l'option Acquittement automatique est activée, l'option Relecture événement n'affiche qu'un seul cycle.

2.6 ENREGISTREMENT/LECTURE

Multiplexage

On entend par multiplexage (ENREGISTREMENT) l'enregistrement chacune des images filmées par les caméras dans une séquence rapide sur un magnétoscope au lieu de n'enregistrer que les images d'une caméra ou du générateur multi-écran.
En conséquence, on entend par démultiplexage (LECTURE) l'affichage de chacune des images d'une caméra donnée depuis la bande sur laquelle elles sont enregistrées et leur classement dans l'ordre approprié.
Parmi les avantages conférés par le multiplexage, sachez que toutes les informations sont enregistrées dans leur résolution d'origine.
Le multiplexage permet également d'enregistrer les informations sur le système et les alarmes sur le magnétoscope. Vous pouvez ainsi reconstituer chaque événement dans son intégralité, tout en étant libre de choisir le mode d'affichage qui vous convient lors de la lecture.

Entrelacement

Tel qu'indiqué, les images individuelles issues des différentes caméras sont enregistrées au sein d'une séquence sur bande (par exemple : 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5, etc.). Si une alarme est déclenchée pour une caméra spécifique, le système envoie des images supplémentaires filmées par cette caméra au magnétoscope (par exemple : 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2, etc.).
Ce mode vous permet de bénéficier de rafraîchissements plus fréquents et de vidéos de meilleure qualité. Dans les installations type, la sortie d'alarme du moniteur et l'entrée d'alarme du magnétoscope sont connectées, permettant ainsi au système de passer en mode d'enregistrement standard en cas d'alarme et de retourner en mode programmable au bout d'un certain temps. Le système multiplex gère automatiquement ces changements de vitesse et tire profit de la fréquence de rafraîchissement accrue du magnétoscope.
Lorsque le système passe en mode lecture, le symbole de démultiplexage du magnétoscope s'affiche sur l'écran.

Remarque

Si vous utilisez des magnétoscopes programmables, il peut s'écouler un certain temps avant que toutes les images issues des différentes caméras soient lues depuis la bande et s'affichent sur l'écran du moniteur en mode multi-écran ou plein écran. Ce cas de figure s'applique plus particulièrement aux magnétoscopes programmables configurés avec des intervalles de temps relativement longs. Les images issues des caméras et les informations sur le système s'affichent une par une sur l'écran du moniteur, selon l'intervalle de temps utilisé. Optez systématiquement pour la même vitesse pour la lecture et pour l'enregistrement.

1. SICHERHEITSHINWEISE 2

1.1 WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN 2

1.2 EINLEITUNG 4

1.3 ZUBEHÖR 5

2. GRUNDREGELN DER BEDIENUNG 6

2.1 BEDIENELEMENTE 6

2.1.1 Netzschalter 6

2.1.2 Tag/Nacht 6

2.1.3 Lautstärke 6

2.1.4 Sprechen 7

2.1.5 Tätigkeit 7

2.1.6 DREHSCHALTER 7

2.1.7 Menü 7

2.1.8 Ansicht 7

2.1.9 Sequenz 7

2.1.10 Zoomeinstellung 8

2.1.11 Bild-in-Bild (PIP) 8

2.1.12 PIP-Umschaltung 8

2.2 MENÜBEDIENUNG 8

2.2.1 Historie 8

2.2.2 Umschalten zwischen Wiedergabe und Livebild 9

2.2.3 Menü Ansichteinstellungen 9

2.2.4 Menü Zeit/Datum 9

2.2.5 Systemeinstellungen 10

2.3 ALARMFUNKTIONEN 10

2.3.1 Alarm zurücksetzen 10

2.3.2 Aufgezeichnete Alarmmeldungen 11

2.3.3 Sonderalarme 11

2.4 TÜRGONG 11

2.5 EREIGNISWIEDERGABE 11

2.6 AUFZEICHNUNG/WIEDERGABE 11

1 SICHERHEITSHINWEISE

Gefahr!
Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer auf eine nicht isolierte und potentiell "gefährliche Spannung" im Innern des Produkts aufmerksam machen, die stark genug sein kann, um beim Benutzer einen Stromschlag auszulösen.

Warnung
Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Anweisungen für die Bedienung und Instandhaltung (Wartung) in den begleitenden Unterlagen aufmerksam machen.

Vorsicht
Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, darf die Abdeckung (oder Rückseite) nicht entfernt werden. Geräteinnenteile können vom Benutzer nicht gewartet werden. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausführen.

1.1 WICHTIGE SICHERHEITS-MASSNAHMEN

1 Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch.
2 Bewahren Sie die Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
3 Beachten Sie alle Warnungen.
4 Befolgen Sie die Anweisungen.
5 Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Wasser.
6 Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7 Achten Sie darauf, daß die Ventilationsöffnungen nicht abgedeckt werden. Bei der Installation sind die Anweisungen des Herstellers zu beachten.
8 Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Anlagen (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen, auf.
9 Beeinträchtigen Sie die Schutzfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht durch Manipulation am Stecker. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte unterschiedlicher Breite. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und einen dritten Erdungsanschluß. Der längere Kontakt beziehungsweise der Erdungsanschluß dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht zur Steckdose am Einsatzort paßt, lassen Sie die entsprechende Steckdose durch einen Elektriker ersetzen.
10 Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen und am Geräteausgang darauf, daß nicht auf das Netzkabel getreten oder daß das Kabel eingeklemmt werden kann.
11 Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte/Zubehörteile.
12 Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn ein Gewitter aufkommt oder Sie es für längere Zeit nicht benutzen wollen.
13 Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausführen. Die Instandhaltung ist notwendig, wenn die Anlage beschädigt wurde, beispielsweise bei einer Beschädigung des Netzkabels oder steckers, wenn Flüssigkeiten auf die Anlage geflossen oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, es nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es gefallen ist.
14

Warnung
Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe aus, um die Gefahr eines Brands oder Stromschlags zu verringern.

15 Schützen Sie das Gerät vor Tropfen und Spritzern. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, wie beispielsweise Vasen, auf dem Gerät ab.
16 Die Rückseite des Monitors darf nur von qualifiziertem Wartungs- und Servicepersonal entfernt werden.

Ventilation

17 Achten Sie darauf, daß die Ventilationsöffnungen des Monitors nicht abgedeckt werden. Sie vermeiden so eine Überhitzung des Monitors.
18 Stellen Sie den Monitor nicht in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle auf.

19 Installieren Sie dieses Gerät nicht in begrenztem Raum, wie in einem Bücherregal oder etwas Ähnlichem.

Reinigung

20 Der Monitor kann mit einem feuchten, flusenfreien Tuch oder einem Fensterleder gereinigt werden.

Entsorgung

21 Dieser Monitor enthält Batterien. Entsorgen Sie diese Batterien nicht mit anderen festen Abfällen. Die AA-Batterien (Standard-Penlight) finden Sie im Batteriefach auf der Unterseite Ihres Monitors.

Vorsicht

Falsch eingelegte Batterien können eine Explosion verursachen. Tauschen Sie leere Batterien stets mit Batterien des gleichen oder eines gleichwertigen Typs aus.

Hinweis

Bosch engagiert sich sehr für den Umweltschutz. Beim Entwurf dieses Monitor wurde der Umweltverträglichkeit größte Aufmerksamkeit gewidmet.

Anmerkung

Jeder Änderung oder Modifikation der Gerätezulassung ohne ausdrückliche Zustimmung von Bosch kann die Betriebsbefugnis des Benutzers zur Verwendung des Geräts unwirksam machen.
Wenn Sie weitere Auskünfte wünschen oder mit einem Vertreter des Herstellers Kontakt aufnehmen möchten, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung von Bosch Security Systems in Ihrer Nähe oder besuchen Sie unsere Website unter www.boschsecuritysystems.com. (Siehe: Ihr Ratgeber für Überwachungssysteme)

1.2 EINLEITUNG

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch. Detaillierte Angaben zur Installation entnehmen Sie bitte den beigefügten Installationsanweisungen.
Das Bosch-Überwachungssystem ist ein hochwertiges und bedienungsfreundliches Videoüberwachungs- und Sicherheitssystem. Im 3x3-Anzeigemodus können Bilder von bis zu 8 Kameras gezeigt, im Echtzeit-Vierbild-Modus können Bilder von 4 Kameras gezeigt werden. Das System bietet einen Multiplexer/Demultiplexer für das sequentielle Aufnehmen von bis zu acht Kamerabildern in voller Auflösung für die Ausgabe an einen optionalen Videorecorder.
Das System verfügt außerdem über folgende Funktionen:

TAG/NACHT Mit einem einzigen Tastendruck können Sie die Anlage in zwei verschiedene Betriebsarten schalten und so das Tages- oder Nachtalarmprofil Ihres Systems aktivieren. Der Tages-/Nachtbetrieb kann auch von einer optionalen Alarm-/Aktion-Box aktiviert werden.

DREHSCHALTER Durch einfaches Drehen und Drücken des DREH-SCHALTERS können Sie das gesamte System auf komfortable Weise bedienen und steuern.

EREIGNISWIEDER-GABE Option zum wiederholten Ansehen von Bildern vor und nach einem Ereignis, die während eines Alarms von einer der Kameras aufgenommen wurden.

SEQUENZ Automatischer Kamera-sequenzwechsel mit einstellbarer Verweilzeit.

MENÜANZEIGE AM BILDSCHIRM Die Bedienung und Programmierung des Systems erfolgt über OSD-Menüs (OSD= On Screen Display - Anzeige auf dem Bildschirm). Mit diesen bedienungsfreundlichen Menüs können Sie Ihr System Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

INSTALLATIONS-ASSISTENT Der Installationsassistent führt Sie Schritt für Schritt durch das System.

PRÄSENTATIONS-MODUS Eine erweiterte Funktion zum Zeigen von Werbevideos. Kann mit dem Lifebild der Kamera kombiniert werden.

BEWEGUNGS-ERKENNUNG Die Überwachungskameras entdecken automatisch eine Bewegung innerhalb des definierten Bewegungs-bereichs.

SPRECHFUNKTION Eingebauter Lautsprecher und Mikrofon für Kommunikation über eine Wechselsprechanlage.

AUDIO Ton von den Kameras wird unterstützt und kann durch den Systemlautsprecher angehört werden.

ACTION-FUNKTION Mit der Aktionsfunktion können Sie externe Geräte steuern, die an eine externe Aktion-Box angeschlossen sind, z. B. zum Öffnen einer Tür über Fernsteuerung.

PIP (Bild-in Bild) Diese Funktion erzeugt ein kleines Kamerabild in der Vollbildanzeige eines anderen Kamerabildes.

ZOOMFUNKTION Zoomt das Lifebild auf das zweifache der normalen Größe und zeigt es als Vollbild an.

WIEDERGABE-ERKENNUNG	Wenn diese Funktion ausgewählt ist, erkennt sie automatisch, wenn sich der Videorecorder im Wiedergabemodus befindet, und zeigt die aufgenommenen Bilder an.
VERLAUFSLISTE	In der Verlaufstabelle werden alle Ereignisse aufgelistet, die von einem Alarm, Türgong, einer Bewegung oder einem Sonderalarm verursacht wurden.
TÜRGONG-SCHNAPPSCHUß	Eine Momentaufnahme des Kamerabildes wird jedes Mal gespeichert, wenn der Türgong betätigt wird, und kann über die Historienliste abgerufen werden. Es können bis zu 10 Bilder gespeichert werden, bevor neue Bilder die alten überschreiben.
FERNÜBER-WACHUNG	Dies ermöglicht die Nutzung von Funktionen, die über ein Fernüberwachungsgerät zur Verfügung stehen.
AUTOMATISCHE BESTÄTIGUNG	Wenn ein Alarm vorliegt, bestätigt das System den Alarm automatisch und wiederholt das Ereignis (sofern Ereigniswiedergabe aktiviert ist), nachdem die programmierte Alarmdauer (kann zwischen 5 Sek. und 15. Min. eingestellt werden) abgelaufen ist.
SLAVE-ANZEIGE	Mit der Slave-Anzeige können Sie die Bilder des Hauptmonitors (Folgen) oder jeder beliebigen Kamera auf dem Slave-Monitor (1-8) anzeigen.
VERBORGENE ANZEIGE	Hiermit können Sie die Anzeige einer bestimmten Kamera ausblenden. Dadurch wird die Aufnahme dieser Kamera nicht beeinflusst.

1.3 ZUBEHÖR

Das System kann um ein oder mehrere System-zubehörteile erweitert werden. (Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Leitfaden "Your Guide to Observation":

- Kameras (bis zu 8 Stück)
- Infrarot-Fernbedienung
- (Zeitraffer-) Videorecorder (VCR)
- Digitaler Recorder
- Kabelverlängerungs-Box
- Sprechanlagen-Box
- Alarm-/Aktion-Box
- Interface-Box
- Slave-Monitor (bis zu 2 Stück)
- Kameraschutzgehäuse
- Gehäuse für Außenkamera
- Wetterschutzgehäuse
- Audio-/Videokabel (A/V)
- Audio-/Videoverlängerungskabel (A/V)

2 GRUNDREGELN DER BEDIENUNG

Die Bedienung und Programmierung des Systems erfolgt über OSD-Menüs (Bildschirmmenüs). Mit diesen bedienungsfreundlichen Menüs können Sie Ihr System Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

2.1 BEDIENELEMENTE

Die Multiplexer-Funktionen des Bosch-Überwachungssystem lassen sich wie folgt bedienen:

2.1.1 Netzschalter

Lesen Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihr System in Betrieb nehmen.

- Mit dem Netzschalter auf der Rückseite des Monitors können Sie das System ein- und ausschalten. Eine LED-Anzeige am Monitor zeigt den Systemmodus an.

Auf dem Bildschirm des Monitors erscheint der folgende Text: (x.xx = Versionsnummer)
Nach einiger Zeit erscheint das Kamerabild im Bildschirm des Monitors.

2.1.2 Tag/Nacht

Das System kann in zwei verschiedene Betriebsarten geschaltet werden: TAGES-Betrieb und NACHT-Betrieb. Diese beiden Betriebsarten werden in den Systemeinrichtungsmenüs konfiguriert und ermöglichen unterschiedliche Einstellungen für den Betrieb am Tag und in der Nacht. So ist es beispielsweise bei der nächtlichen Bedienung möglich, die Bildanzeige auszuschalten, Alarmmeldungen zu aktivieren usw.

Tagesbetrieb

Im Tagesbetrieb sind Bild und Ton des Monitors eingeschaltet und das Tagesalarmprofil ist aktiviert.

Nachtbetrieb

Im Nachtbetrieb ist das Nachtalarmprofil aktiviert. Die Verfügbarkeit von Bild und Ton wird in den Systemeinstellungen konfiguriert.
Wenn der Nachtbetrieb eingeschaltet ist, erscheint ein Mondsymbol auf dem Bildschirm.
Bitte beachten Sie, daß die Kamera auch bei ausgeschaltetem Video und Audio des Monitors im Nachtbetrieb weiterhin Bilder und Ton auf den Videorecorder, Slave und Hilfsausgang überträgt.

Hinweis

Wenn Video- und Audio-Ausgabe des Monitors im Nachtbetrieb ausgeschaltet sind, überträgt die Kamera weiterhin Bild und Ton an Videorecorder sowie Slave- und Hilfsausgang.

Externer Tag-/Nachtschalter

Sie können eine Alarm-/Aktion-Box (Sonderzubehör) installieren, um den Tag-/Nachtschalter zu aktivieren. Wenn der externe Tag-/Nachtschalter verwendet wird, ist der Tag-/Nachtschalter am Monitor und auf der Fernbedienung deaktiviert.

Hinweis

Beim Umschalten vom Tages- auf Nachtbetrieb wird nach dem Verstreichen der programmierten Verzögerungszeit das aktuelle Nachtprofil aktiviert. Die Farbe der LED-Anzeige ändert sich entsprechend.
Ein im Nachtbetrieb verursachter Alarm wird vom System erst nach Ablauf der Verzögerungszeit gemeldet. Wenn das System im Laufe dieser Verzögerungszeit aus dem Nacht- in den Tagesbetrieb wechselt, erfolgt keine Alarmmeldung. Ausnahmen bilden Sonderalarme wie Manipulations- und Systemalarme, die in allen Fällen gemeldet werden.

LED-Anzeige:

LED ist AUS	Das Überwachungssystem ist ausgeschaltet.
LED ist grün	Das Überwachungssystem ist im TAGESBETRIEB.
LED ist gelb	Das Überwachungssystem ist mit ausgeschalteter Bildschirmanzeige im NACHTBETRIEB.
LED ist rot	Das Überwachungssystem ist mit eingeschalteter Bildschirmanzeige im NACHTBETRIEB.
LED blinkt	Alarmmeldung.

2.1.3 Lautstärke

Zum Einstellen der Lautstärke der Kameras, Sprechanlagen-Boxen und des Videorecorders drücken Sie den LAUTSTÄRKE-Knopf (so daß er herausspringt) und stellen die gewünschte Lautstärke durch Drehen ein. Bitte beachten Sie, daß die Lautstärke des Signaltons über das Menü Systemeinrichtung gesteuert wird.

2.1.4 Sprechen

Wählen Sie die Kamera, die an die Sprechanlagen-Box angeschlossen ist, aus und drücken Sie die Taste SPRECHEN, um über die Wechselsprechanlage (optional) zu sprechen. Um Ihrem Besucher die Möglichkeit zum Sprechen zu geben, müssen Sie die Taste wieder loslassen.
Die Sprechfunktion kann nur zusammen mit einer Sprechanlagen-Box (Sonderzubehör) genutzt werden.

Hinweis
Im Multiscreen-Modus wird die Sprechanlage-Box der ausgewählten Kamera (grün eingerahmt) verwendet.

2.1.5 Tätigkeit

Selektieren Sie die für die Aktion-Box vorgesehene Kamera und drücken Sie die ACTION-Taste, um externe Geräte zu bedienen (beispielsweise, um die Tür zu öffnen). Solange ACTION gedrückt wird, ertönt ein Summer, das Aktionssymbol wird auf dem Monitor dargestellt und Audio ist ausgeschaltet.

Hinweis
Die Action-Funktion kann nur zusammen mit einer Alarm-/Aktion-Box (Sonderzubehör) genutzt werden.

2.1.6 DREHSCHALTER

Im normalen Betrieb wird der DREHSCHALTER für die Auswahl von Kameras verwendet. Drücken Sie auf den Drehschalter, um Alarme zu bestätigen, sofern die automatische Bestätigung nicht aktiviert wurde.
Drehen Sie den DREHSCHALTER, um die vorherige oder die nächste Kamera auszuwählen (grün eingerahmt). Der Ton der selektierten Kamera wird aktiviert.
Drücken Sie den DREHSCHALTER, um die ausgewählte Kamera im Vollbildmodus anzuzeigen.

2.1.7 Menü

Nach Drücken der MENÜ-Taste wird das Hauptmenü geöffnet. Eine detaillierte Beschreibung der Menübedienung finden Sie in Abschnitt 2.2.

2.1.8 Ansicht

Mit der Anzeigetaste können Sie den Multiscreen-Modus eingeben (Vierbild-Modus oder 3x3-Modus).

Vierbild-Modus
Die Bildschirm ist im Vierbild-Modus in 4 Felder geteilt, in denen gleichzeitig 4 Bilder gezeigt werden können.
Wenn keine Kamera angeschlossen ist oder verborgene Anzeige gewählt wurde, wird der entsprechende Bereich als schwarzes Bild dargestellt.

"3x3"-Modus
In der 3x3-Ansicht wird die Bildschirmanzeige in 9 Felder unterteilt, in denen die Höchstzahl von 8 Bildern gleichzeitig angezeigt werden kann (Bild 9 ist ein schwarzes Feld mit Textinformationen).
Drehen Sie den DREHSCHALTER, um die vorherige oder die nächste Kamera auszuwählen (grün eingerahmt).
Drücken Sie den DREHSCHALTER, um die ausgewählte Kamera im Vollbildmodus anzuzeigen.
Wenn keine Kamera angeschlossen ist oder verborgene Anzeige gewählt wurde, wird der entsprechende Bereich als schwarzes Bild dargestellt.

2.1.9 Sequenz

Auf dem Monitor werden die Bilder der angeschlossenen Kameras in Sequenzen gezeigt. Die Verweilzeit (Sequenzdauer) wird in den Systemeinrichtungsmenüs eingestellt. Im Vierbild-Modus werden auch die Quad-Bilder der angeschlossenen Kameras in Sequenzen gestaffelt.

Abbildung 2.1 Front Panel

Der Kameratitel und die Sequenzsymbole werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Hinweis
Diese Betriebsart kann nur benutzt werden, wenn das Überwachungssystem mit mehreren Kameras ausgerüstet ist.

2.1.10 Zoomeinstellung

Das Bild wird im Vollbildmodus gezeigt und digital zweifach vergrößert. Mit der Zoomtaste wird der Zoom-Modus ein- und ausgeschaltet. Bei aktiviertem Zoom-Modus kann der Zoombereich durch Drehen des DREHSCHALTERS entlang der neun vordefinierten Position gescrollt werden. Ein Zoomsymbol wird angezeigt. Die Zoomfunktion ist max. 30 Sek. aktiv, kann jedoch schon durch Drücken der Zoomtaste auch vorzeitig beendet werden.

Hinweis
Dieser Modus steht nur zur Verfügung, wenn die betreffende angeschlossene Kamera eine Zoomfunktion hat.

2.1.11 Bild-in-Bild (PIP)

Mit der PIP-Taste wird der Bild-in-Bild-Modus ein- und ausgeschaltet (nur in VOLLBILD-Modus).
Wenn bei eingedrückter PIP-Taste der Drehschalter betätigt wird, wird durch alle angeschlossenen Kameras gescrollt.
Wenn bei eingedrückter PIP-Taste die Sequenztaste gedrückt wird, kann die Sequenzeinstellung des PIP-Bildes ein- oder ausgeschaltet werden.
Die PIP-Position kann über das Menü Ansicht-einstellungen geändert werden.

2.1.12 PIP-Umschaltung

Mit der PIP-Umschalttaste wird vom PIP-Bild auf Vollbildmodus umgeschaltet.

2.2 MENÜBEDIENUNG

Wenn Sie die MENÜ-Taste drücken, wird auf dem Bildschirm das HAUPTMENÜ angezeigt. Nun können Sie die Funktionen durch Wechseln ein- und ausschalten.

Hinweis
Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Auswahl getroffen wird, wird das OSD-Menü automatisch geschlossen.

MENÜNAVIGATION
Folgen Sie den Bildschirmoptionen und wählen Sie die gewünschten Einstellungen mit dem DREHSCHALTER aus.
Mit dem DREHSCHALTER können Sie sich folgendermaßen durch das Menü bewegen:

- Um sich im Menü nach oben oder unten zu bewegen, drehen Sie den DREHSCHALTER zum gewünschten Menüpunkt. Der markierte Text zeigt den selektierten Menübefehl an.
- Wenn Sie den DREHSCHALTER drücken, werden entweder die verfügbaren Optionen (z.B. Ein oder AUS) angezeigt oder es wird ein Untermenü geöffnet.
- Um den Wert eines ausgewählten Menüpunktes zu verringern, zu erhöhen oder zu ändern, drehen Sie den DREHSCHALTER. Anschließend drücken Sie den DREHSCHALTER, um den ausgewählten Wert zu bestätigen.
- Um zum vorigen Menü zurückzukehren, drehen Sie den DREHSCHALTER, bis der vorige Menütitel markiert ist und bestätigen die Auswahl durch Drücken des DREHSCHALTERS.

Nach Drücken des Menüschalters wird das folgende Menü geöffnet:

HAUPTMENÜ	
HISTORIE	>
SCHALTEN AUF WIEDERGABE	>
ANZEIGE EINSTELLUNGEN	>
ZEIT/DATUM	>
SYSTEMEINSTELLUNGEN	>

2.2.1 Historie

In der Verlaufstabelle werden alle Ereignisse aufgelistet, die von einem Alarm, Türgong, Bewegung oder einem Sonderalarm, verursacht wurden.

HAUPTMENÜ		
HISTORIE		>
EREIGNIS QUELLE	TIME	DD-MM
BEWEGUNGKAMERA1	9:23	24-01

Wenn Sie HISTORIE auswählen, wird eine Liste der Alarmarten (Ereignis), der Quellen, Zeiten und Daten angezeigt.
In dieser Verlaufsliste können maximal 20 Ereignisse gespeichert werden (danach werden bei neuen Ereignissen stets die ältesten gelöscht). Mit dem DREHSCHALTER können Sie durch die Liste scrollen.

Folgende Ereignisse werden aufgezeichnet:
- Alarm
- Bewegung
- Eingriff
- Türgong
- Ausfall
- Strom

Alarmquellen sind:
- Kameraname
- Sprechanlage (nur bei einem Ausfall)
- RCB (nur bei einem Ausfall)
- Aktion-/Alarm-Box (nur bei einem Ausfall)

2.2.2 Umschalten zwischen Wiedergabe und Livebild

SCHALTEN AUF WIEDER-GABE Sie können von der Wiedergabe (Betrachten von Bildern eines Videorecorders) auf Livebild (Betrachten von Live-Kamerabildern) umschalten.

2.2.3 Menü Ansichteinstellungen

Im Menü Ansichteinstellungen können Sie die Anzeige Ihres Monitors ändern.

HAUPTMENÜ

ANSICHTEINSTELLUNGEN
PIP POSITION
TITEL VERBERGEN
ZEIT/DATUM VERBERGEN
HELLIGKEIT
KONTRAST
SÄTTIGUNG
SCHÄRFE
ABBRECHEN

Folgende Ansichteinstellungen können geändert werden:

PIP-POSITION Hier kann das PIP (Bild-inBild) in die rechte obere, rechte untere, linke obere oder linke untere Ecke bewegt werden (dargestellt durch das Quad-Bild, das sich im Symbol bewegt).

TITEL VERBERGEN Kameranamen im Vollbild- oder Vierbild-Modus (Quad-Modus) zeigen oder verbergen. Sie können NEIN oder JA wählen.

ZEIT/DATUM VERBERGEN Zeit und Datum im Vollbild- oder Vierbild-Modus zeigen oder verbergen. Sie können NEIN oder JA wählen.

HELLIGKEIT Hier kann die Helligkeit des Bildes eingestellt werden.

KONTRAST Hier kann der Kontrast des Bildes eingestellt werden.

SÄTTIGUNG Hier kann die Sättigung des Bildes eingestellt werden.

SCHÄRFE Hier kann die Schärfe des Bildes eingestellt werden.

FARBTON (NUR NTSC) Hier kann der Farbton des Bildes eingestellt werden.

ABBRECHEN Mit diesem Befehl brechen Sie alle vorgenommenen Änderungen ab und stellen die ursprünglichen Einstellungen wieder her.

2.2.4 Menü Zeit/Datum

Im Menü Zeit/Datum können Sie die Zeit- und Datumsanzeige auf Ihrem Monitor ändern.

HAUPTMENÜ

ZEIT/DATUM	
STUNDENFORMAT	12 H
ZEIT	01:16:01AM
DATUMSFORMAT	DD-MM-YYYY
DATUM	01-01-2001

STUNDEN-FORMAT Über diesen Menüpunkt können Sie das Stundenformat einstellen (12 h oder 24 h).

ZEIT Über diesen Menüpunkt können Sie die Systemzeit einstellen.

DATUMS-FORMAT Über diesen Menüpunkt können Sie das Datumsformat einstellen (TT/MM/JJJJ oder MM/TT/JJJJ oder JJJJ/MM/TT).

DATUM Über diesen Menüpunkt können Sie das Systemdatum einstellen.

2.2.5 Systemeinstellungen

Die Systemeinstellungen werden in den Installationsanweisungen beschrieben.

2.3 ALARMFUNKTIONEN

Die Alarmfunktion kann im Alarmprofil aktiviert oder deaktiviert werden. Die Aktivierung erfolgt, wenn von einer Kamera eine Bewegung erkannt oder wenn von einer Aktion-/Alarm-Box (optional) ein Alarm ausgelöst wird.
Im Falle eines Alarms:

Monitor in Tagesbetrieb:

- Der Monitor selektiert den betreffenden Kameraeingang der Alarm-/Aktion-Box.
- Im Vollbildmodus: Am Bildschirm des Monitors wird das blinkende Alarmsymbol gezeigt.
- Im Multiscreen-Modus: Der Rahmen des Kameraeingangs, an den die Alarm-/Action-Box angeschlossen ist, beginnt, rot aufzublinken, und das blinkende Alarmsymbol wird zusammen mit dem Kameratitel angezeigt.
- Die Strom-LED beginnt aufzublinken.
- Der Alarmausgangskontakt wird aktiviert (Hupe, Sirene oder Telefonschalter) und für die Dauer von 30 Sek. (Standardeinstellung, kann zwischen 5 Sek. und 15 Min. programmiert werden) ertönt ein Summton.
- Die Verlaufstabelle wird mit dem Alarmereignis aktualisiert.
- Der String des Alarmereignisses wird am Monitor im unteren Teil des Bildschirms angezeigt, bis der Alarm quittiert wird. Sie können Alarme manuell bestätigen oder die automatische Bestätigung wählen.
- Nach einem Alarmereignis werden, wenn Ereigniswiedergabe gewählt wurde, die Wiedergabebilder in einer kontinuierlichen Schleife in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt. Mithilfe des Drehschalters können Sie durch die Bilder vor und nach dem Ereignis scrollen. Durch Drücken des Sequenzschalters wird die Ereigniswiedergabe neu gestartet.

Monitor in Nachtbetrieb (Anzeige EIN):

Wie im Tagesbetrieb mit folgender Ausnahme:

- Ein im Nachtbetrieb verursachter Alarm wird vom System erst nach Ablauf der Verzögerungszeit gemeldet. Wenn das System im Laufe dieser Verzögerungszeit aus dem Nacht- in den Tagesbetrieb wechselt, erfolgt keine Alarmmeldung. Ausnahmen bilden Sonderalarme wie Manipulations- und Systemalarme, die in allen Fällen gemeldet werden.

Monitor in Nachtbetrieb (Anzeige AUS):

Wie im Nachtbetrieb (Anzeige EIN) mit folgender Ausnahme:

- Monitoranzeige ist aus.
- Es ertönt kein Summton.
- Um einen Alarm anzuzeigen oder zurückzusetzen, schalten Sie von Nacht- auf Tagesbetrieb.

Monitor im Nachtbetrieb (Anzeige EIN BEI ALARM):

Genauso wie im Nachtbetrieb (Anzeige AUS) mit Ausnahme von:

- Monitoranzeige ist eingeschaltet (EIN), wenn ein Alarm aktiviert wurde, und zeigt das Bild der aktivierten Kamera an.
- Wenn keine Benutzeraktivität vorliegt, schaltet das System innerhalb von 15 Minuten wieder auf Nachtbetriebanzeige AUS um. Wenn eine Benutzeraktivität vorliegt, muss der Benutzer die Anzeige durch Drücken des Tag-/Nachtschalters ausschalten.

2.3.1 Alarm zurücksetzen

Der Alarm kann auf zwei Arten zurückgesetzt werden:

Manuelle Rückstellung:

Stellt den Alarm zurück, wenn der DREHSCHALTER gedrückt wird. Der Monitor wird in den Status vor dem Auftreten des Alarms zurückgesetzt.
Wenn die Ursache des Alarms nicht beseitigt wurde, wird das Alarmsymbol weiterhin auf Monitor angezeigt.
Wenn der DREHSCHALTER während eines Alarms nicht gedrückt wird, quittiert der Monitor den Alarm automatisch nach 30 Sek. (Standardeinstellung, kann zwischen 5 Sek. und 15 Min. programmiert werden). Danach kehrt der Monitor in den Status zurück, in der er sich vor dem Alarm befand. Die blinkende Alarmmeldung wird so lange gezeigt, bis der DREHSCHALTER gedrückt wird.
Nach der Quittierung kann die Aufzeichnung des Ereignisses abgespielt werden (weitere Details finden Sie im Abschnitt Ereigniswiedergabe).

Automatische Bestätigung:
Wenn ein Alarm vorliegt, bestätigt das System den Alarm automatisch und wiederholt das Ereignis (sofern die Ereigniswiedergabe aktiviert ist), nachdem die programmierte Alarmdauer (kann zwischen 5 Sek. und 15 Min. eingestellt werden) abgelaufen ist.

Hinweis
Wenn sich das System während eines Alarms im Sequenzbetrieb befindet, kehrt es automatisch in den Sequenzbetrieb zurück, angefangen beim ersten Bild nach dem Alarmbild.

2.3.2 Aufgezeichnete Alarmmeldungen

Bei einer Aufzeichnung im Multiplex-Modus werden auch die System- und Alarmdaten aufgezeichnet. Während der Wiedergabe sind die aufgezeichneten Alarmmeldungen sichtbar. Sollte während der Wiedergabe eines Videobandes ein Alarm empfangen werden, schaltet das System in den Live-Modus zurück.

2.3.3 Sonderalarme

Ein Sonderalarm erfolgt in den folgenden Fällen:

EINGRIFF	Das Gehäuse eine Zubehörteils wurde geöffnet.
AUSFALL	Es wurde eine Störung in der Kommunikation zwischen System und Zubehör oder Kamera entdeckt.

- Drücken Sie den DREHSCHALTER zum Beenden des Alarms.

Detaillierte Informationen über den Alarm werden in der Verlaufstabelle gespeichert.

2.4 TÜRGONG

Wenn die Taste des Türgongs an der Sprechanlage-Box betätigt wird, werden folgende Funktionen aktiviert:

- Der Monitor selektiert automatisch den Kameraeingang, an den die Sprechanlage-Box angeschlossen ist.
- Solange die Taste des Türgongs betätigt wird, wird das blinkende Glockensymbol auf dem Bildschirm des Monitors gezeigt.
- Die Verlaufstabelle wird aktualisiert, und es wird eine Momentaufnahme des Kamerabildes gespeichert (sie kann später über die Verlaufsliste zur Wiedergabe abgerufen werden).

Hinweis
Die Türgong-Funktion funktioniert nur in Verbindung mit einer Intercom-Box (optional). Wenn die Option "Fern" gewählt ist, kann der Türgong auch den Alarmausgangskontakt auslösen.

2.5 EREIGNISWIEDERGABE

Nach einem Alarm zeigt die Ereigniswiedergabe eine Reihe von Bildern vor und nach einem Ereignis in einer kontinuierlichen Schleife in der oberen rechten Ecke des Bildschirms an. Mithilfe des Drehschalters können Sie durch die Bilder vor und nach dem Ereignis scrollen. Durch Drücken des Sequenzschalters wird die Ereigniswiedergabe neu gestartet. Wenn das Ereignis bestätigt ist, werden die Ereigniswiedergabebilder ausgeblendet und das System schaltet zurück in den Livemodus. Das bedeutet auch, das Ereigniswiedergabe-bilder nicht für eine spätere erneute Wiedergabe gespeichert werden.

Hinweis
Wenn die automatische Bestätigung gewählt wurde, zeigt die Ereigniswiedergabe nur einen Zyklus an.

2.6 AUFZEICHNUNG/WIEDER-GABE

Multiplexing
Von Multiplexen (AUFZEICHNEN) spricht man, wenn Sie anstatt nur des Bildes von einer einzigen Kamera oder des Bildes vom Vierbild-Generator alle einzelnen Kamerabilder in schneller Folge auf Band aufnehmen. Dementsprechend ist Demultiplexen (WIEDERGABE), wenn die einzelnen Bilder einer ausgewählten Kamera vom Band abgelesen und beim Abspielen wieder in die richtige Reihenfolge gebracht werden. Der Vorteil des Multiplexens liegt darin, daß alle Informationen in ihrer Originalauflösung aufgezeichnet werden.
Außer den Bildern werden beim Multiplexen auch die System- und Alarminformationen des Videorecorders aufgenommen. So ist nach jedem Ereignis eine vollständige Rekonstruktion möglich. Dabei können Sie während der Wiedergabe nach Belieben zwischen den Ansichtsbetriebsarten Ihrer Wahl umschalten.

Interleave
Wie bereits erwähnt, werden die einzelnen Bilder von verschiedenen Kameras in einer Sequenz auf dem Band aufgezeichnet. (z. B. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 etc.). Wenn für eine bestimmte Kamera ein Alarm ausgelöst wird,

sendet das System von dieser Kamera Extrabilder an den Videorecorder. (z.B. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 etc.) Dieser Alarmmodus ermöglicht eine höhere Bildwiederholungsfrequenz und gewährleistet somit die Qualität der Bewegung in der Videoaufnahme. In der Regel wird der Alarmausgang des Monitors mit dem Alarmeingang des Videorecorders verbunden und veranlaßt diesen, vom Standardaufzeichnungs- auf Alarmmodus umzuschalten und nach einer bestimmten Zeit wieder in den Zeitraffer-Modus umzuschalten. Das Multiplexsystem verarbeitet diese Geschwindigkeits-variationen automatisch und profitiert von der höheren Bildwiederholungsfrequenz des Videorecorders.
Beim Umschalten in den Wiedergabemodus wird auf dem Bildschirm das VCR-Demultiplex-Symbol angezeigt.

Hinweis
Bei der Verwendung von Zeitraffer-Videorecordern kann es einige Zeit dauern, bis alle einzelnen Kamerabilder vom Band gelesen sind und entweder im Multiscreen- oder Vollbildmodus auf dem Monitor wiedergegeben werden können. Dies gilt insbesondere für Zeitraffer-Einstellungen mit großen Intervallen. Entsprechend der eingestellten Intervalldauer werden die Kamerabilder und die Systemdaten Stück für Stück am Monitor angezeigt. Verwenden Sie bei der Wiedergabe stets dieselbe Geschwindigkeitseinstellung wie bei der Aufnahme.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD 2

1.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES 2

1.2 INTRODUCCIÓN 4

1.3 ACCESORIOS 5

2. FUNCIONAMIENTO BÁSICO 6

2.1 MANDOS DEL OPERADOR 6

2.1.1 Interruptor de alimentación 6

2.1.2 Día/noche 6

2.1.3 Volumen 6

2.1.4 Hablar 6

2.1.5 Acción 7

2.1.6 Rueda ROTARY 7

2.1.7 Menú 7

2.1.8 Visualización 7

2.1.9 Secuencia 7

2.1.10 Zoom 8

2.1.11 Imagen dentro de otra imagen (PIP) 8

2.1.12 Intercambio de PIP 8

2.2 FUNCIONAMIENTO DE LOS MENÚS 8

2.2.1 History 8

2.2.2 Cambio entre reproducción de imágenes e imágenes en directo 9

2.2.3 Menú Ver Ajustes 9

2.2.4 Menú Hora/Fecha 9

2.2.5 Ajustes del Sistema 9

2.3 FUNCIONES DE ALARMA 9

2.3.1 Reiniciar alarma 10

2.3.2 Alarmas grabadas 11

2.3.3 Alarmas especiales 11

2.4 FUNCIONAMIENTO DEL TIMBRE 11

2.5 REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN DE EVENTOS 11

2.6 GRABACIÓN/REPRODUCCIÓN 11

1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Peligro
El símbolo de relámpago situado dentro de un triángulo advierte al usuario de que existen "tensiones peligrosas" sin aislar dentro de la caja del producto que pueden constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

Precaución
El signo de admiración situado dentro de un triángulo advierte al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que se suministra con el aparato.

Precaución
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta (ni la parte posterior). No existen piezas en el interior que requieran mantenimiento por parte del usuario. Deje que personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

1.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1 Lea estas instrucciones.
2 Guarde estas instrucciones.
3 Preste atención a todos los avisos.
4 Siga todas las instrucciones.
5 No utilice este equipo cerca del agua.
6 Límpielo sólo con un paño seco.
7 No obstruya las aberturas de ventilación. Este equipo se debe instalar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8 No se debe instalar cerca de fuentes de calor como radiadores, salidas de calor, estufas u otros equipos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
9 No contravenga el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o provisto de conexión a tierra. Un enchufe polarizado dispone de dos hojas, una más ancha que la otra. Una clavija con toma de tierra dispone de dos hojas y una tercera patilla de conexión a tierra. La hoja ancha y la tercera patilla cumplen una función de seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en la toma de corriente, solicite a un electricista que cambie la toma de corriente antigua.
10 Debe protegerse el cable de alimentación de manera que no se pise ni quede pillado por otros objetos, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y los puntos de salida del equipo.
11 Únicamente se deben utilizar conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
12 Este equipo se debe desenchufar de la toma de corriente durante las tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante largos periodos.
13 Deje que personal cualificado lleve a cabo las reparaciones. Será necesario reparar este equipo cuando sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, cuando se haya derramado líquido o hayan caído objetos en el interior del equipo, si el equipo ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente, o cuando se haya caído.
14

Precaución
Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, evite que este equipo quede expuesto a la lluvia o la humedad.

15 Este equipo no debe quedar expuesto al goteo o a salpicaduras, y no deben posarse encima del mismo objetos llenos de líquido, como floreros.
16 La parte posterior del monitor únicamente debe retirarla el personal cualificado de servicio y mantenimiento.

Ventilación

17 No obstruya las aberturas de ventilación, para evitar que se sobrecaliente el monitor.
18 No coloque el monitor al lado de una fuente de calor.
19 Este equipo no se debe instalar en un espacio cerrado, como una estantería o un lugar similar.

Limpieza

20 Puede limpiar el monitor con un paño húmedo que no suelte pelusa o con una gamuza.

Desecho

21 Este monitor contiene baterías. No tire estas baterías con otros residuos sólidos. Las baterías de tipo AA (estándar para linterna) están situadas en el compartimento de las baterías, en la parte inferior del monitor.

Precaución

Podrá producirse una explosión si se cambian incorrectamente las baterías. Sólo se deben cambiar por otras del mismo tipo o equivalentes.

Observación

Bosch está firmemente comprometida con la protección del medio ambiente. Este monitor se ha diseñado para ser lo más respetuoso posible con el medio ambiente.

Nota

Todo cambio o modificación del equipo no expresamente aprobado por Bosch podría invalidar la autoridad del usuario para manejar el equipo.
Para obtener más información, o si desea hablar con un representante, póngase en contacto con la oficina más próxima de Bosch Communication, Security & Imaging, o bien visite nuestro sitio Web en www.boschsecuritysystems.com.
(Consulte: Your Guide to Observation)

1.2 INTRODUCCIÓN

Lea atentamente estas instrucciones.
Para obtener detalles de la instalación, consulte las Instrucciones de instalación suministradas.
El Sistema de Observación Bosch es un sistema de observación y de seguridad avanzado y fácil de utilizar. Se puede observar un máximo de 8 cámaras en el modo de pantalla 3 x 3, o 4 cámaras en el modo cuadrante en tiempo real. El sistema incorpora un multiplexor/desmultiplexor dúplex para grabar secuencialmente las imágenes de un máximo de 8 cámaras a plena resolución, con el fin de permitir su salida a un grabador de vídeo opcional.
El sistema también admite las siguientes características:

DÍA/NOCHE	Con sólo pulsar un botón, se puede ajustar el sistema a dos modos diferentes para activar el perfil de alarma de día o de noche del sistema. El modo de día/noche también se puede activar desde un módulo de alarma/acción opcional.
RUEDA ROTARY	Con sólo girar y pulsar la rueda ROTARY, se puede manejar y controlar el sistema completo con gran comodidad.
REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN DE EVENTOS	Ofrece la opción de revisar las imágenes anteriores y posteriores a un evento grabadas durante una alarma por una de las cámaras.
SECUENCIA	Conmutación automática de secuencias de cámaras, con tiempo de espera ajustable.
VISUALIZACIÓN EN PANTALLA	El manejo y la programación del sistema se llevan a cabo a través de los menús mostrados en pantalla (OSD). Con estos menús de fácil uso, puede configurar el sistema de acuerdo con sus necesidades.
ASISTENTE DE INSTALACIÓN	El asistente de instalación le guía paso a paso a través del sistema.
MODO DE PRESENTACIÓN	Esta función avanzada muestra vídeos promocionales que se pueden secuenciar con una imagen de cámara en directo.
DETECCIÓN DE MOVIMIENTO	Las cámaras de observación detectan automáticamente el movimiento en un área de movimiento definida.
FUNCIÓN HABLAR	Altavoz y micrófono incorporados para una opción de interfono. El audio de las cámaras se admite de serie a través de los cables de par trenzado dobles.
AUDIO	El equipo admite una señal de audio de las cámaras, que puede escucharse a través del altavoz del sistema.
FUNCIÓN DE ACCIÓN	Con la función de acción es posible controlar dispositivos externos conectados a un módulo de acción externo, p. ej., para abrir una puerta de manera remota.
PIP	(Imagen dentro de otra imagen) Ofrece una pequeña imagen de cámara en una imagen de cámara mostrada en pantalla completa.
FUNCIÓN DE ZOOM	La imagen en directo seleccionada se amplía al doble de su tamaño y se muestra a pantalla completa.
DETECCIÓN DE LA REPRODUCCIÓN	Al seleccionar esta opción, el sistema detecta automáticamente si el grabador de vídeo se encuentra en modo de reproducción y muestra las imágenes grabadas.
LISTA DE HISTORIAL	La tabla de historial muestra todos los sucesos que han sido causados por una alarma, un timbre, el movimiento o una alarma especial.

INSTANTÁNEA DE TIMBRE	Cada vez que se activa el timbre, se guarda una instantánea de la imagen de la cámara, que se puede recuperar a través de la lista de historial. Se pueden guardar un máximo de 10 imágenes antes de que las imágenes nuevas comiencen a grabarse sobre las antiguas.
VIGILANCIA REMOTA	Esta opción permite al sistema utilizar las funciones disponibles mediante la unidad de vigilancia remota.
RECONOCIMIENTO AUTOMÁTICO	Cuando se produce una alarma, el sistema la reconoce automáticamente y repite la reproducción del evento (si la repetición de reproducción de eventos está activada) una vez transcurrido el tiempo de duración de la alarma programada (se puede configurar de 5 segundos a 15 minutos).
DISPLAY ESCLAVO	Permite mostrar las imágenes desde el monitor principal (Seguir) o desde cualquier cámara del monitor esclavo (1-8).
CUBRIR DISPLAY	Permite apagar la pantalla de una cámara seleccionada. Esto no tiene ningún efecto sobre la grabación realizada con esta cámara.

1.3 ACCESORIOS

El sistema se puede ampliar mediante uno o más accesorios. (Para obtener más detalles, consulte Your Guide To Observation.)

- Cámaras (un máximo de 8)
- Control remoto por infrarrojos
- Grabador de vídeo (VCR) de intervalos de tiempo
- Grabadora digital
- Módulo de extensión de cable
- Interfono
- Módulo de alarma/acción
- Módulo de interfaz
- Monitor esclavo (un máximo de 2)
- Carcasa protectora para cámara
- Carcasa de cámara para exteriores
- Conjunto de carcasa de cámara para exteriores
- Cable de audio/vídeo (A/V)
- Cable de extensión de audio/vídeo (A/V)

2 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

El manejo y la programación del sistema se llevan a cabo a través de los menús mostrados en pantalla (OSD). Con estos menús de fácil uso, puede configurar el sistema de acuerdo con sus necesidades.

2.1 MANDOS DEL OPERADOR

El funcionamiento del multiplexor para el sistema de observación Bosch es como sigue.

2.1.1 Interruptor de alimentación

Lea las instrucciones antes de poner en marcha el sistema.

- Accione el interruptor de alimentación situado en la parte posterior del monitor para encender y apagar el sistema. Un indicador LED situado en la parte delantera del monitor indica el modo en el que se encuentra el sistema.

El texto siguiente aparece en la pantalla del monitor: (x.xx = número de versión)
Al cabo de unos instantes, en la pantalla del monitor aparece la imagen de la cámara.

2.1.2 Día/noche

El sistema se puede ajustar a dos modos diferentes, modo DÍA y modo NOCHE. Estos dos modos se ajustan en los menús de configuración del sistema y permiten seleccionar distintas configuraciones de funcionamiento diurno y nocturno. Por ejemplo, en el funcionamiento nocturno se puede apagar la imagen de la pantalla, activar entradas de alarma, etc.

Modo de día

En el modo de día se puede activar la imagen y el sonido del monitor y activar el perfil de alarma de día.

Modo de noche

En el modo de noche se activa el perfil de alarma de noche. La disponibilidad de imágenes y sonido se configura en los ajustes del sistema.
Cuando el sistema se encuentra en el modo de noche, en la pantalla aparece un símbolo de luna.

Nota

Si se desactivan el vídeo y el audio del monitor en el modo de noche, la cámara seguirá transmitiendo imágenes y sonido al VCR, al monitor esclavo y a la salida auxiliar.

Conmutador externo de día/noche

Puede instalar un módulo de alarma/acción opcional para activar el conmutador de día/noche. Cuando se utiliza el conmutador de día/noche externo, el conmutador de día/noche del monitor y del control remoto se desactivan.

Observación

Cuando se cambia del modo de día al modo de noche, el perfil de noche real se activa una vez transcurrido el tiempo de demora de salida programado. El color del indicador LED cambia en consecuencia.
El sistema procesará una alarma generada en el modo de noche una vez transcurrido el tiempo de demora de entrada. Si el sistema cambia del modo de noche al de día durante este tiempo de demora de entrada, no se procesará la alarma. Las alarmas especiales, como las alarmas de manipulación y del sistema, son una excepción, puesto que siempre se procesan.

El indicador LED puede indicar los siguientes estados:

LED apagado	Sistema de observación apagado
LED encendido en verde	Sistema de observación en modo DÍA
LED encendido en ámbar	Sistema de observación en modo NOCHE con la función de presentación en pantalla desactivada
LED encendido en rojo	Sistema de observación en modo NOCHE con la función de presentación en pantalla activada
El LED parpadea	Indicación de alarma

2.1.3 Volumen

Para cambiar el volumen de audio de las cámaras, los interfonos y el VCR, pulse el botón VOLUME (saldrá hacia fuera) y gírelo a la posición deseada. Tenga en cuenta que el volumen del "pitido" se controla a través del menú de configuración del sistema.

2.1.4 Hablar

Seleccione la cámara asignada al interfono y pulse el botón TALK para hablar a través del interfono (opcional). Suelte el botón para permitir que el visitante pueda hablar con usted.
La función hablar sólo funciona conjuntamente con un interfono (opcional).

Observación
En el modo de varias pantallas se utilizará el interfono de la cámara seleccionada (borde verde).

2.1.5 Acción

Seleccione la cámara asignada al módulo de acción y pulse el botón ACTION para controlar dispositivos externos (por ejemplo, para abrir una puerta). Mientras se mantenga pulsado el botón ACTION, se activará un indicador sonoro, el símbolo de acción aparecerá en el monitor y el audio se activará.

Observación
El botón de acción sólo funciona conjuntamente con un módulo de alarma/acción (opcional).

2.1.6 Rueda ROTARY

Durante el funcionamiento normal, la rueda ROTARY se utiliza para seleccionar cámaras. Para reconocer alarmas pulse la rueda, a menos que esté seleccionado el reconocimiento automático.
Gire la rueda ROTARY para seleccionar la cámara anterior o siguiente (aparecerá resaltada con un borde verde). Se activará el audio de la cámara seleccionada.
Pulse la rueda ROTARY para mostrar las imágenes de la cámara seleccionada en el modo de pantalla completa.

2.1.7 Menú

Después de pulsar el botón MENU aparecerá el menú principal. Para obtener una descripción detallada del funcionamiento de los menús, consulte el Capítulo 2.2.

2.1.8 Visualización

Al pulsar el botón VIEW se selecciona el modo de varias pantallas (modo cuadrante o modo 3 x 3).

Modo cuadrante
La pantalla muestra un cuadrante en el que aparecen 4 imágenes al mismo tiempo.
Si no hay una cámara conectada o está activada la opción CUBRIR DISPLAY, el área respectiva aparece en negro.

Modo 3 x 3
La pantalla muestra una ventana de 3 x 3 donde aparece un máximo de 8 imágenes al mismo tiempo (la imagen número 9 aparece en negro con información en forma de texto).
Gire la rueda ROTARY para seleccionar la cámara anterior o siguiente (aparecerá resaltada con un borde verde).
Pulse la rueda ROTARY para mostrar las imágenes de la cámara seleccionada en el modo de pantalla completa.
Si no hay una cámara conectada o está activada la opción CUBRIR DISPLAY, el área respectiva aparece en negro.

2.1.9 Secuencia

El monitor muestra las imágenes de las cámaras conectadas en secuencia. El tiempo de espera (tiempo de la secuencia) se configura en los menús de configuración del sistema. Cuando el sistema se encuentra en el modo cuadrante, también se secuencian las imágenes de cuadrante de las cámaras conectadas.
En la pantalla aparecen el título de la cámara y los símbolos de secuencia.

Observación
Este modo sólo funciona cuando el sistema de observación tiene más de una cámara.

Figure 2.1 Front Panel

2.1.10 Zoom

La imagen aparece en pantalla completa y se amplía digitalmente al doble de su tamaño normal. El botón de zoom activa y desactiva el modo de zoom. Si el modo de zoom está activo, al girar la rueda ROTARY se desplazará el área de zoom a través de las 9 posiciones predefinidas. Aparecerá un símbolo de zoom. La función de zoom permanece activa durante 30 segundos o hasta que se pulse el botón de zoom antes de que haya transcurrido el periodo de 30 segundos.

Observación

Este modo sólo funciona cuando la cámara conectada respectiva dispone de una función de zoom.

2.1.11 Imagen dentro de otra imagen (PIP)

El botón PIP activa y desactiva la presentación de una imagen dentro de otra imagen (sólo en el modo de pantalla completa).

Si se mantiene pulsado el botón PIP mientras se gira la rueda ROTARY, el sistema se desplazará por todas las cámaras conectadas.

Si se mantiene pulsado el botón de selección PIP mientras se pulsa el botón de secuencia, se activará/desactivará el ajuste de secuencia de la imagen PIP.

La posición de la imagen PIP se puede cambiar a través del menú Ver Ajustes.

2.1.12 Intercambio de PIP

El botón PIP Swap cambia entre la imagen PIP y la imagen de pantalla completa.

2.2 FUNCIONAMIENTO DE LOS MENÚS

Pulse el botón MENU para mostrar el MENÚ PRINCIPAL en la pantalla. Cambia entre activado/desactivado.

Observación

Si no se realiza una selección en un plazo de 30 segundos, se desactivará automáticamente el menú mostrado en la pantalla.

DESPLAZAMIENTO POR LOS MENÚS

Siga las opciones mostradas en la pantalla y selecciónelas con la rueda ROTARY.

La rueda ROTARY controla el desplazamiento por los menús de la siguiente manera:

- Para desplazarse hacia arriba/abajo por el menú, gire la rueda ROTARY hasta la opción deseada. El texto resaltado indica la opción de menú seleccionada.
- Al pulsar la rueda ROTARY aparecerán las opciones disponibles (p. ej., ACTIV. o DESACTIV.) o se mostrará el submenú.
- Para disminuir, aumentar o cambiar el valor de una opción de menú seleccionada, gire la rueda ROTARY y confirme la selección pulsando la rueda ROTARY.
- Para volver al menú anterior, gire la rueda ROTARY hasta que el título del menú anterior aparezca resaltado y confirme la selección pulsando la rueda ROTARY.

Después de pulsar el botón MENU aparecerá el siguiente menú:

MENÚ PRINCIPAL	
HISTORIAL	>
CAMBIAR A VISUAL. DE REPROD.	>
VER AJUSTES	>
HORA/FECHA	>
AJUSTES DEL SISTEMA	>

2.2.1 History

La tabla del historial muestra todos los eventos causados por una alarma, timbre, movimiento o alarma especial.

MENÚ PRINCIPAL		
HISTORIAL		>
EVENTO FUENTE	HORA	DD-MM
MOVIMIENT CÁMARA1	9:23	24-01

Cuando se selecciona HISTORIAL, aparece una lista con el tipo de alarma (evento), la fuente, la hora y la fecha. En la lista de historial se almacena un máximo de 20 eventos (según el método "primero en entrar, primero en salir"). Puede desplazarse por la lista de historial girando la rueda ROTARY.

Se graban los siguientes eventos:

- Alarma
- Movimiento
- Manipulación
- Timbre
- Fallo
- Corriente

Las fuentes de alarma son las siguientes:

- Cámara - nombre
- Intercomunicación (sólo en caso de Fallo)
- Caja de control remoto (sólo en caso de Fallo)
- Caja de alarma/acción (sólo en caso de Fallo)

2.2.2 Cambio entre reproducción de imágenes e imágenes en directo

CAMBIAR A VISUAL. DE REPRO	Puede cambiar entre la visualización de reproducción (examinar las imágenes de un VCR) y la visualización de vídeo en directo (examinar las imágenes de la cámara en directo).

2.2.3 Menú Ver Ajustes

El menú Ver Ajustes le permite cambiar los ajustes de la pantalla del monitor.

MENÚ PRINCIPAL

VER AJUSTES
POSIC IMAG EN IMAG
OCULTAR TÍTULOS
OCULTAR HORA/FECHA
BRILLO
CONTRASTE
COLOR
NITIDEZ
CANCELAR

Se pueden cambiar los siguientes ajustes de pantalla:

POSICIÓN DE IMAGEN EN IMAGEN	Puede cambiar la posición de la imagen mostrada dentro de otra imagen (PIP) a la parte superior derecha, a la parte inferior derecha, a la parte superior izquierda o a la parte inferior izquierda (mostrada por la imagen de cuadrante que se mueve dentro del símbolo).
OCULTAR TÍTULOS	Permite mostrar u ocultar los nombres de las cámaras en los modos de pantalla completa y de cuadrante. Las opciones disponibles son NO/SÍ.
OCULTAR HORA/FECHA	Permite mostrar u ocultar la hora y la fecha en los modos de pantalla completa y de cuadrante. Las opciones disponibles son NO/SÍ.
BRILLO	Permite ajustar el brillo de la imagen mostrada en la pantalla.
CONTRASTE	Permite ajustar el contraste de la imagen mostrada en la pantalla.
COLOR	Permite ajustar el color de la imagen mostrada en la pantalla.
NITIDEZ	Permite ajustar la nitidez de la imagen mostrada en la pantalla.
TONO (sólo NTSC)	Permite ajustar el tono de la imagen mostrada en la pantalla.
CANCELAR	Cancela cualquier cambio realizado y restablece los ajustes originales.

2.2.4 Menú Hora/Fecha

El menú Hora/Fecha le permite cambiar la hora y la fecha que aparecen en el monitor.

MENÚ PRINCIPAL

HORA/FECHA	
FORMATO DE HORA	12 H
HORA	01:16:01AM
FORMATO DE FECHA	DD-MM-AAAA
FECHA	01-01-2001

FORMATO DE HORA	Permite ajustar el formato de hora (opción de 12 o 24 horas).
HORA	Permite ajustar la hora del sistema.
FORMATO DE FECHA	Permite ajustar el formato de fecha (DD/MM/AAAA, MM/DD/AAAA o AAAA/MM/DD).
FECHA	Permite ajustar la fecha del sistema.

2.2.5 Ajustes del Sistema

Los ajustes del sistema se describen en las Instrucciones de instalación.

2.3 FUNCIONES DE ALARMA

La función de alarma se puede activar o desactivar en el perfil de alarma. Cuando una cámara detecta movimiento, o cuando un módulo de acción/alarma (opcional) dispara una alarma, se activa la función de alarma.

En caso de producirse una alarma:

Monitor en modo de día:

- El monitor selecciona la entrada de cámara respectiva del módulo de alarma/acción.

- En el modo de pantalla completa: el símbolo de alarma parpadeante aparece en la pantalla del monitor.
- En el modo de varias pantallas: el borde de la entrada de cámara a la que está conectado el módulo de alarma/acción empezará a parpadear en rojo, y aparecerán el símbolo de alarma parpadeante y el título de la cámara.
- El indicador LED de alimentación empezará a parpadear.
- Se activa el contacto de salida de alarma (bocina, sirena o selector telefónico) y se activa un indicador sonoro durante un periodo por defecto de 30 segundos (el periodo se puede programar entre 5 segundos y 15 minutos).
- La tabla de historial se actualiza con el evento de alarma.
- La cadena del evento de alarma aparece en la parte inferior de la pantalla del monitor hasta que se acepta la alarma. Puede reconocer las alarmas manualmente o seleccionar el reconocimiento automático.
- Tras una alarma, si está seleccionada la opción de repetición de reproducción de evento, las imágenes de repetición de reproducción se muestran en un ciclo continuo en la esquina superior derecha de la pantalla. Puede girar la rueda Rotary para desplazarse por las imágenes anteriores o posteriores al evento. Si pulsa la tecla de secuencia, se iniciará la repetición de reproducción del evento de nuevo.

Monitor en modo de noche (pantalla encendida):
Igual que en el modo de día, con la siguiente excepción:
- El sistema procesará una alarma generada en este modo de noche una vez transcurrido el tiempo de demora de entrada. Si el sistema cambia de noche a día durante este tiempo de demora de entrada, no se procesará la alarma. Las alarmas especiales, como las alarmas de manipulación y del sistema, son una excepción, puesto que siempre se procesan.

Monitor en modo de noche (pantalla apagada):
Igual que en el modo de noche (pantalla encendida), con la siguiente excepción:
- La pantalla del monitor está desactivada.
- No se activa el indicador sonoro.
- Para mostrar o cancelar la alarma, cambie del modo de noche al modo de día.

Monitor en modo de noche (pantalla ON, EN ALARMA):
Igual que en el modo de noche (pantalla desactivada) con las siguientes excepciones:
- La pantalla del monitor se encenderá si se activa una alarma y se mostrará la imagen de la cámara activada.
- Si no hay actividad por parte del usuario, el sistema volverá automáticamente al modo de noche con la pantalla desactivada pasados 15 minutos. Si se produce actividad por parte del usuario, éste deberá desactivar la pantalla pulsando el conmutador de día/noche.

2.3.1 Reiniciar alarma

La alarma se puede reiniciar de dos maneras:

Reinicio manual:
La alarma se reinicia al pulsar la rueda ROTARY. El monitor vuelve al estado en el que se encontraba antes de producirse la alarma.
Si no se elimina la causa de la alarma, el monitor continuará mostrando el símbolo de alarma.
Si no se pulsa la rueda ROTARY durante una alarma, el monitor aceptará automáticamente la alarma una vez transcurrido el periodo por defecto de 30 segundos (este periodo se puede programar entre 5 segundos y 15 minutos). El monitor vuelve al estado en el que se encontraba antes de producirse la alarma. El mensaje de alarma parpadeante aparecerá hasta que se pulse la rueda ROTARY.
Una vez aceptada la alarma, se podrá mostrar una repetición de la reproducción del evento (consulte la sección Repetición de reproducción de eventos para obtener más detalles).

Reconocimiento automático:
Cuando se produce una alarma, el sistema la reconoce automáticamente y repite la reproducción del evento (si la repetición de reproducción de eventos está activada) una vez transcurrido el tiempo de duración de la alarma programada (se puede configurar de 5 segundos a 15 minutos).

Nota
Si la pantalla se encuentra en el modo de secuencia durante una alarma, volverá automáticamente a ese modo, empezando con la imagen posterior a la imagen de alarma.

2.3.2 Alarmas grabadas

Cuando se graba en el modo múltiplex, también se graba la información del sistema y la información de las alarmas.
Durante la reproducción aparecen las alarmas grabadas. Si se recibe una alarma durante la reproducción de una cinta, el sistema volverá al modo de presentación de imágenes en directo.

2.3.3 Alarmas especiales

Se genera una alarma especial en los siguientes casos:

MANIPULACIÓN	Se ha abierto la carcasa de un accesorio.
FALLO	Se ha detectado un fallo en la comunicación entre el sistema y los accesorios o la cámara.

- Pulse la rueda ROTARY para detener la alarma.

En la tabla de historial se almacena información detallada de la alarma.

2.4 FUNCIONAMIENTO DEL TIMBRE

Cuando se pulsa el botón de timbre del interfono, se activan las siguientes funciones:

- El monitor selecciona automáticamente la entrada de cámara a la que está conectado el interfono
- El símbolo de campana parpadeante aparecerá en la pantalla del monitor mientras se mantenga pulsado el botón de timbre
- Se actualizará la lista de historial y se guardará una instantánea de la imagen de la cámara (se puede recuperar para visualizarse a través de la lista de historial)

Observación

La función de timbre sólo funciona en combinación con un interfono (opcional). Si se ha seleccionado la opción "remoto", el timbre también activará el contacto de salida de la alarma.

2.5 REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN DE EVENTOS

Tras una alarma, la repetición de reproducción del evento muestra, en la esquina superior derecha de la pantalla, una serie de imágenes antes y después del evento en un ciclo continuo. Puede girar la rueda Rotary para desplazarse por las imágenes anteriores o posteriores al evento. Si pulsa la tecla de secuencia, se iniciará la repetición de reproducción del evento de nuevo. Cuando se ha reconocido el evento, las imágenes de repetición de reproducción del evento desaparecerán y el sistema volverá al modo en directo. Esto también indica que las imágenes de repetición de reproducción del evento no se guardan para una repetición posterior.

Nota

Si el reconocimiento automático está seleccionado, la repetición de reproducción de eventos sólo muestra un ciclo.

2.6 GRABACIÓN/REPRODUCCIÓN

Multiplexación

La multiplexación (GRABACIÓN) consiste en grabar en un VCR las imágenes individuales de la cámara en una secuencia rápida, en lugar de grabar simplemente las imágenes de vídeo de una cámara o las imágenes de vídeo del generador de pantallas múltiples.
Por consiguiente, la desmultiplexación (REPRODUCCIÓN) consiste en visualizar las imágenes individuales de una cámara seleccionada a partir de la cinta, y en colocarlas en el orden correcto para poder visualizarlas. La ventaja de la desmultiplexación es que toda la información se graba a su resolución original.
La multiplexación también graba en el VCR la información del sistema y la información de las alarmas. De esta manera es posible una reconstrucción completa después de cada evento, con plena libertad para cambiar de un modo de visualización a otro durante la reproducción.

Intercalado

Tal y como se indica, las imágenes individuales de diferentes cámaras se graban en secuencia en la cinta. (P. ej., 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5, etc.) Si se dispara una alarma para una cámara específica, el sistema enviará imágenes adicionales desde esa cámara al VCR. (P. ej., 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2, etc.)

Este modo de alarma proporciona una velocidad de actualización más frecuente y, por tanto, mayor calidad de movimiento en las imágenes de vídeo. En instalaciones típicas, la salida de alarma del monitor se conecta a la entrada de alarma del VCR, provocando que cambie al modo de grabación estándar si se produce una alarma, y volviendo a cambiar al modo de intervalos de tiempo una vez transcurrido un determinado periodo. El sistema múltiplex gestiona estos cambios de velocidad automáticamente, y se beneficia de la mayor velocidad de actualización del VCR.

Observación

Cuando se utilicen grabadores de vídeo de intervalos de tiempo, podrá transcurrir algún tiempo hasta que se lean todas las imágenes individuales de la cámara desde la cinta y puedan mostrarse en el monitor, ya sea en el modo de varias pantallas o como una imagen en pantalla completa. Esto es especialmente cierto en el caso de ajustes de intervalos de tiempo con duraciones de intervalo largas. En el monitor se mostrará la información del sistema y aparecerán las imágenes de la cámara, una a una, de acuerdo con el intervalo de tiempo utilizado. Utilice siempre el mismo ajuste de velocidad para la reproducción y para la grabación.

1. VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN 2

1.1 BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN 2

1.2 INLEIDING 4

1.3 ACCESSOIRES 5

2. BASISFUNCTIES 6

2.1 BEDIENINGSELEMENTEN 6

2.1.1 Voedingsschakelaar 6

2.1.2 Day/night (Dag/nacht) 6

2.1.3 Volume 6

2.1.4 Talk (Praten) 6

2.1.5 Action (Actie) 7

2.1.6 Draaiknop 7

2.1.7 Menu 7

2.1.8 View (Weergave) 7

2.1.9 Sequence (Serie) 7

2.1.10 Zoom 8

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP) 8

2.1.12 PIP Swap (PIP-wissel) 8

2.2 MENUBEDIENING 8

2.2.1 Historie 8

2.2.2 Wisselen tussen afspelen en live weergave 8

2.2.3 Menu Beeldscherm Instellingen 9

2.2.4 Menu Tijd/Datum 9

2.2.5 Systeeminstellingen 9

2.3 ALARMFUNCTIES 9

2.3.1 Alarm uitschakelen 10

2.3.2 Opgenomen alarmen 10

2.3.3 Speciale alarmen 10

2.4 DEURBELWERKING 10

2.5 EVENT-HERHALING 11

2.6 OPNAME/AFSPELEN 11

1 VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

Danger
De driehoek met daarin een bliksemflits waarschuwt u voor de aanwezigheid van "gevaarlijke spanning" in het apparaat, die wellicht elektrische schokken kan veroorzaken.

Let op:
Een driehoek met daarin een uitroepteken wijst op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de bijgeleverde handleidingen.

Let op:
Om het risico op elektrische schokken te verkleinen mag u de kap (of achterzijde) niet verwijderen. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Laat reparaties uitvoeren door gekwalificeerde technici.

1.1 BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

1 Lees deze handleiding
2 Bewaar deze handleiding
3 Houd rekening met alle waarschuwingen
4 Volg alle instructies.
5 Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6 Maak het apparaat alleen met een droge doek schoon.
7 Zorg dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd raken. Installeer dit apparaat zoals in de handleiding van de fabrikant is beschreven.
8 Installeer dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens of andere apparaten die hitte voortbrengen (zoals versterkers).
9 Verander nooit iets aan de aarding van de steker. Voor uw veiligheid is het apparaat voorzien van een geaarde netsteker. Neem bij problemen met de aansluiting contact op met een elektricien.
10 Zorg dat er niet op de voedingskabel kan worden gelopen en dat deze niet wordt afgeklemd, met name bij de stekers, de stopcontacten en het punt waar de kabel het apparaat verlaat.
11 Gebruik alleen toevoegingen/accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
12 Haal de steker uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat een lange tijd niet gebruikt.
13 Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerde technici. Reparatie is nodig wanneer het apparaat beschadigd is, zoals bij een beschadigde netkabel of -steker, wanneer er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan vocht of regen, wanneer het apparaat niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.
14

Let op:
Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.

15 Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spetters en plaats er geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten op.
16 De achterzijde van de monitor mag alleen worden verwijderd door gekwalificeerd onderhouds- en servicepersoneel.

Ventilatie

17 Houd de ventilatieopeningen vrij om oververhitting van de monitor te voorkomen.
18 Plaats de monitor niet in de onmiddelijke nabijheid van een warmtebron.
19 Installeer deze apparatuur niet in een kleine ruimte zoals een boekenkast of dergelijke.

Reiniging

20 Maak de buitenkant van de monitor schoon met een bevochtigde, pluisvrije doek of een zeem.

Afvalverwerking

21 Deze monitor bevat batterijen. Gooi de batterijen niet bij het gewone afval. De AA-batterijen (standaard penlights) bevinden zich in het batterijcompartiment aan de onderzijde van de monitor.

Let op:

Er bestaat explosiegevaar als de batterijen onjuist worden geplaatst. Vervang batterijen alleen door batterijen van hetzelfde type..

Opmerking:

Bosch is milieubewust. Bij het ontwerpen van deze monitor is zo veel mogelijk rekening gehouden met het milieu.

Note

Elke niet door Bosch of een daartoe geautoriseerde goedgekeurde wijziging kan het recht op het gebruik van de apparatuur tenietdoen.
Neem voor meer informatie of om een vertegenwoordiger te spreken contact op met de dichtstbijzijnde vestiging van Bosch Security Systems of bezoek onze website op www.boschsecuritysystems.com.
(Zie: Your Guide to Observation)

1.2 INLEIDING

Lees deze handleiding goed door.
Raadpleeg voor meer gegevens over de installatie de bijgeleverde Installatiehandleiding.
Het Bosch observatiesysteem is een geavanceerd, maar eenvoudig te bedienen observatie- en beveiligingssysteem. In de 3x3-weergave kunnen tot 8 camera's worden gebruikt en in de realtime-quadmodus 4. Het systeem is voorzien van een multiplexer/demultiplexer voor opname van maximaal acht opeenvolgende camerabeelden met de volledige resolutie, voor uitvoer naar een optionele videorecorder.
Het systeem is ook geschikt voor de volgende functies:

DAG/NACHT	Eén druk op de knop schakelt tussen twee verschillende modi waarmee het dag- of nachtprofiel voor het alarm wordt geactiveerd. De dag-/nachtmodus kan ook worden geactiveerd vanuit een optionele alarm/actiebox.
DRAAIKNOP	Met het draaien aan, of drukken op de draaiknop is het gehele systeem op simpele wijze te bedienen.
EVENT-HERHALING	Optie om beelden van vóór en na een gebeurtenis weer te geven die tijdens een alarm door een van de camera's zijn opgeslagen.
SEQUENTIE	Automatische camerawisselsequentie, met instelbare intervaltijd.
ON SCREEN DISPLAY	Systeembediening en -programmering via On Screen Display-menu's (OSD). Met deze eenvoudig te gebruiken menu's kunt u het systeem naar wens instellen.
INSTALLATIE-WIZARD	De installatiewizard leidt u stap voor stap door het systeem.
PRESENTATIE MODUS	Een geavanceerde functie voor de weergave van promotievideo's. Deze kunnen worden gecombineerd met live camerabeelden.
BEWEGINGS-DETECTIE	De observatiecamera's detecteren automatisch bewegingen in een opgegeven gebied.
INTERCOM-FUNCTIE	Ingebouwde luidspreker en microfoon voor intercomfunctie. Geluid van de camera's wordt standaard ondersteund via de twisted pair kabels.
AUDIO	Geluid van de camera's wordt ondersteund. Dit geluid wordt uitgezonden via de luidspreker van het systeem.
ACTIE-FUNCTIE	Met de actiefunctie kunt u externe apparaten besturen die zijn aangesloten op een externe actiebox, bijvoorbeeld om op afstand een deur openen.
PIP	(Picture-In-Picture) Plaatst een verkleind camerabeeld in een schermvullend beeld.
ZOOM-FUNCTIE	Hiermee wordt het schermvullende live beeld twee keer vergroot weergegeven.
AFSPEEL-DETECTIE	Als deze optie is geselecteerd, detecteert het systeem automatisch wanneer de videorecorder in de afspeelmodus staat en worden de opgenomen beelden weergegeven.
HISTORIE-LIJST	In de historielijst staan alle events die door een alarm, een deurbel, beweging of een speciaal alarm zijn veroorzaakt.
DEURBEL-FOTO	Iedere keer dat de deurbel wordt geactiveerd, wordt er een afbeelding van het camerabeeld opgeslagen, die via de historielijst kan worden bekeken. Er kunnen maximaal 10 beelden worden opgeslagen voordat er nieuwe beelden over worden opgenomen.
OBSERVATIE OP AFSTAND	Hierdoor kan het systeem de beschikbare functies gebruiken van een apparaat voor observatie op afstand.
AUTOMATISCHE BEVESTIGING	Als er een alarm afgaat, wordt dit door het systeem automatisch bevestigd en wordt de event herhaald (als event-herhaling is geactiveerd) nadat de geprogrammeerde alarmduur is verlopen (programmeerbaar tussen de 5 sec. en 15 min.).

VOLGMONITOR	In deze weergave kunt u de beelden van de hoofdmonitor (Volgen) of van een van de camera's op de volgmonitor (1-8) weergeven.
VERBORGEN WEERGAVE	Hiermee kunt u het beeld van een geselecteerde camera verbergen. Dit heeft geen effect op de opname van deze camera.

1.3 ACCESSOIRES

Het systeem kan worden uitgebreid met één of meer systeemaccessoires. (Raadpleeg voor meer informatie Your Guide To Observation)

- Camera's (maximaal 8 stuks)
- Infrarood afstandsbediening
- (Time lapse) Videorecorder (VCR)
- Digitale recorder
- Kabeluitbreidingsbox
- Intercombox
- Alarm/actiebox
- Interfacebox
- Slave-monitor (maximaal 2 stuks)
- Netwerkobservatiesysteem
- Beschermende camerabehuizing
- Camerabehuizing voor buiten
- Camerabehuizing voor buiten
- Audio/video-kabel (A/V)
- Audio/video-verlengkabel (A/V)

2 BASISFUNCTIES

Systeembediening en -programmering vindt plaats via het On Screen Display-menu (OSD). Met dit eenvoudig te gebruiken menu kunt u het systeem naar wens instellen.

2.1 BEDIENINGSELEMENTEN

De bediening van de Bosch observatiesysteem multiplexer werkt als volgt:

2.1.1 Voedingsschakelaar

Lees de instructies door voordat u het systeem inschakelt.

- Gebruik de voedingsschakelaar aan de achterkant van de monitor om het systeem in of uit te schakelen. De systeemmodus wordt weergegeven door een lampje aan de voorzijde.

De volgende tekst verschijnt op de monitor.
(x.xx = versienummer)
Het camerabeeld verschijnt even later op het scherm van de monitor.

2.1.2 Day/night (Dag/nacht)

Het systeem kan in twee verschillende modi worden gebruikt, de DAG-modus en de NACHT-modus. Deze twee modi worden in de systeeminstellingen ingesteld en maken diverse configuraties voor overdag en 's nachts mogelijk. Bij nachtelijk gebruik kunnen bijvoorbeeld de weergave worden uitgeschakeld, alarmingangen worden ingeschakeld etc.

Dagmodus

In de dagmodus worden het beeld en geluid van de monitor ingeschakeld en het alarmprofiel voor overdag ingeschakeld.

Nachtmodus

In de nachtmodus wordt het alarmprofiel voor 's nachts geactiveerd. Het al dan niet activeren van beeld en geluid kan in de systeeminstellingen worden geregeld. In de nachtmodus wordt een maansymbooltje op het scherm weergegeven.
Houd er rekening mee dat in de nachtmodus de weergave van beeld en geluid worden uitgeschakeld, terwijl de camera deze wel naar de VCR, slave en audio-uitgang blijft sturen.

Opmerking:

Als het beeld en geluid van de monitor is uitgeschakeld in de nachtmodus, blijft de camera beelden en geluid doorgeven naar de videorecorder, slave- en audio-uitgang.

Externe dag/nacht schakelaar

U kunt een optionele alarm/actionbox installeren om de dag/nacht schakelaar te activeren. Als u de externe dag/nacht schakelaar gebruikt, worden de dag/nacht schakelaar op de monitor en de afstandbediening gedeactiveerd.

Opmerking:

Bij het overschakelen van de dag- naar de nachtmodus, wordt het huidige nachtprofiel geactiveerd nadat de ingestelde uitgangsvertraging is verlopen. De kleur van het lampje verandert dan.
Als in de nachtmodus een alarm afgaat, wordt dit door het systeem verwerkt nadat de ingangsvertraging is verlopen. Wanneer het systeem tijdens de ingangsvertraging van nacht- naar dagmodus wordt geschakeld, wordt het alarm niet verwerkt. Een uitzondering hierop vormen de speciale alarmen, zoals beveiligings- en systeemalarmen, die altijd worden verwerkt.

Het indicatielampje werkt als volgt:

Lampje uit	observatiesysteem uit
Lampje groen	observatiesysteem in DAGMODUS
Lampje oranje	observatiesysteem in NACHTMODUS met uitgeschakelde weergavefunctie
Lampje rood	observatiesysteem in NACHTMODUS met weergavefunctie beeld ingeschakeld
Lampje knippert	Alarm

2.1.3 Volume

U kunt het volume van de camera's, intercomboxen en de videorecorder aanpassen door de knop VOLUME in te drukken (deze komt dan naar voren) en naar het gewenste niveau te draaien. Houd er rekening mee dat het piepvolume via het menu systeeminstellingen wordt geregeld.

2.1.4 Talk (Praten)

Selecteer de camera die aan de intercom is toegewezen en druk op TALK om door de intercom te spreken (optioneel). Laat de knop los om uw bezoeker te laten spreken.
De spraakfunctie werkt alleen in combinatie met een intercombox (optioneel).

Opmerking:
De actiefunctie werkt alleen in combinatie met een alarm/actiebox (optioneel).

2.1.5 Action (Actie)

Selecteer de camera die aan de actiebox is toegewezen en druk op de knop ACTIE om externe apparatuur te bedienen (bijvoorbeeld om een deur te openen). Zo lang ACTION is ingedrukt, klinkt een buzzer, is het actiesymbool zichtbaar op de monitor en staat het geluid uit.

Opmerking:
De actiefunctie werkt alleen in combinatie met een alarm/actiebox (optioneel).

2.1.6 Draaiknop

Bij normale werking kunt u de DRAAI-knop gebruiken om camera's te selecteren. Druk op de draaiknop om een alarm te bevestigen, behalve als automatische bevestiging is geselecteerd.
Verdraai de draaiknop om de vorige of volgende camera te selecteren (deze wordt dan gemarkeerd met een groene rand). Het geluid van de geselecteerde camera wordt ingeschakeld.
Druk op de draaiknop om de geselecteerde camera op het volledige scherm weer te geven.

2.1.7 Menu

Wanneer u de MENU-knop indrukt, wordt het hoofdmenu weergeven. Raadpleeg voor een gedetailleerde beschrijving van de werking van de menu's hoofdstuk 2.2.

2.1.8 View (Weergave)

Als u de viewknop indrukt, gaat het systeem over op de multischermmodus (Quad of 3x3).

Quadmodus
Het scherm geeft 4 beelden op één scherm weer.

Als er geen camera is aangesloten of de verborgen weergave is geselecteerd, is het beeld van het respectievelijke gebied zwart.

3x3-modus
Het scherm bevat een overzicht van 3x3, waarop maximaal 8 afbeeldingen tegelijkertijd te zien zijn (afbeelding 9 is een zwart beeld met tekstgegevens).
Verdraai de draaiknop om de vorige of volgende camera te selecteren (deze wordt dan gemarkeerd met een groene rand).
Druk op de draaiknop om de geselecteerde camera schermvullend weer te geven.
Wanneer er geen camera is aangesloten of de verborgen weergave is geselecteerd, is het beeld van het respectievelijke gebied zwart.

2.1.9 Sequence (Serie)

De monitor geeft de beelden van de aangesloten camera's achter elkaar weer. De intervaltijd (sequentietijd) wordt geregeld via de systeeminstellingsmenu's. Wanneer de quadmodus is geactiveerd, worden de quad-beelden ook na elkaar weergegeven.
De naam van de camera en de sequentiesymbolen worden op het scherm weergegeven.

Opmerking:
Deze modus werkt alleen wanneer het observatiesysteem meer dan één camera bevat.

2.1.10 Zoom

Het beeld wordt schermvullend weergegeven en wordt twee maal digitaal vergroot. De zoomknop schakelt de zoommodus in/uit. Als de zoommodus is geactiveerd, kunt u de draaiknop gebruiken om het zoomgebied over de negen vooraf gedefinieerde posities te verplaatsen. Er wordt een zoomsymbool weergegeven. De zoomfunctie blijft 30 seconden actief, of, als u de zoomknop eerder opnieuw indrukt, tot het moment dat u de knop opnieuw indrukt.

Figuur 2.1 Voorpaneel

Opmerking:
Deze modus werkt alleen wanneer de geselecteerde camera een zoomfunctie heeft.

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP)

De PIP-knop schakelt Picture-In-Picture aan/uit (alleen bij schermvullende weergave).
Als u de PIP-knop ingedrukt houdt terwijl u aan de draaiknop draait, worden afwisselend alle aangesloten camera's weergegeven.
Als u de PIP-knop ingedrukt houdt terwijl u op de sequentieknop drukt, schakelt u de sequentieweergave van Picture In Picture aan/uit.
Het wijzigen van de PIP-positie gebeurt via het menu Beeldscherm Instellingen.

2.1.12 PIP Swap (PIP-wissel)

Met deze knop wisselt u de beelden van de PIP-weergave en de schermvullende weergave.

2.2 MENUBEDIENING

Druk op de knop MENU voor het hoofdmenu. Schakel het menu met deze knop in/uit.

Opmerking:
Als u na 30 seconden nog niets hebt geselecteerd, wordt het menu automatisch uitgeschakeld.

MENUGEBRUIK

Volg de opties op het scherm op en selecteer met de draaiknop.
De draaiknop bedient de menu's als volgt:

- Draai de knop naar het gewenste item om in het menu omhoog of omlaag te gaan. De gemarkeerde tekst geeft aan welke optie u hebt geselecteerd.
- Door op de draaiknop te drukken, krijgt u ofwel de beschikbare opties te zien (zoals ON of OFF) of een submenu.
- Als u de waarde van een geselecteerd item wilt wijzigen, draai dan aan de draaiknop en bevestig deze waarde door op de draaiknop te drukken.
- U kunt teruggaan naar het vorige menu door de draaiknop te draaien tot de vorige menutitel is gemarkeerd en op de draaiknop te drukken om uw keuze te bevestigen.

Wanneer u de MENU-knop indrukt, wordt het volgende menu weergegeven:

HOOFDMENU	
HISTORIE	>
SCHAKEL NAAR AFSPELEN	>
BEELDSCHERMINSTELLINGEN	>
TIJD/DATUM	>
SYSTEEMINSTELLINGEN	>

2.2.1 Historie

In de historietabel staan alle events die door een alarm, een deurbel, beweging of een speciaal alarm zijn veroorzaakt.

HOOFDMENU		
HISTORIE		>
EVENT BRON	TIJD	DD-MM
BEWEGING CAMERA1	09:23	24-01

Wanneer u HISTORIE selecteert, verschijnt een lijst met het soort alarm (event), de bron, tijd en datum. Er kunnen maximaal 20 events in deze lijst worden opgeslagen (First In First Out). U kunt door de historielijst lopen door aan de draaiknop te draaien.
Events die worden opgenomen zijn:

- Alarm
- Beweging
- Sabotage
- Deurbel
- Storing
- Voeding

Alarmbronnen zijn:

- Camera - naam
- Intercom (alleen in geval van storing)
- RCB (alleen in geval van storing)
- Actie/alarmbox (alleen in geval van storing)

2.2.2 Wisselen tussen afspelen en live weergave

SCHAKEL NAAR AFSPELEN	U kunt schakelen tussen afspelen (beelden van een videorecorder bekijken) of live beeld (live camerabeelden bekijken)

2.2.3 Menu Beeldscherm Instellingen

In dit menu kunt u wijzigen wat er op uw monitor wordt weergegeven.

HOOFDMENU
BEELDSCHERM INSTELLINGEN
PIP-POSITIE
VERBERG TITELS
VERBERG TIJD/DATUM
HELDERHEID
CONTRAST
KLEUR
SCHERPTE
ANNULEER

U kunt de volgende instellingen wijzigen.:

PIP-POSITIE	Stel PIP (Picture-In-Picture) in op rechtsboven, rechtsonder, linksboven (weergegeven via een quad-afbeelding in het symbool).
TITELS	Cameranamen tonen of verbergen
VERBERGEN	in de modi volledig scherm, Quad en 3x3. U kunt kiezen uit NEE en JA.
TIJD/DATUM	Titel en datum tonen of
VERBERGEN	verbergen in de modi volledig scherm,Quad en 3x3. U kunt kiezen uit NEE en JA.
HELDERHEID	Helderheid van het beeld aanpassen.
CONTRAST	Contrast van het beeld aanpassen.
KLEUR	Kleur van het beeld aanpassen.
SCHERPTE	Scherpte van de weergave aanpassen.
KLEURTINT (ALLEEN BIJ NTSC)	Wijzig de kleurtint van het scherm.
ANNULEER	Alle gemaakte wijzigingen annuleren en teruggaan naar de oorspronkelijke instellingen.

2.2.4 Menu Tijd/Datum

In dit menu kunt u de weergave van de tijd/datum wijzigen.

HOOFDMENU	
TIJD/DATUM	
TIJDFORMAAT	12 H
TIJD	01:16:01AM
DATUMFORMAAT	DD-MM-YYYY
DATUM	01-01-2001

TIJDFORMAAT	Hiermee kunt u de tijdnotatie instellen (12u/24u-functie).
TIJD	Hiermee kunt u de systeemtijd instellen.
DATUMFORMAAT	Hiermee kunt u de datumnotatie kiezen (DD/MM/YYYY of MM/DD/YYYY of YYYY/MM/DD).
DATUM	Hiermee kunt u de systeemdatum instellen.

2.2.5 Systeeminstellingen

De systeeminstellingen zijn beschreven in de Installatiehandleiding.

2.3 ALARMFUNCTIES

De alarmfunctie kan worden in- of uitgeschakeld in het alarmprofiel. Wanneer een camera beweging detecteert of een alarm wordt geactiveerd door een actie/alarmbox (optioneel), wordt de alarmfunctie geactiveerd.
In geval van een alarm:

Monitor in dagmodus:

- De monitor selecteert de juiste camera-invoer van de alarm/actiebox.
- Bij schermvullende weergave: het knipperende alarmsymbooltje wordt op het scherm weergegeven.
- Bij multischermweergave: de rand van de camera-invoer waarmee de alarm/actiebox is verbonden gaat rood knipperen en het knipperende alarmsymbool en de camera-aanduiding worden weergegeven.
- De voedingsindicator begint te knipperen:
- Het relais op de alarmuitgang wordt geactiveerd (hoorn, sirene of telefoonkiezer) en er klinkt gedurende 30 seconden een zoemtoon (programmeerbaar tussen 5 seconden en 15 minuten).
- De historietabel wordt bijgewerkt met de alarmevent.

- De eventstring voor een alarm verschijnt onder in de monitor tot het alarm wordt bevestigd.
- U kunt een alarm handmatig bevestigen of automatische bevestiging selecteren.
- Na een alarm worden de beelden van de event-herhaling, als deze functie is geselecteerd, weergegeven in een ononderbroken cyclus in de rechterbovenhoek van het scherm. Met de draaiknop kunt u binnen de beelden vóór en na de event bladeren. Als u op de sequentietoets drukt, wordt de event-herhaling nogmaals afgespeeld.

Monitor in nachtmodus (weergave AAN):

Zelfde als in dagmodus behalve:

- Wanneer in de nachtmodus een alarm afgaat, wordt dit door het systeem verwerkt nadat de ingangsvertraging is verlopen. Als het systeem tijdens de ingangsvertraging van nacht naar dag schakelt, wordt het alarm niet verwerkt. Een uitzondering hierop vormen de speciale alarmen, zoals beveiligings- en systeemalarmen, die altijd worden verwerkt.

Monitor in nachtmodus (weergave UIT):

Zelfde als in nachtmodus (weergave AAN) behalve:

- De display van de monitor is uit.
- De zoemtoon klinkt niet.
- Opvragen of beëindigen van een alarm door over te schakelen van de nachtmodus op de dagmodus.

Monitor in nachtmodus (geef AAN BIJ ALARM weer):

Zelfde als in nachtmodus (display UIT) behalve:

- De display van de monitor wordt AAN gezet als er een alarm wordt geactiveerd. Op het scherm ziet u het beeld van de camera die is geactiveerd.
- Als er geen gebruikersactiviteit is, schakelt het systeem automatisch binnen 15 minuten de display van de nachtmodus UIT. Wanneer er gebruikersactiviteit is, moet de gebruiker de display uitschakelen door op de dag/nacht schakelaar te drukken.

2.3.1 Alarm uitschakelen

U kunt het alarm op twee manieren resetten:

Handmatige reset:

Het alarm wordt gereset zodra de draaiknop wordt ingedrukt. De monitor keert terug naar dezelfde status als vóór het alarm.
Als de oorzaak van het alarm niet is verholpen, blijft de monitor het alarmsymbool weergeven.

Als tijdens het alarm niet op de draaiknop wordt gedrukt, bevestigt de monitor het alarm standaard automatisch na 30 seconden (programmeerbaar tussen 5 seconden en 15 minuten). De monitor keert terug naar dezelfde status als vóór het alarm. Het knipperende alarmbericht wordt weergegeven tot de draaiknop wordt ingedrukt.
Na bevestiging kan de event worden weergegeven (zie voor meer informatie de sectie over event-herhaling).

Auto acknowledge:

Als er een alarm afgaat, wordt dit door het systeem automatisch verwerkt en wordt de event herhaald (als event-herhaling is geactiveerd) nadat de geprogrammeerde alarmduur is verlopen (programmeerbaar tussen de 5 sec. en 15 min.).

Opmerking:

Als de display tijdens een alarm in de sequentiemodus staat, wordt de sequentiemodus hierna automatisch opnieuw actief, beginnend met het eerstvolgende beeld na het alarmbeeld.

2.3.2 Opgenomen alarmen

Tijdens opnames in multiplexmodus worden de systeemgegevens en alarminformatie ook opgenomen. Tijdens het afspelen zijn de opgenomen alarmen ook zichtbaar. Als er tijdens het afspelen van een band een alarm plaatsvindt, dan schakelt het systeem over op de live weergave.

2.3.3 Speciale alarmen

Er wordt een speciaal alarm gegeven bij:

SABOTAGE	Er is een behuizing geopend.
STORING	Er is een storing in de systeem-communicatie met accessoires of een camera gedetecteerd.

- Druk op de draaiknop om het alarm te stoppen.

Uitgebreide informatie over het alarm wordt opgeslagen in de historietabel.

2.4 DEURBELWERKING

Als de deurbelknop in de intercombox wordt ingedrukt, worden de volgende functies geactiveerd:

- De monitor selecteert automatisch de camera-invoer waarmee de intercombox is verbonden.
- Zolang de deurbel wordt vastgehouden, wordt op de monitor een belsymbool weergegeven.
- De historietabel wordt bijgewerkt en er wordt een beeld van de camera opgeslagen (dit kan worden bekeken via de historielijst).

Opmerking:

De deurbelfunctie werkt alleen in combinatie met een intercombox (optioneel). Als de 'afstandsoptie' is geselecteerd, kan de deurbel tevens de alarmuitgang activeren.

2.5 EVENT-HERHALING

Na een alarm geeft de event-herhaling in een ononderbroken cyclus een aantal beelden weer van vóór en na de event in de rechterbovenhoek van het scherm . Met de draaiknop kunt u binnen de beelden vóór en na de event navigeren. Als u op de sequentietoets drukt, wordt de event-herhaling opnieuw afgespeeld. Wanneer het alarm is bevestigd, verdwijnen de beelden van de event-herhaling en schakelt het systeem terug naar de live-modus. Dit houdt tevens in dat de beelden van de event-herhaling niet worden opgeslagen. U kunt deze dus niet nogmaals afspelen.

Opmerking:

Als automatische bevestiging is geselecteerd, wordt de event-herhaling maar één keer afgespeeld.

2.6 OPNAME/AFSPELEN

Multiplexing

Multiplexing (opnemen) houdt in dat u de aparte camerabeelden met een korte interval opneemt, in tegenstelling tot alleen beelden van één camera of het beeld van alle camera's tegelijk.
Demultiplexing (AFSPELEN) is dus het bekijken van de aparte beelden van een geselecteerde camera vanaf de band en deze in de juiste weergavevolgorde plaatsen.
Het voordeel van multiplexing is dat alle gegevens in de originele resolutie worden opgeslagen.
Bij multiplexing worden ook de systeemgegevens en alarminformatie op band opgenomen. Op deze manier kan ieder event volledig worden gereconstrueerd, waarbij tijdens de weergave gebruik kan worden gemaakt van alle weergavemodi.

Interleave

Zoals eerder beschreven, worden aparte beelden van verschillende camera's met intervallen op band opgenomen. (Bijv. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 etc.). Indien er voor een bepaalde camera een alarm afgaat, worden extra beelden van die camera op band opgeslagen. (Bijv. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 etc.)
Deze alarmmodus biedt een hogere verversingssnelheid en dus hogere beeldkwaliteit. In standaard installaties is de alarmuitgang van de monitor aangesloten op de alarmingang van de videorecorder, waardoor deze tijdens een alarm automatisch overschakelt op de standaard alarmmodus en na een bepaalde periode weer terugschakelt naar time-lapse. In het multiplexsysteem worden snelheidswijzigingen automatisch verwerkt en hebt u het voordeel van een verhoogde VCR-verversingssnelheid.
Wanneer u overschakelt op afspelen, verschijnt automatisch het VCR-demultiplexsymbool in beeld.

Opmerking:

Bij time-lapse videorecorders kan het even duren voordat alle aparte camerabeelden van de band worden gelezen en op de monitor kunnen worden weergegeven, of u nu voor de multischermmodus of schermvullende weergave kiest. Dit is met name van toepassing bij time-lapse met lange intervallen. De camerabeelden en systeemgegevens zullen één voor één op de monitor verschijnen, overeenkomstig de gebruikte intervaltijd. Gebruik altijd dezelfde snelheidsinstellingen voor afspelen en opnemen.

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 2

1.1 IMPORTANTI PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 2

1.2 INTRODUZIONE 4

1.3 ACCESSORI 5

2. FUNZIONAMENTO DI BASE 6

2.1 CONTROLLI OPERATORE 6

2.1.1 Interruttore di accensione 6

2.1.2 Giorno/Notte 6

2.1.3 Volume 6

2.1.4 Parlato 6

2.1.5 Azione 7

2.1.6 Manopola ROTARY 7

2.1.7 Menu 7

2.1.8 View (Visualizza) 7

2.1.9 Sequenza 7

2.1.10 Zoom 8

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP) 8

2.1.12 PIP Swap 8

2.2 MENU OPERATION (MENU OPERAZIONI) 8

2.2.1 Cronologia 8

2.2.2 Passaggio da riproduzione a immagini dal vivo 9

2.2.3 Menu Visualizza settaggi 9

2.2.4 Menu Ora/Data 9

2.2.5 Settaggi sistema 9

2.3 FUNZIONI DI ALLARME 9

2.3.1 Azzeramento allarme 10

2.3.2 Allarmi registrati 10

2.3.3 Allarmi speciali 11

2.4 FUNZIONI CAMPANELLO 11

2.5 REPLAY EVENTO 11

2.6 REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE 11

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Cautela:
per ridurre il rischio di folgorazione, non rimuovere il coperchio (posteriore). All'interno non vi sono parti sostituibili dall'utente. Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato.

Avvertimento
La freccia a forma di fulmine all'interno di un triangolo segnala la presenza nel prodotto di "tensione pericolosa" non isolata di intensità tale da poter provocare la folgorazione di persone.

Attenzione
Il punto esclamativo all'interno di un triangolo segnala la presenza di importanti istruzioni d'uso e manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata al prodotto.

1.1 IMPORTANTI PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

1 Leggere attentamente queste istruzioni.
2 Conservare queste istruzioni.
3 Attenersi a tutte le avvertenze.
4 Seguire tutte le istruzioni.
5 Non utilizzare quest'attrezzatura in prossimità di acqua.
6 Pulire solo con un panno asciutto.
7 Non bloccare le aperture di aerazione. Installare in accordo con le istruzioni del produttore.
8 Non installare in prossimità di sorgenti di calore, quali riscaldatori, stufe od altri apparecchi similari (inclusi amplificatori) che generano calore.
9 Non danneggiare il polo di sicurezza della spina polarizzata o dotata di messa a terra. Una spina polarizzata presenta due poli a lama, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra presenta due poli a lama ed un terzo polo di terra. Il polo a lama più grande e il terzo polo sono misure di sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, contattare il proprio elettricista per la sostituzione della vecchia presa con una nuova.
10 Proteggere il cavo di alimentazione evitando che venga calpestato o schiacciato, prestando particolare attenzione alle spine, alle scatole di derivazione ed al punto in cui fuoriescono dall'apparecchio.
11 Utilizzare esclusivamente connessioni/accessori specificati dal produttore.
12 Scollegare l'apparecchio in caso di temporali con fulmini o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
13 Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato. L'assistenza si rende necessaria qualora il prodotto abbia subito dei danni, ad esempio il suo cavo di alimentazione o la spina, del liquido o degli oggetti siano penetrati al suo interno, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia od umidità eccessiva, non funzioni correttamente o sia caduto.
14

Avvertimento
Per ridurre il rischio d'incendio o scosse elettriche, non esporre questo prodotto a pioggia od umidità.

15 L'apparecchio non deve entrare in contatto con sostanze grasse o schizzi di liquidi; contenitori per liquidi, quali vasi, non vanno collocati sopra al prodotto.
16 La rimozione del pannello posteriore del monitor va eseguita solo da personale d'assistenza o di manutenzione qualificato.

Aerazione

17 Mantenere libere le aperture di aerazione per evitare il surriscaldamento del monitor.
18 Non collocare il monitor nelle immediate vicinanze di sorgenti di calore.
19 Non installare questo prodotto in spazi chiusi, quali librerie o simili.

Pulizia

20 Pulire il monitor con un panno compatto e leggermente inumidito o una pelle di daino.

Smaltimento

21 Questo monitor contiene delle batterie. Non smaltire le batterie con i rifiuti normali. Le batterie tipo AA (stilo) si trovano nel vano batterie sul fondo del monitor.

Attenzione

La sostituzione non corretta delle batterie può causare esplosioni. Sostituirle solo con batterie identiche od equivalenti.

Osservazioni:

Bosch tiene in particolare considerazione gli aspetti legati all'inquinamento ambientale. Questo monitor è stato progettato per rispettare il più possibile l'ambiente.

Nota

Qualsiasi modifica o cambiamento non espressamente approvato da Bosch potrebbe annullare il diritto dell'utente all'utilizzo del dispositivo. Per ulteriori informazioni o per parlare con un rappresentante, si prega di contattare l'ufficio Bosch Communication, Security & Imaging di zona oppure visitare il nostro sito web all'indirizzo www.boschsecuritysytems.com.
(Vedi: Guida alla videosorveglianza)

1.2 INTRODUZIONE

Leggere attentamente queste istruzioni.
Per i dettagli sull'installazione, consultare le Istruzioni per l'installazione fornite.
Il sistema di videosorveglianza Bosch è un sistema di sicurezza e di osservazione, sofisticato e semplice da utilizzare. In modalità di visualizzazione 3x3 è possibile monitorare fino ad 8 telecamere, mentre in modalità quad possono essere monitorate 4 telecamere. Il sistema comprende un multiplexer/demultiplexer per la registrazione sequenziale di un massimo di 8 immagini telecamera in risoluzione full su un videoregistratore opzionale.
Il sistema supporta anche le seguenti funzioni:

GIORNO/NOTTE	Premendo un solo pulsante è possibile impostare due modalità del sistema per attivare il profilo allarme giorno o notte. La modalità Giorno / Notte può, inoltre, essere attivata dalla box Allarme/Azione opzionale.
MANOPOLA ROTARY	Ruotando e premendo questa manopola è possibile utilizzare e controllare l'intero sistema in modo molto pratico.
REPLAY EVENTO	Opzione che consente di rivedere immagini pre- e post- evento salvate durante un allarme da una delle telecamere.
SEQUENZA	Commutazione automatica della sequenza telecamere, con tempo di permanenza regolabile.
OSD	L'utilizzo e la programmazione del sistema avvengono tramite menu OSD visualizzati sullo schermo. Grazie a questi menu, di semplice utilizzo, il sistema può essere configurato per soddisfare le singole esigenze.
INSTALLAZIONE GUIDATA	Il metodo per svolgere l'installazione del sistema in modo guidato.
MODALITÀ PRESENTAZIONE	Una funzione avanzata per la visualizzazione di filmati di presentazione. Questa può essere impostata in sequenza con immagini da una telecamera dal vivo.
RILEVAZIONE MOVIMENTO	Le telecamere di osservazione rilevano automaticamente il movimento all'interno dell'area definita.
FUNZIONE PARLATO	Altoparlante e microfono integrati per l'opzione intercom. L'audio proveniente dalle telecamere viene supportato da cavi a doppino.
AUDIO	L'audio proveniente dalle telecamere viene supportato e può essere ascoltato tramite l'altoparlante di sistema.
FUNZIONE AZIONE	Con la funzione azione è possibile controllare i dispositivi esterni collegati a una box azione esterna, ad esempio per l'apertura a distanza di una porta.
PIP	(Picture-In-Picture) Visualizza un'immagine telecamera in formato ridotto all'interno dell'immagine a schermo intero.
FUNZIONE ZOOM	Consente di ingrandire un'immagine dal vivo a schermo intero con un fattore di zoom 2x.
RILEVAMENTO PLAYBACK	Se selezionata, questa funzione rileva automaticamente quando il videoregistratore si trova in modalità di riproduzione e visualizza le immagini registrate.
LISTA CRONOLOGIA	Questa tabella riporta tutti gli eventi causati da allarmi, campanelli, movimento o allarmi speciali.

ISTANTANEA CAMPANELLO	Ogni volta che si aziona il campanello, viene salvata un'istantanea dell'immagine richiamabile per la visualizzazione tramite la lista Cronologia. È possibile salvare un numero massimo di 10 immagini prima di registrare nuove immagini su quelle precedenti.
SORVEGLIANZA REMOTA	Questa funzione consente al sistema di utilizzare le funzioni disponibili con un'unità di sorveglianza remota.
AUTO RICONOSCIMENTO	Quando si verifica un allarme, il sistema riconosce automaticamente l'allarme e ripete l'evento (se replay evento è attivato) al termine della durata programmata dell'allarme (può essere impostata tra i 5 sec e i 15 min).
VISUALIZZA MONITOR SLAVE	Consente di visualizzare immagini dal monitor principale (Segui) o da una qualsiasi telecamera del monitor slave (1-8).
VISUALIZZAZIONE NASCOSTA	Consente di oscurare il display di una telecamera selezionata. Tale operazione non ha alcun effetto sulla registrazione della telecamera selezionata.

1.3 ACCESSORI

Il sistema può essere espanso aggiungendo uno o più dei seguenti accessori (Per i dettagli consultare la Guide To Observation - Guida all'osservazione):

- Telecamere (fino ad un massimo di 8)
- Telecomando ad infrarossi
- Videoregistratore (VCR Time lapse)
- Registratore digitale
- Box intercom
- Box allarme/azione
- Box interfaccia
- Monitor slave (fino ad un massimo di 2)
- Sistema di videosorveglianza in rete
- Custodia protettiva per telecamera
- Insieme custodia telecamera per esterni
- Custodia telecamera per esterni
- Cavo Audio/Video (A/V)
- Prolunga Audio/Video (A/V)

2 FUNZIONAMENTO DI BASE

L'utilizzo e la programmazione del sistema avvengono tramite menu OSD visualizzati sullo schermo. Grazie a questi menu, di semplice utilizzo, il sistema può essere configurato per soddisfare le singole esigenze.

2.1 CONTROLLI OPERATORE

Il funzionamento del multiplexer Sistema di osservazione Bosch è il seguente.

2.1.1 Interruttore di accensione

Leggere le istruzioni prima di accendere il sistema.

- Agire sull'interruttore d'alimentazione situato sul retro del monitor per accendere e spegnere il sistema. Un LED sulla parte frontale del monitor indica la modalità operativa del sistema.

Sullo schermo del monitor compare il seguente testo: (x.xx = numero di versione)
Dopo un breve intervallo di tempo sullo schermo del monitor compare l'immagine telecamera.

2.1.2 Giorno/Notte

Il sistema può essere impostato in due modalità distinte, Modalità GIORNO o Modalità NOTTE. La configurazione viene svolta all'interno dei menu System setup (Configura sistema), che contengono numerose opzioni per il funzionamento diurno o notturno. Ad esempio, in modalità notte è possibile disabilitare la visualizzazione delle immagini, attivare gli ingressi allarme e così via.

Modalità giorno
In questa modalità l'immagine e l'audio del monitor sono attivati, con abilitato il profilo allarme giorno.

Modalità notte
In questa modalità è abilitato il profilo allarme notte. La gestione della visualizzazione delle immagini e dell'audio viene configurata in Settaggi sistema.
Una luna sullo schermo conferma il passaggio alla modalità notte.
Tenere presente che quando il video e l'audio del monitor sono disattivati in modalità notte, la telecamera continua a trasmettere immagini ed audio all'uscita VCR, slave ed aux.

Nota
Se il video e l'audio del monitor sono disattivati in modalità notte, la telecamera continua a trasmettere immagini e audio all'uscita VCR, slave e aux.

Commutazione Giorno / Notte esterna
È possibile installare una box Allarme/Azione opzionale per l'attivazione della funzione di Commutazione Giorno / Notte. Quando si utilizza tale funzione, sia la Commutazione Giorno / Notte del monitor che il Telecomando sono disattivati.

Osservazioni
Passando dalla modalità giorno a quella notte, il profilo notte corrente viene attivato trascorso il tempo di ritardo di uscita predefinito. Il colore del LED cambia di conseguenza.
Un allarme generato in modalità notte viene processato dal sistema non appena trascorre il tempo di ritardo entrata predefinito. Gli allarmi non verranno generati se il sistema passa dalla modalità giorno a quella notte durante il tempo di ritardo entrata. Fanno eccezione gli allarmi speciali, ad esempio gli allarmi per manomissione e di sistema, che vengono sempre processati.

Gli stati del LED sono i seguenti:

Il LED è SPENTO	Il sistema di videosorveglianza è spento.
Il LED è verde	Il sistema di videosorveglianza è in MODALITA' GIORNO.
Il LED è ambra	Il sistema di videosorveglianza è in MODALITA' NOTTE con la funzione di visualizzazione disabilitata.
Il LED è rosso	Il sistema di videosorveglianza è in MODALITA' NOTTE con la funzione di visualizzazione abilitata.
Il LED è lampeggiante	Condizione di allarme.

2.1.3 Volume

Per regolare il volume audio di telecamere, intercom e VCR, premere il pulsante VOLUME (che fuoriesce) e ruotarlo nella direzione desiderata. Tenere presente che il volume del "cicalino" viene controllato dal menu system setup (Configura sistema).

2.1.4 Parlato

Selezionare la telecamera destinata alla box intercom e premere TALK per parlare mediante l'intercom (opzionale). Rilasciare il pulsante per consentire all'interlocutore di parlare a sua volta.

Questa funzione è attiva solo in abbinamento ad una box intercom (opzionale).

Osservazioni
In modalità Multi-schermo, viene utilizzata la box intercom della telecamera selezionata (riquadro verde).

2.1.5 Azione

Selezionare la telecamera destinata alla box azione e premere il pulsante ACTION per controllare i dispositivi esterni (ad esempio per aprire una porta). Non appena si preme il pulsante ACTION, viene emesso un avvertimento acustico, il simbolo di azione compare sul monitor ed è possibile ascoltare l'audio.

Osservazioni
Questo pulsante è attivo solo in abbinamento ad una box Allarme/Azione (opzionale).

2.1.6 Manopola ROTARY

Durante il normale utilizzo, la manopola ROTARY consente di selezionare le telecamere. Per rilevare gli allarmi, premere la manopola Rotary, a meno che non sia stato selezionato l'auto riconoscimento.
Ruotare la manopola ROTARY per selezionare la telecamera precedente o successiva (evidenziata da un riquadro verde). Viene attivato l'audio della telecamera selezionata.
Premere la manopola ROTARY per visualizzare la telecamera selezionata in modalità schermo intero.

2.1.7 Menu

Alla pressione del pulsante MENU, compare il menu principale. Il capitolo 2.2 contiene una descrizione dettagliata delle funzioni di questo menu.

2.1.8 View (Visualizza)

Premendo il pulsante view (visualizza) si accede alla modalità schermo intero (modalità quad o 3x3).

Modalità Quad
Lo schermo attiva una vista a quadrante, con 4 immagini visualizzate contemporaneamente.
Quando nessuna telecamera è collegata o la funzione di visualizzazione nascosta è selezionata, il riquadro corrispondente risulta nero.

Modalità '3x3'
Lo schermo attiva una vista 3x3 in cui vengono visualizzate fino a 8 immagini contemporaneamente (l'immagine 9 contiene delle informazioni testuali su sfondo nero).
Ruotare la manopola ROTARY per selezionare la telecamera precedente o successiva (evidenziata da un riquadro verde).
Premere la manopola ROTARY per visualizzare la telecamera selezionata in modalità schermo intero.
Quando nessuna telecamera è collegata o la funzione di visualizzazione nascosta è selezionata, il riquadro corrispondente risulta nero.

2.1.9 Sequenza

Il monitor visualizza le immagini provenienti dalla telecamere collegate in sequenza. Il tempo di permanenza (tempo di sosta) viene configurato nei menu System setup (Configura sistema). In modalità quad, vengono visualizzate in sequenza anche le immagini nei quadranti relative alle telecamere collegate.
Il titolo telecamera ed i simboli di sequenza sono visibili sullo schermo.

Osservazioni
Questa modalità è disponibile solo quando il sistema di osservazione comprende più di una telecamera.

Figura 2.1 Pannello frontale

2.1.10 Zoom

L'immagine viene visualizzate a schermo intero, ingrandita con fattore 2x con tecnica digitale. Il pulsante zoom attiva/disattiva la modalità zoom. Quando è attiva la funzione zoom, ruotando la manopola ROTARY è possibile selezionare l'area di zoom tra nove posizioni predefinite. L'attivazione di questa funzione viene confermata dalla visualizzazione del simbolo di zoom. La funzione resta attiva per 30 secondi, o fino alla pressione del pulsante zoom.

Osservazioni

Questa modalità è disponibile solo se la relativa telecamera collegata dispone della funzione di zoom.

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP)

Il pulsante PIP attiva/disattiva la funzione Picture-In-Picture (solo in modalità schermo intero).
Mantenendo premuto il pulsante PIP mentre si ruota la manopola ROTARY è possibile selezionare tra le varie telecamere collegate.
Mantenendo premuto il pulsante PIP e contemporaneamente premendo il pulsante sequenza si attiva/disattiva l'impostazione di sequenza per l'immagine PIP.
La posizione PIP può essere modificata nel menu Visualizza settaggi.

2.1.12 PIP Swap

Il pulsante PIP Swap commuta l'immagine PIP con l'immagine a schermo intero.

2.2 MENU OPERATION (MENU OPERAZIONI)

Premere il pulsante MENU per visualizzare il menu PRINCIPALE. Il pulsante è bistabile, ed attiva/disattiva il menu.

Osservazioni

Se non viene effettuata alcuna selezione entro 30 secondi dall'attivazione il menu on-screen viene automaticamente chiuso.

MENU NAVIGATION (Menu navigazione)

Seguire le opzioni a video e selezionare mediante la manopola ROTARY.
Questa manopola controlla la navigazione del menu nel seguente modo:

- Per scorrere il menu verso l'alto o il basso, ruotare la manopola ROTARY fino ad evidenziare l'opzione di menu desiderata.
- Premendo la manopola ROTARY vengono mostrate le opzioni disponibili (p.e. ON o OFF), o compare un sotto menu.
- Per decrementare, incrementare o modificare il valore della voce di menu selezionata, ruotare la manopola ROTARY e confermare premendola.
- Per tornare al menu precedente, ruotare la manopola ROTARY fino ad evidenziare il nome del menu e confermare premendola.

Alla pressione del pulsante MENU, compare il seguente menu:

MENU PRINCIPALE	
CRONOLOGIA	>
PASSA A RIPRODUZIONE VIDEO	>
VISUALIZZA SETTAGGI	>
ORA/DATA	>
SETTAGGI SISTEMA	>

2.2.1 Cronologia

Questa tabella riporta tutti gli eventi causati da allarmi, campanelli, movimento o allarmi speciali.

MENU PRINCIPALE

CRONOLOGIA		>
EVENTO SORGENTE	ORA	GG-MM
MOVIMENTO TELECAMERA1	9:23	24-01

Selezionando CRONOLOGIA compare una lista dei tipi di allarme (evento), sorgente, ora e data.
Questa lista è in grado di contenere fino a 20 eventi (i nuovi si sovrappongono ai più vecchi). Per scorrere la lista Cronologia, utilizzare la manopola ROTARY.
Gli eventi registrati sono:

- Allarmi
- Movimento
- Manomissione
- Campanello
- Guasto
- Alimentazione

Le sorgenti allarme sono:

- Telecamera - nome
- Intercom (solo in caso di guasto)
- RCB (solo in caso di guasto)
- Box azione/allarme (solo in caso di guasto)

2.2.2 Passaggio da riproduzione a immagini dal vivo

PASSA A PLAYBACK VIEW	(Riproduzione video) E' possibile commutare tra riproduzione video (immagini provenienti da un VCR) o immagini dal vivo (immagini provenienti da una telecamera)

2.2.3 Menu Visualizza settaggi

Questo menu permette di modificare la visualizzazione sul monitor.

MENU PRINCIPALE

VISUALIZZA SETTAGGI
POSIZIONE PIP
NASCONDI TITOLI
NASCONDI ORA/DATA
LUMINOSITÀ
CONTRASTO
COLORE
NITIDEZZA
ANNULLA

E' possibile agire sui seguenti parametri:

POSIZIONE PIP	Colloca l'immagine PIP (Picture-In-Picture) in alto a destra, in basso a destra, in alto a sinistra, in basso a sinistra (come evidenziato dall'immagine a quadrante che si sposta all'interno del simbolo)
NASCONDI TITOLI	Mostra o nasconde i nomi telecamera in modalità Schermo intero e Quad. Le opzioni sono NO/Sì.
NASCONDI ORA/DATA	Mostra o nasconde l'ora e la data in modalità Schermo intero e Quad. Le opzioni sono NO/Sì.
LUMINOSITÀ	Regola la luminosità dell'immagine sullo schermo.
CONTRASTO	Regola il contrasto dell'immagine sullo schermo.
COLORE	Regola il colore dell'immagine sullo schermo.
NITIDEZZA	Regola la definizione dell'immagine sullo schermo.
TONALITÀ (SOLO PER NTSC)	Regola la tonalità dell'immagine sullo schermo.
ANNULLA	Annulla le modifiche apportate e ripristina le impostazioni originali.

2.2.4 Menu Ora/Data

Questo menu permette di modificare l'ora e la data visualizzate sul monitor.

MENU PRINCIPALE

ORA/DATA	
FORMATO ORA	12H (12O)
ORA	01:16:01AM
FORMATO DATA	GG-MM-AAAA
DATA	01-01-2001

FORMATO ORA	Imposta il formato per la visualizzazione dell'orario (opzioni 12O/24O).
ORA	Imposta l'ora di sistema.
FORMATO DATA	Imposta il formato per la data (GG/MM/AAAA o MM/GG/AAAA o AAAA/MM/GG).
DATA	Imposta la data di sistema.

2.2.5 Settaggi sistema

Queste funzioni vengono descritte nelle Istruzioni per l'installazione.

2.3 FUNZIONI DI ALLARME

La funzione di allarme viene abilitata o disabilitata nel profilo allarme. Se una telecamera rileva un movimento o se una box azione/allarme (opzionale) rileva un allarme, questa funzione viene automaticamente attivata.
In caso di allarme:

Monitoraggio in modalità giorno:

- Il monitor seleziona il rispettivo ingresso telecamere della box allarme/azione.
- In modalità Schermo intero: sullo schermo del monitor lampeggia il simbolo di allarme.
- In modalità Multischermo: il riquadro che include l'ingresso telecamere a cui è collegata la box allarme/azione lampeggia in rosso, compare il simbolo di allarme lampeggiante ed anche il titolo telecamera.
- Il LED di alimentazione inizia a lampeggiare.

- Il contatto dell'uscita allarme viene attivato (selettore tromba, sirena o telefono) ed un cicalino emette un avvertimento acustico per 30 secondi (durata programmabile tra 5 secondi e 15 minuti).
- La tabella Cronologia viene aggiornata includendo l'evento allarme.
- La stringa relativa all'evento allarme rimane visibile in fondo allo schermo del monitor finché l'allarme non viene notificato. È possibile riconoscere manualmente gli allarmi o utilizzare la funzione di auto riconoscimento.
- A seguito di un evento allarme, se la funzione replay evento è selezionata, le relative immagini vengono visualizzate in un ciclo continuo nell'angolo in alto a destra dello schermo. Mediante la manopola Rotary è possibile scorrere le immagini pre- o post- evento. Premendo il tasto sequenza riprende la riproduzione dell'evento.

Monitoraggio in modalità notte (display ON):
Come per la modalità giorno, con l'eccezione:
- Un allarme generato in modalità notte viene processato dal sistema non appena trascorre il tempo di ritardo entrata predefinito. Gli allarmi non verranno generati se il sistema passa dalla modalità notte a quella giorno durante il tempo di ritardo entrata specificato. Fanno eccezione gli allarmi speciali, ad esempio gli allarmi per manomissione e di sistema, che vengono sempre processati.

Monitoraggio in modalità notte (display OFF)
Come per la modalità notte (display ON), con l'eccezione:
- Display di monitoraggio su off.
- Il cicalino non emette alcun avvertimento acustico.
- Per visualizzare od azzerare un allarme, passare dalla modalità notte a quella giorno.

Monitoraggio in modalità notte (display SU ALLARME)
Come per la modalità notte (display OFF) con l'eccezione di:
- Il display di monitoraggio passa su ON se viene rilevato un allarme e viene visualizzata l'immagine della telecamera attivata.
- Se non si rileva alcuna attività di utenti, il sistema ritorna automaticamente in modalità notte con il display su OFF entro 15 minuti. Se invece si rileva attività, l'utente deve disabilitare il display premendo Commutazione Giorno / Notte.

2.3.1 Azzeramento allarme

È possibile azzerare l'allarme in due modi:

Azzeramento manuale
Premere la manopola ROTARY per azzerare l'allarme. Il monitor ripristina lo stato attivo prima della generazione dell'allarme.
Per annullare un allarme, premere la manopola ROTARY. Il monitor ripristina lo stato attivo prima della generazione dell'allarme.
Se la causa dell'allarme non è stata eliminata, il monitor continua a visualizzare il simbolo di allarme.
Se la manopola ROTARY non viene premuta durante una condizione di allarme, il monitor automaticamente notifica l'allarme trascorsi 30 secondi (durata programmabile tra 5 secondi e 15 minuti). Il monitor ripristina lo stato attivo prima della generazione dell'allarme. Il messaggio di allarme lampeggiante viene visualizzato fino alla pressione della manopola ROTARY.
Dopo la notifica, è possibile effettuare il replay dell'evento (per maggiori dettagli, consultare la sezione replay evento).

Auto riconoscimento
Quando si verifica un allarme, il sistema riconosce automaticamente l'allarme e ripete l'evento (se replay evento è attivato) al termine della durata programmata dell'allarme (può essere impostata tra i 5 sec e i 15 min).

Nota
Se il display si trova in modalità sequenza durante un allarme, al termine di quest'ultimo si ritorna alla modalità sequenza e viene visualizzata l'immagine successiva a quella che ha determinato l'allarme.

2.3.2 Allarmi registrati

Durante l'attività di registrazione in modalità multiplex, vengono memorizzate anche le informazioni di sistema e di allarme.
Questi dati saranno visibili durante la riproduzione degli allarmi registrati. Se durante la riproduzione di un nastro interviene una condizione di allarme, il sistema ripristina la modalità dal vivo.

2.3.3 Allarmi speciali

Un allarme speciale viene generato quando

MANOMISS	E' stata aperta la custodia di un accessorio.
FALLITO	E' stato rilevato un guasto nel sistema nella comunicazione tra il sistema e gli accessori o la telecamera.

- Per arrestare l'allarme, premere la manopola ROTARY.

Nella tabella Cronologia verranno registrate le informazioni dettagliate sull'allarme.

2.4 FUNZIONI CAMPANELLO

Alla pressione del pulsante campanello della box intercom, vengono attivate le seguenti funzioni:

- Il monitor seleziona automaticamente il rispettivo ingresso telecamera al quale è collegata la box intercom
- Il simbolo di campanello lampeggia sullo schermo del monitor finché il pulsante campanello rimane premuto
- La tabella Cronologia viene aggiornata ed un'istantanea dell'immagine telecamera viene salvata (richiamabile direttamente dalla lista Cronologia per una successiva valutazione)

Osservazioni

La funzione Campanello è attiva solo in combinazione con una box Intercom (opzionale). Se viene selezionata l'opzione 'remoto', il campanello può eseguire anche il trigger sul contatto uscita allarme.

2.5 REPLAY EVENTO

Dopo un allarme, il replay evento visualizza in un ciclo continuo, nell'angolo in alto a destra dello schermo, una serie di immagini acquisite prima e dopo l'evento stesso. Mediante la manopola Rotary è possibile scorrere le immagini pre- o post- evento. Premendo il tasto sequenza riprende la riproduzione dell'evento. Quando l'evento viene riconosciuto, le immagini replay evento scompaiono e il sistema ritorna in modalità dal vivo. Questo significa, inoltre, che le immagini replay evento non vengono salvate per ulteriori riproduzioni.

Nota

Se la funzione di auto riconoscimento è selezionata, il replay evento visualizza soltanto un ciclo.

2.6 REGISTRAZIONE/ RIPRODUZIONE

Multiplexing

Multiplexing (REGISTRAZIONE) avviene quando si registrano singole immagini telecamera su un VCR all'interno di una sequenza rapida, in opposto alla registrazione delle immagini provenienti da una telecamera o dal generatore multi-schermo.
Di conseguenza, demultiplexing (RIPRODUZIONE) è la visualizzazione di singole immagini della telecamera selezionata impresse su un nastro, per ordinarle correttamente per la visualizzazione. Il vantaggio del multiplexing risiede nel fatto che tutte le informazioni vengono registrate alla loro risoluzione originale. Multiplexing registra inoltre sul VCR le informazioni di sistema e di allarme. In questo modo è possibile ricostruire completamente un evento, con la massima libertà di selezione delle varie modalità di visualizzazione durante la sua riproduzione.

Intercalata

Come già detto, le singole immagini provenienti da più telecamere sono registrate sul nastro in sequenza. (P.e. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 ecc.). In caso di cattura di un allarme proveniente da una specifica telecamera, il sistema invia al VCR immagini extra prodotte da tale telecamera. (P.e. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 ecc.)
Questa modalità allarme consente di sfruttare una velocità di aggiornamento superiore, che migliora la qualità e la fluidità del video. Nelle installazioni tipiche, l'uscita allarme del monitor è collegata all'ingresso allarme del VCR; in questo modo in condizione di allarme il VCR attiva la modalità di registrazione standard, tornando alla modalità time lapse trascorso un dato periodo. Il sistema multiplex gestisce questi cambiamenti nella velocità in modo automatico, traendo vantaggio dalla maggiore velocità di aggiornamento del VCR.
Con il passaggio alla riproduzione delle immagini registrate, sullo schermo compare il simbolo VCR demultiplex.

Osservazioni

Utilizzando videoregistratori time lapse, la lettura dal nastro di tutte le immagini di una particolare telecamera potrebbe richiedere del tempo perché possano essere visualizzate sul monitor in modalità multischermo o schermo intero. Questo ritardo è presente in particolare quando l'intervallo time laspe impostato è

particolarmente lungo. Le immagini telecamera compariranno sul monitor una alla volta abbinate alle informazioni di sistema, in accordo con l'intervallo di tempo specificato. Per la riproduzione, utilizzare sempre l'impostazione di velocità configurata per la registrazione.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 2

1.1 MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES 2

1.2 INTRODUÇÃO 4

1.3 ACESSÓRIOS 5

2. FUNCIONAMENTO BÁSICO 6

2.1 COMANDOS PARA O UTILIZADOR 6

2.1.1 Interruptor de corrente 6

2.1.2 Day/Night 6

2.1.3 Volume 6

2.1.4 Talk 7

2.1.5 Action 7

2.1.6 Anel ROTARY 7

2.1.7 Menu 7

2.1.8 View 7

2.1.9 Sequence 7

2.1.10 Zoom 8

2.1.11 PIP (Imagem a imagem) 8

2.1.12 PIP Swap 8

2.2 FUNCIONAMENTO DOS MENUS 8

2.2.1 História 8

2.2.2 Alternar entre os modos de reprodução e em directo 9

2.2.3 Menu Definições de visualização 9

2.2.4 Menu Hora/Data 9

2.2.5 Definições do sistema 9

2.3 FUNÇÕES DE ALARME 9

2.3.1 Reiniciar o alarme 10

2.3.2 Alarmes gravados 10

2.3.3 Alarmes especiais 11

2.4 FUNCIONAMENTO DA CAMPAINHA 11

2.5 REPRODUZIR EVENTOS 11

2.6 GRAVAÇÃO/REPRODUÇÃO 11

1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Perigo

O símbolo de relâmpago com uma seta na parte superior, existente dentro de um triângulo, destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro do equipamento; que pode constituir um risco de choque eléctrico para os humanos.

Advertência

O ponto de exclamação dentro de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes a nível do funcionamento e manutenção (assistência técnica) na brochura fornecida com o aparelho.

Cuídado

Para reduzir o risco de choques eléctricos, não retire a tampa (ou a parte de trás). No interior do equipamento, não existem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A assistência só pode ser prestada por técnicos qualificados.

1.1 MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1 Leia estas instruções.
2 Guarde estas instruções.
3 Tenha em atenção todos os avisos.
4 Siga todas as instruções.
5 Não utilize este equipamento junto da água.
6 Limpe-o apenas com um pano seco.
7 Não obstrua os orifícios de ventilação. Proceda à instalação de acordo com as instruções do fabricante.
8 Não instale o aparelho junto de fontes de calor como, por exemplo, aquecedores, fogões, nem de outro tipo de equipamento (incluindo amplificadores) que produza calor.
9 Não danifique a ficha de ligação à terra ou polarizada dado que é uma protecção. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma maior do que a outra. Uma ficha de ligação à terra tem duas lâminas e um terceiro contacto de terra. A lâmina grande e o terceiro contacto são importantes para a sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na tomada, contacte um electricista para que substitua a tomada obsoleta.
10 Proteja o cabo de alimentação de modo a que não seja pisado nem entalado, em especial nas fichas, tomadas e no ponto de saída do equipamento.
11 Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
12 Desligue o equipamento se houver trovoadas ou se não tencionar utilizá-lo durante um longo período de tempo.
13 A assistência só pode ser prestada por técnicos qualificados. Tem de recorrer à assistência técnica quando o equipamento tiver sido de alguma forma danificado, como nos seguintes casos: a ficha ou o cabo de alimentação está danificado; derramou líquido ou caiu algum objecto dentro do equipamento; este foi exposto à chuva ou humidade; não funciona correctamente ou caiu.
14

Advertência

Para reduzir os riscos de incêndio ou choques eléctricos, não exponha este equipamento à chuva nem à humidade.

15 O equipamento não deve ser exposto a gotas nem a salpicos. De igual modo, não deve colocar em cima do equipamento objectos que contenham líquidos como, por exemplo, vasos.
16 A parte de trás do monitor só pode ser removida por técnicos qualificados da assistência e manutenção.

Ventilação

17 Mantenha os orifícios de ventilação desobstruídos de modo a evitar o sobreaquecimento do monitor.
18 Não coloque o monitor perto de uma fonte de aquecimento.
19 Não instale este equipamento num local com pouca abertura como, por exemplo, uma estante ou algo semelhante.

Limpeza

20 Pode limpar o monitor com um pano húmido sem pêlo ou com um pano em pele de camurça.

Eliminação das pilhas

21 Este monitor inclui pilhas. Não deite fora estas pilhas juntamente com outros resíduos sólidos. As pilhas de tipo AA encontram-se no compartimento das pilhas, na parte inferior do monitor.

Cuídado

Ao colocar incorrectamente as pilhas, pode haver perigo de explosão. Volte a colocar as mesmas pilhas ou pilhas do mesmo tipo.

Observação:

A Bosch tem um dever importante para com o meio ambiente. Este monitor foi concebido de forma a respeitar o mais possível o meio ambiente.

Nota:

Qualquer alteração efectuada no equipamento que não tiver sido expressamente aprovada pela Bosch pode anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento. Para obter mais informações ou para falar com um representante, contacte a agência da Bosch Security Systems mais perto de si ou visite o nosso web site em www.boschsecuritysystems.com.
(Consulte: O seu Guia de Observação)

1.2 INTRODUÇÃO

Leia atentamente estas instruções.
Para obter informações sobre a instalação, consulte as Instruções de instalação fornecidas.
O sistema de observação da Bosch é um sistema de segurança e observação sofisticado e fácil de utilizar. Pode observar um máximo de 8 câmaras no modo de visualização 3x3 ou 4 câmaras no modo de visualização quádrupla em tempo real. O sistema apresenta um multiplexer/demultiplexer que permite gravar sequencialmente um máximo de 8 imagens de câmaras com resolução completa, para emitir num videogravador opcional.
O sistema também inclui as seguintes funções:

DIA/NOITE	Basta carregar num botão para definir o sistema para dois modos diferentes de forma a activar o perfil do alarme de dia ou de noite do sistema. O modo Dia/Noite pode também ser activado a partir de uma caixa de Alarme/Acção opcional.
ANEL ROTARY	Basta rodar e carregar no anel ROTARY para controlar todo o sistema de uma forma muito prática.
REPRODUZIR EVENTO	Opção de rever as imagens que ocorreram antes e depois do evento, guardadas por uma das câmaras durante um alarme.
SEQUÊNCIA	Comutação automática das câmaras em sequências, com intervalo de pausa regulável.
MENUS NO ECRÃ	O funcionamento e programação do sistema são executados através dos menus OSD (que aparecem no ecrã). Com estes menus fáceis de utilizar, pode configurar o sistema de acordo com as suas próprias necessidades.
ASSISTENTE DE INSTALAÇÃO	O assistente de instalação orienta o utilizador passo a passo no sistema.
MODO APRESENTAÇÃO	Trata-se de uma função avançada para mostrar filmes promocionais. Possibilidade de ver os filmes em sequência com uma imagem em directo da câmara.
DETECÇÃO DE MOVIMENTO	As câmaras de observação detectam automaticamente o movimento numa área de movimento definida.
FUNÇÃO DE FALA	Altifalante e microfone incorporados para a opção de intercomunicador. O som proveniente das câmaras é suportado de forma padrão através dos cabos com pares de fios entrelaçados.
ÁUDIO	As câmaras têm suporte áudio e este pode ser ouvido através dos altifalantes do sistema.
FUNÇÃO ACÇÃO	Com a função Acção, pode controlar dispositivos externos ligados a uma caixa de acção externa como, por exemplo, abrir uma porta à distância.
PIP	(Imagem a imagem) Para obter uma pequena imagem da câmara dentro de uma imagem em ecrã inteiro.
FUNÇÃO ZOOM	Amplia a imagem do ecrã total em directo para o dobro do seu tamanho.
DETECÇÃO DE REPRODUÇÃO	Quando estiver seleccionada, o sistema detecta automaticamente quando o videogravador está em modo de reprodução e apresenta as imagens gravadas.
HISTÓRICO	A tabela do histórico mostra todos os eventos que foram causados por um alarme, campainha, movimento ou alarme especial.

INSTANTÂNEO DA CAMPAINHA	Sempre que a campainha é utilizada, é guardado um instantâneo da imagem da câmara que pode ser visualizado através do histórico. Podem ser guardadas até 10 imagens antes de serem gravadas novas imagens por cima das anteriores.
VIGILÂNCIA REMOTA	Isto permite ao sistema utilizar as funções disponíveis com uma unidade de vigilância remota.
AUTO RECONHECIDO	Quando ocorre um alarme, o sistema confirma automaticamente o alarme e reproduz o evento (se a função de reproduzir eventos estiver activada) depois de decorrido o tempo de alarme programado (poder ser definido entre 5 seg. e 15 min.).
IMAGEM DO ESCRAVO	Permite-lhe visualizar imagens provenientes do ecrã principal (Seguir) ou de qualquer câmara no monitor secundário (1-8).
IMAGEM OCULTA	Permite-lhe ocultar o ecrã de uma câmara seleccionada. Este procedimento não tem nenhum efeito na gravação desta câmara.

1.3 ACESSÓRIOS

O sistema pode ser completado com um ou mais acessórios. (Para mais informações, consulte O seu Guia de Observação):

- Câmaras (um máximo de 8)
- Telecomando de infravermelhos
- Videogravador (com o modo Intervalo de tempo)
- Gravador Digital
- Caixa de intercomunicador
- Caixa de alarme/acção
- Caixa de interface
- Monitor secundário (um máximo de 2)
- Sistema de observação em rede
- Caixa para protecção da câmara
- Caixa da câmara para exterior
- Protecção da câmara para o exterior
- Cabo de áudio/vídeo (A/V)
- Cabo de extensão de áudio/vídeo (A/V)

2 FUNCIONAMENTO BÁSICO

O funcionamento e programação do sistema são executados através dos menus OSD (que aparecem no ecrã). Com estes menus fáceis de utilizar, pode configurar o sistema de acordo com as suas próprias necessidades.

2.1 COMANDOS PARA O UTILIZADOR

O funcionamento do multiplexer do sistema de observação da Bosch baseia-se nos seguintes comandos.

2.1.1 Interruptor de corrente

Leia as instruções antes de ligar o sistema.

- Carregue no interruptor de corrente, situado na parte de trás do monitor, para ligar e desligar o sistema. Na parte da frente do monitor existe um LED que indica o modo do sistema.

Aparece o seguinte texto no ecrã do monitor:
(x.xx = número da versão)
Após uns instantes, a imagem da câmara aparece no ecrã do monitor.

2.1.2 Day/Night

É possível definir o sistema para dois modos diferentes: modo DIA (DAY) e modo NOITE (NIGHT). Estes dois modos configuram-se nos menus de configuração do sistema e permitem diversas configurações tanto para o funcionamento de dia como de noite. Por exemplo, no funcionamento de noite, a imagem visualizada no ecrã pode ser desligada, as entradas de alarme activadas, etc.

Modo Dia

No modo Dia, a imagem e o som do monitor são activados bem como o perfil do alarme de dia.

Modo Noite

No modo Noite, o perfil do alarme de noite é activado. É possível configurar a disponibilidade da imagem e do som nas definições do sistema.
Quando estiver no modo Noite, aparece um símbolo de lua no ecrã.
Se a imagem e o som do monitor estiverem desactivados no modo Noite, a câmara continua a transmitir imagens e som ao videogravador, monitor secundário e à saída auxiliar.

Nota:

Se a imagem e o som estiverem desactivados no modo Noite, a câmara continua a transmitir imagens e som ao videogravador, monitor secundário e à saída auxiliar.

Comutador Dia/Noite Externo

Pode instalar uma caixa de alarme/acção opcional para activar o Comutador Dia/Noite. Quando o Comutador Dia/Noite externo é utilizado, o Comutador Dia/Noite do monitor e do telecomando são desactivados.

Observação:

Ao comutar do modo Dia para o modo Noite, o perfil de noite actual é activado após a expiração do tempo de atraso de saída programado. A cor do LED muda conforme o perfil.
O sistema processa um alarme gerado no modo Noite após a expiração do tempo de atraso de entrada. Se o sistema comutar do modo Noite para o modo Dia durante este tempo de atraso de entrada, o sistema não processa qualquer alarme gerado. Contudo, os alarmes especiais, como o alarme de violação e o de sistema, serão sempre processados.

Os diversos significados do LED são os seguintes:

O LED está apagado	O sistema de observação está desligado
O LED está a verde	O sistema de observação encontra-se no MODO DIA
O LED está a âmbar	O sistema de observação encontra-se no MODO NOITE com a função de visualização no ecrã desactivada.
O LED está a vermelho	O sistema de observação encontra-se no MODO NOITE com a função de visualização no ecrã activada.
O LED está a piscar	Indicação do alarme.

2.1.3 Volume

Para alterar o nível de som das câmaras, caixas de intercomunicador e do videogravador, carregue no botão VOLUME para que fique saliente e rode-o até obter o volume pretendido. O volume do "bipe" controla-se através do menu de configuração do sistema.

2.1.4 Talk

Seleccione a câmara indicada para a caixa do intercomunicador e carregue em TALK para falar através do intercomunicador (opcional). Solte o botão para que o visitante possa falar consigo.
A função de fala só funciona com uma caixa de intercomunicador (opcional).

Observação:
No modo multi-ecrã, é utilizada a caixa de intercomunicador da câmara seleccionada (limite verde).

2.1.5 Action

Seleccione a câmara indicada para a caixa de acção e carregue no botão ACTION para controlar dispositivos externos (como, por exemplo, abrir uma porta).
Enquanto carregar no botão ACTION, ouve-se um besouro, o símbolo de acção aparece no monitor e o som é activado.

Observação:
O botão Action só funciona com uma caixa de alarme/ acção (opcional).

2.1.6 Anel ROTARY

Durante o funcionamento normal, utiliza-se o anel ROTARY para seleccionar câmaras. Para confirmar alarmes, carregue no anel Rotary, excepto se a opção de confirmação automática estiver seleccionada.
Rode o anel ROTARY para seleccionar a câmara anterior ou seguinte (realçada num limite verde). O som da câmara seleccionada é activado.
Carregue no anel ROTARY para que a câmara seleccionada apareça no modo de ecrã inteiro.

2.1.7 Menu

Depois de carregar no botão MENU, aparece no ecrã o menu principal. Para obter uma descrição detalhada do funcionamento do menu, consulte o Capítulo 2.2.

2.1.8 View

Se carregar no botão View, acede ao modo multi-ecrã (modo de visualização quádrupla ou 3x3)

Modo de visualização quádrupla
O ecrã apresenta uma visualização quádrupla em que aparecem 4 imagens ao mesmo tempo.
Quando não está nenhuma câmara ligada ou quando a opção de imagem oculta está seleccionada, a respectiva área aparece a preto.

Modo '3x3'
O ecrã apresenta uma vista de 3x3 em que aparece um máximo de 8 imagens ao mesmo tempo (a 9ª imagem aparece a preto com informação textual).
Rode o anel ROTARY para seleccionar a câmara anterior ou seguinte (realçada num limite verde).
Carregue no anel ROTARY para que a câmara seleccionada apareça no modo de ecrã inteiro.
Quando não está nenhuma câmara ligada ou quando a opção de imagem oculta está seleccionada, a respectiva área aparece a preto.

2.1.9 Sequence

O monitor mostra as imagens da câmara ligada em sequência. O intervalo de pausa (tempo sequencial) configura-se nos menus de configuração do sistema. Se estiver no modo de visualização quádrupla, as quatro imagens das câmaras ligadas também aparecem em sequência.
O título da câmara e os símbolos de sequência aparecem no ecrã.

Figura 2.1 Painel frontal

Observação:
Este modo funciona apenas quando o sistema de observação tem mais do que uma câmara.

2.1.10 Zoom

A imagem é apresentada no ecrã inteiro e ampliada digitalmente duas vezes. O botão zoom activa e desactiva o modo de zoom. Se o modo de zoom estiver activo, ao rodar o anel ROTARY percorre a área de zoom nas nove posições predefinidas. Aparece um símbolo de zoom no ecrã. A função de zoom fica activa durante 30 segundos ou até ao momento em que carregar no botão zoom antes desse período de tempo

Observação:
Este modo funciona apenas quando a respectiva câmara ligada inclui uma função de zoom.

2.1.11 PIP (Imagem a imagem)

O botão PIP activa e desactiva a opção de imagem a imagem (apenas no modo de ecrã INTEIRO).
Se carregar no botão PIP enquanto roda o anel rotary, percorre todas as câmaras ligadas.
Se carregar simultaneamente nos botões PIP e Sequence, activa e desactiva a definição da sequência imagem a imagem.
Pode alterar a posição de imagem a imagem através do menu Definições de visualização.

2.1.12 PIP Swap

O botão PIP Swap alterna o modo de imagem a imagem com a imagem em ecrã inteiro.

2.2 FUNCIONAMENTO DOS MENUS

Carregue no botão MENU para aceder ao menu PRINCIPAL no ecrã. Carregue no mesmo botão para activar/desactivar.

Observação:
Se não seleccionar nada num intervalo de 30 segundos, o menu que aparece no ecrã é automaticamente desactivado.

NAVEGAÇÃO NOS MENUS

Siga as opções que aparecem no ecrã e faça as selecções com o anel ROTARY.
O anel ROTARY permite navegar nos menus da seguinte forma:

- Para percorrer o menu, rode o anel ROTARY até chegar ao item pretendido. O texto realçado indica a opção de menu seleccionada.
- Ao carregar no anel ROTARY, aparecem as opções disponíveis (por exemplo, LIG. ou DESLIG.) ou o submenu.
- Para diminuir, aumentar ou alterar o valor de um item de menu seleccionado, rode o anel ROTARY e carregue no mesmo para confirmar.
- Para voltar ao menu anterior, rode o anel ROTARY até aparecer o título do menu anterior realçado e confirme a selecção carregando no anel ROTARY.

Depois de carregar no botão MENU, aparece no ecrã o seguinte menu:

MENU PRINCIPAL	
HISTÓRIA	>
COMUTAR PARA REPRODUZIR IMAGEM	>
DEFINIÇÕES DE VISUALIZAÇÃO	>
HORA/DATA	>
DEFINIÇÕES DO SISTEMA	>

2.2.1 História

A tabela do histórico mostra todos os eventos que foram causados por um alarme, campainha, movimento ou alarme especial.

MENU PRINCIPAL

HISTÓRIA		>
EVENTO	HORA	DD-MM
MOVIMENTO CÂMARA1	9:23	24-01

Ao seleccionar HISTÓRIA, aparece no ecrã uma lista com o tipo de alarme (evento), origem, hora e data.
O histórico pode armazenar um máximo de 20 eventos (primeira entrada, primeira saída). Pode percorrer o histórico rodando o anel ROTARY.
Os eventos gravados são os seguintes:

- Alarme
- Movimento
- Violação
- Campainha
- Falha
- Corrente

As origens de alarme são:

- Câmara - nome
- Intercomunicador (apenas no caso de falha)

- RCB (apenas no caso de falha)
- Caixa de acção/alarme (apenas no caso de falha)

2.2.2 Alternar entre os modos de reprodução e em directo

COMUTAR PARA REPRODUZIR IMAGEM	Pode alternar entre a vista de reprodução (ver imagens provenientes de um videogravador) e a vista em directo (ver imagens da câmara em directo)

2.2.3 Menu Definições de visualização

O menu Definições de visualização permite alterar a visualização no monitor.

MENU PRINCIPAL

DEFINIÇÕES DE VISUALIZAÇÃO
POSIÇÃO MINI-IMAGEM
OCULTAR TÍTULOS
OCULTAR HORA/DATA
BRILHO
CONTRASTE
COR
NITIDEZ
CANCELAR

Pode alterar as seguintes definições de visualização:

POSIÇÃO MINI-IMAGEM	Defina o modo PIP (imagem a imagem) para o canto superior direito, inferior direito, superior esquerdo, inferior esquerdo (mostrado pela movimentação de imagem quádrupla dentro do símbolo)
OCULTAR TÍTULOS	Mostrar ou ocultar os nomes das câmaras nos modos de ecrã inteiro e visualização quádrupla. As opções disponíveis são NÃO/SIM.
OCULTAR HORA/DATA	Mostrar ou ocultar a hora e data nos modos de ecrã inteiro e visualização quádrupla. As opções disponíveis são NÃO/SIM.
BRILHO	Regule o brilho da imagem no ecrã.
CONTRASTE	Regule o contraste da imagem no ecrã.
COR	Regule a cor da imagem no ecrã.
NITIDEZ	Regule a nitidez da imagem no ecrã.
TONALIDADE (APENAS PARA NTSC)	Regule a tonalidade da imagem no ecrã.
CANCELAR	Cancele as alterações efectuadas e volte às definições originais.

2.2.4 Menu Hora/Data

O menu Hora/Data permite alterar a visualização da hora e data no monitor.

MENU PRINCIPAL

HORA/DATA	
FORMATO HORA	12 H
HORA	01:16:01AM
FORMATO DATA	DD-MM-AAAA
DATA	01-01-2001

FORMATO HORA	Permite definir o formato da hora (opção de 12H/24H).
HORA	Permite acertar a hora do sistema.
FORMATO DATA	Permite definir o formato da data (DD/MM/AAAA, MM/DD/AAAA ou AAAA/MM/DD).
DATA	Permite acertar a data do sistema.

2.2.5 Definições do sistema

As definições do sistema vêm descritas nas Instruções de instalação.

2.3 FUNÇÕES DE ALARME

A função de alarme pode ser activada ou desactivada no perfil do alarme. Quando uma câmara detecta movimento ou quando um alarme é accionado por uma caixa de acção/alarme (opcional), a função de alarme é activada.
No caso de um alarme:

Monitor no modo Dia:

- O monitor selecciona a respectiva entrada de câmara da caixa de alarme/acção.
- No modo de ecrã inteiro: o símbolo de alarme intermitente aparece no ecrã do monitor.

- No modo multi-ecrã: o limite da entrada da câmara à qual está ligada a caixa de alarme/acção começa a piscar a vermelho e o símbolo de alarme intermitente, bem como o título da câmara, aparecem no ecrã.
- O LED indicador de corrente começa a piscar.
- O contacto de saída do alarme é activado (buzina, sirene ou selector de telefone) e ouve-se um besouro durante um período predefinido de 30 segundos (intervalo programável de 5 seg. a 15 min.).
- A tabela do histórico é actualizada com o evento de alarme.
- A linha com o evento de alarme aparece na parte inferior do ecrã do monitor até o utilizador confirmar o alarme. Pode confirmar manualmente os alarmes ou seleccionar a confirmação automática.
- Após um evento de alarme, se a opção reproduzir eventos estiver seleccionada, as imagens reproduzidas aparecem num ciclo contínuo, no canto superior direito do ecrã. Pode rodar o anel Rotary para percorrer as imagens que ocorreram antes e depois do evento. Ao carregar no botão Sequence, inicia novamente a reprodução do evento.

Monitor no modo Noite (VISUALIZAÇÃO ACTIVADA):
Idêntico ao modo Dia à excepção de:

- O sistema processa um alarme gerado no modo Noite após a expiração do tempo de atraso de entrada. Se o sistema comutar da noite para o dia durante este tempo de atraso de entrada, o sistema não processa qualquer alarme gerado. Contudo, os alarmes especiais, como o alarme de violação e o de sistema, serão sempre processados.

Monitor no modo Noite (VISUALIZAÇÃO DESACTIVADA):
Idêntico ao modo Noite (visualização activada) à excepção de:

- O monitor está desligado.
- O besouro não toca.
- Para aceder ou reiniciar o alarme, comute do modo Noite para o modo Dia.

Monitor no modo Noite (ecrã ACTIVO EM ALARME):
Semelhante ao modo Noite (ecrã DESLIGADO) com excepção de:

- O monitor é LIGADO se for activado um alarme e apresenta a imagem da câmara que foi activada.
- Se não for executada qualquer acção por parte do utilizador, o sistema passa automaticamente para o modo Noite com o ecrã DESLIGADO, após 15 minutos. Se for executada alguma acção por parte do utilizador, este deverá desligar o ecrã pressionando o Comutador Dia/Noite.

2.3.1 Reiniciar o alarme

O alarme pode ser reposto de duas formas:

Reposição manual:
Repõe o alarme sempre que o anel ROTARY for carregado. O monitor regressa ao estado em que se encontrava antes da ocorrência do alarme.
Se a causa do alarme não tiver sido eliminada, o monitor continua a mostrar o símbolo do alarme.
Se não carregar no anel ROTARY durante um alarme, o monitor confirma automaticamente o alarme após o período predefinido de 30 segundos (intervalo programável de 5 seg. a 15 min.). O monitor retoma o estado que tinha antes de ocorrer o alarme. A mensagem de alarme intermitente não desaparece do ecrã até carregar no anel ROTARY.
Após a confirmação, a função Reproduzir evento pode ser activada (para obter mais informações, consulte a secção Reproduzir eventos).

Auto reconhecido:
Quando ocorre um alarme, o sistema confirma automaticamente o alarme e reproduz o evento (se a função reproduzir eventos estiver activada) depois de decorrido o tempo de alarme programado (pode ser definido entre 5 seg. e 15 min.).

Nota:
Se o ecrã estiver em modo de sequência durante um alarme, volta automaticamente para o modo de sequência, apresentando a imagem seguinte depois da imagem de alarme.

2.3.2 Alarmes gravados

Ao gravar em modo multiplex, as informações do sistema e do alarme também são gravadas.
Durante a reprodução, os alarmes gravados aparecem no ecrã. Se ocorrer um alarme durante a reprodução de uma cassete, o sistema volta ao modo em directo.

2.3.3 Alarmes especiais

Ocorre um alarme especial no caso de:

VIOLAÇÃO	Foi aberta uma caixa de protecção.
FALHA	Foi detectada uma falha na comunicação do sistema aos acessórios ou câmara.

- Carregue no anel ROTARY para parar o alarme.

As informações detalhadas do alarme são armazenadas na tabela do histórico.

2.4 FUNCIONAMENTO DA CAMPAINHA

Se carregar no botão da campainha existente na caixa do intercomunicador, são activadas as seguintes funções:

- O monitor selecciona automaticamente a entrada da câmara à qual está ligada a caixa do intercomunicador
- O símbolo da campainha intermitente não desaparece do ecrã do monitor enquanto carregar no botão da campainha
- A tabela do histórico é actualizada e é guardado um instantâneo da imagem da câmara (pode ser reactivado para visualização através do histórico)

Observação:

A função de campainha só funciona com uma caixa de intercomunicador (opção). Se estiver seleccionada a opção 'remoto', a campainha poderá também fazer disparar o contacto de alarme.

2.5 REPRODUZIR EVENTOS

Após um evento de alarme, as imagens de reprodução do evento aparecem num ciclo contínuo, no canto superior direito do ecrã. Pode rodar o anel Rotary para percorrer as imagens que ocorreram antes e depois do evento. Ao carregar no botão Sequence, inicia novamente a reprodução do evento. Quando o evento é confirmado, as imagens de reprodução do evento desaparecem do ecrã e o sistema volta ao modo em directo. Isto também significa que as imagens de reprodução do evento não são guardadas para reprodução posterior.

Nota:

Se a confirmação automática estiver seleccionada, a reprodução do evento acontece apenas num ciclo.

2.6 GRAVAÇÃO/REPRODUÇÃO

Multiplexing

A multiplexação (GRAVAÇÃO) ocorre quando se grava as imagens individuais da câmara numa sequência rápida para um videogravador, em vez de gravar apenas a imagem de uma câmara ou do gerador multi-ecrã. De igual modo, a desmultiplexação (REPRODUÇÃO) consiste em ver as imagens individuais de uma câmara seleccionada a partir da cassete de vídeo e colocá-las na ordem correcta. A vantagem da multiplexação reside no facto de todas as informações serem gravadas com a respectiva resolução original.

A multiplexação também grava as informações do sistema e do alarme no videogravador. Desta forma, é possível obter uma reconstrução completa após cada evento, com plena liberdade para alternar entre os modos de visualização durante a reprodução.

Intercalar

Tal como indicado, as imagens individuais provenientes de diversas câmaras são gravadas em sequência para uma cassete. (Por exemplo, 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5, etc.). Se um alarme for accionado para uma determinada câmara, o sistema envia imagens adicionais dessa câmara para o videogravador. (Por exemplo, 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2, etc.) Este modo de alarme oferece uma taxa de actualização mais frequente, aumentando a qualidade de vídeo em movimento. Nas instalações típicas, a saída de alarme do monitor é ligada à entrada de alarme do videogravador, fazendo com que comute para o modo de gravação padrão no alarme e voltando ao modo Intervalo de tempo após um determinado período de tempo. O sistema multiplex processa automaticamente estas alterações de velocidade e beneficia de uma taxa de actualização superior do videogravador.

Ao comutar para o modo de reprodução, o símbolo de desmultiplexação do videogravador aparece no ecrã.

Observação:

Se utilizar videogravadores com o modo Intervalo de tempo, pode demorar algum tempo até todas as imagens individuais da câmara serem lidas a partir da cassete e poderem aparecer no monitor, seja no modo multi-ecrã ou como uma imagem inteira. Isto aplica-se particularmente às definições de intervalo de tempo com longos períodos. O utilizador vê as imagens das câmaras bem como as informações do sistema, uma a uma, no monitor de acordo com o intervalo de tempo utilizado. Utilize sempre a mesma definição de velocidade tanto para a reprodução como para a gravação.

1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER 2

1.1 VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER 2

1.2 INDLEDNING 4

1.3 TILBEHØR 5

2. GRUNDLÆGGENDE BETJENING 6

2.1 BETJENINGSELEMENTER 6

2.1.1 Tænd/slukkontakt 6

2.1.2 Dag/Nat 6

2.1.3 Lydstyrke 6

2.1.4 Talk 6

2.1.5 Action 7

2.1.6 DREJEknap 7

2.1.7 Menu 7

2.1.8 Visning 7

2.1.9 Sekvens 7

2.1.10 Zoom 7

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP) 7

2.1.12 Skifte mellem PIP-billeder 8

2.2 BRUG AF MENUER 8

2.2.1 Historie 8

2.2.2 Skift mellem afspilning og live-billeder 8

2.2.3 Menuen View settings 9

2.2.4 Menuen Time/Date (Tid/klokkeslæt) 9

2.2.5 Systemindstillinger 9

2.3 ALARMFUNKTIONER 9

2.3.1 Nulstilling af alarm 10

2.3.2 Optagne alarmer 10

2.3.3 Særlige alarmer 10

2.4 BETJENING AF DØRKLOKKE 10

2.5 AFSPILNING AF HÆNDELSE 11

2.6 OPTAGELSE/PLAYBACK 11

1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Fare

Lynsymbolet med pilehovedet inde i en trekant skal advare brugeren om tilstedeværelsen af utilsluttet "farlig spænding " inde i produktets hus. Spændingen kan være af en styrke, der er farlig for personer.

Advarsel

Udråbstegnet inde i en trekant skal gøre brugeren opmærksom på tilstedeværelsen af vigtige betjenings- og vedligeholdelses (service)vejledninger i det materiale, der er vedlagt apparatet.

Forsigtig

Huset (eller bagstykket) må ikke fjernes for at undgå risiko for elektrisk stød. Der er ingen dele inde i apparatet, der kan serviceres. Overlad servicearbejde til kvalificerede serviceteknikere.

1.1 VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1 Læs disse instruktioner.
2 Opbevar disse instruktioner.
3 Følg alle advarsler.
4 Følg alle instruktioner.
5 Anvend ikke dette udstyr ved vand.
6 Rengør kun med en tør klud.
7 Tildæk ikke kølingsåbningerne. Følg vejledningen fra producenten ved installation.
8 Installer ikke udstyret tæt på eventuelle varmekilder som radiatorer, varmemålere, komfurer eller andet udstyr (herunder forstærkere), der afgiver varme.
9 Ødelæg ikke sikkerhedsfunktionerne på stik, der er fasevendt eller med jordforbindelse. Et fasevendt stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik med jordforbindelse har to ben og et tredje ben til jord. Både det brede ben og det tredje ben til jordforbindelse er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis det leverede stik ikke passer i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker for at få udskiftet den forældede stikkontakt.
10 Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller knebet, specielt ved stikdåser og der, hvor de kommer ud af apparatet.
11 Benyt kun udbygningsenheder/tilbehør, som er anført af producenten.
12 Frakobl udstyret under tordenvejr, eller hvis det ikke skal benyttes i længere tid.
13 Overlad alt servicearbejde til kvalificerede serviceteknikere. Serviceassistance er påkrævet, hvis udstyret er beskadiget på nogen måde, for eksempel hvis netledningen er skadet, eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske eller der er faldet genstande ind i udstyret, hvis udstyret har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
14

Advarsel

Dette udstyr må ikke udsættes for regn eller fugt for at undgå risiko for brand eller elektrisk stød.

15 Udstyret må ikke udsættes for dryp eller stænk. Genstande, der indeholder væske, f.eks. vaser, må ikke placeres på udstyret.
16 Monitorens bagplade må kun aftages af kvalificerede vedligeholdelses- og serviceteknikere.

Ventilation

17 Hold ventilationsåbninger åbne for at forhindre monitoren i at blive overophedet.
18 Anbring ikke monitoren i umiddelbar nærhed af varmekilder.
19 Installer ikke dette udstyr på en snæver plads som f.eks. på en bogreol eller lignende.

Rengøring

20 Monitoren kan rengøres med en fugtig fnugfri klud eller et vaskeskind.

Bortskaffelse

21 Denne monitor indeholder batterier. Bortskaf ikke disse batterier sammen med andet fast affald. Batterierne af type AA (penlight batterier) findes i batterirummet i monitorens bund.

Forsigtig

Der er eksplosionsfare, hvis batterierne er indsat forkert. Udskift batterierne kun med samme eller en tilsvarende type.

Bemærk

Bosch er stærkt engageret i sit ansvar for miljøet. Denne monitor er konstrueret således, at miljøet respekteres mest muligt.

Bemærk

Enhver ændring eller modifikation på udstyret, der ikke er udtrykkeligt godkendt af Bosch, kan medføre, at brugerens ret til at benytte systemet bortfalder.
Du kan få yderligere oplysninger eller mulighed for at tale med en repræsentant ved at kontakte den nærmeste forhandler af Bosch Security Systems eller besøge vores websted på www.boschsecuritysystems.com.
(Se: Din vejledning til observation)

1.2 INDLEDNING

Læs disse instruktioner omhyggeligt.
For oplysninger om installation henvises til den vedlagte installationsvejledning.
Bosch Observationssystemet er et avanceret, brugervenligt overvågnings- og sikkerhedssystem. Op til 8 kameraer kan følges i 3x3 visning eller 4 kameraer i realtids Quad-tilstand. Systemet indeholder en multiplexer/demultiplexer til sekventiel optagelse af op til 8 kamerabilleder i fuld opløsning som output til en ekstra videobåndoptager.
Systemet understøtter også følgende funktioner:

DAG/NAT	Ved at trykke på én knap kan man indstille systemet til to forskellige tilstande og dermed aktivere systemets alarmprofiler til dag eller nat. Dag/Natindstilling kan også aktiveres fra et ekstra alarm/ handlingsskab.
DREJEKNAP	Ved at dreje og trykke på drejeknappen kan man betjene og styre hele systemet let og bekvemt.
AFSPILNING AF HÆNDELSE	Giver mulighed for at gennemse billeder fra før og efter hændelsen, som blev gemt under en alarm af et af kameraerne.
FORKVENS	Automatisk kameraskift i sekvens med justerbar tid.
ON SCREEN DISPLAY	Betjening og programmering af systemet udføres med On Screen Display-menuer (OSD-menuer). Med disse brugervenlige menuer kan systemet tilpasses efter netop dine behov.
INSTALLATIONSGUIDE	Installationsguiden hjælper dig gennem systemet trin for trin.
PRÆSENTATIONS-TILSTAND	En avanceret funktion til visning af præsentationsvideoer. Den kan sammensættes med et live-kamerabillede.
BEVÆGELSESREGI-STRERING	Observationskameraerne registrerer automatisk bevægelser i et defineret bevægelsesområde.
TALEFUNKTION	Indbygget højttaler og mikrofon giver mulighed for intercom (samtaleanlæg). Audio fra kameraerne er som standard understøttet via 4-leder parsnoede kabler.
LYD	Lyd fra kameraerne er understøttet og kan høres gennem systemets højttaler.
HANDLINGSFUNK-TION	Med handlingsfunktionen kan man styre eksterne enheder, der er tilsluttet en ekstern handlingsboks f.eks. for at åbne en dør et andet sted.
PIP	(Picture-In-Picture) giver et lille kamerabillede inde i et kamera-billede, der fylder hele skærmen.
ZOOM FUNCTION	Giver mulighed for at zoome live-billedet til dobbeltstørrelse.
AFSPILNING AF HÆNDELSE	Når denne funktion er valgt, bliver det automatisk registreret, når videobåndoptageren er i afspilningstilstand, og de optagede billeder vises.
ALARMHISTORIE-LISTE	Historietabellen viser alle hændelser, der er udløst af en alarm, dørklokke, bevægelsesføler eller en særlig alarm.
DØRKLOKKE-SNAPSHOT	Hver gang dørklokken betjenes, gemmes et snapshot af kamerabilledet, som kan hentes til visning via historielisten. Der kan gemmes op til 10 billeder, før nye billeder overskriver gamle.
REMOTE SURVEILLANCE	Fjernovervågning Dette giver systemet mulighed for at anvende en fjernovervågningsenhed.

AUTOMATISK KVITTERING	Når der er en alarm, kvitterer systemet automatisk alarmen og afspiller hændelsen igen (hvis afspilning af hændelse er aktiveret), efter den programmerede alarmvarighed er udløbet (kan indstilles fra 5 sek. til 15 min.).
SLAVESKÆRM	Slaveskærmen gør det muligt at vise billeder fra hovedskærmen (Follow) (Følg) eller fra et andet kamera på slaveskærmen (1-8).
SKJULT VISNING	Gør det muligt at skjule visningen af et valgt kamera. Dette har ingen indflydelse på kameraets optagelse.

1.3 TILBEHØR

Systemet kan udvides med et eller flere stykker tilbehør.
(Se detaljer henvises til Din vejledning til observation):

- Kameraer (maks. 8)
- Infrarød fjernbetjening
- Videobåndoptager med tidsforskydning (VCR)
- Digitaloptager
- Kabelforlængerboks
- Skab til samtaleanlæg
- Alarm/handlingsskab
- Interfaceskab
- Slavemonitor (maks. 2)
- Beskyttelseshus til kamera
- Montagesæt til kamerahus til udendørs brug
- Kamerahus til udendørs brug
- A/V-kabel (Audio/Video)
- A/V-forlængerkabel

2 GRUNDLÆGGENDE BETJENING

Betjening og programmering af systemet udføres med On Screen Display-menuer (OSD-menuer). Med disse brugervenlige menuer kan systemet tilpasses efter netop dine behov.

2.1 BETJENINGSELEMENTER

Funktionerne på Bosch observationssystemets multiplexer betjenes som følger.

2.1.1 Tænd/slukkontakt

Læs vejledningen, før du sætter systemet i drift.

- Tryk på tænd-/slukkontakten på bagsiden af monitoren for at tænde og slukke systemet. En LED på monitorens forside angiver systemets tilstand.

Følgende tekst vises på skærmen:
(x.xx = versionsnummer)
Efter et kort stykke tid fremkommer kamerabilledet på monitorens skærm.

2.1.2 Dag/Nat

System kan indstilles i to forskellige tilstande, DAY (DAG) og NIGHT (NAT). Disse tilstande indstilles i menuerne for systemets opsætning og muliggør forskellige konfigurationer for dag- og natdrift. Ved natdrift kan skærmbilledet for eksempel slås fra, alarmindgange aktiveres etc.

Dagsindstilling

I dagsindstillingen er monitorens billede og lyd tændt og dagalarmprofilen er aktiv.

Natindstilling

I natindstillingen er natalarmprofilen aktiveret. Tilgængeligheden af billede og lyd konfigureres i systemindstillingerne.
Når systemet er i natindstilling, vises en måne på skærmen.
Bemærk, at hvis monitorens billede og lyd er slukket i natindstillingen, fortsætter kameraet med at transmittere billede og lyd til videobåndoptageren, slave- og tilbehørsudgangen.

Bemærk

Hvis monitorens billede og lyd er slukket i natindstillingen, fortsætter kameraet med at transmittere billede og lyd til videobåndoptageren, slave- og tilbehørsudgangen.

Ekstern Dag/Nat-kontakt

Man kan installere en ekstra alarm/handlingsboks til aktivering af Dag/Nat-kontakten. Når den eksterne Dag/Nat-kontakt anvendes, er Dag/Nat-kontakten på monitoren og fjernbetjeningen deaktiveret.

Bemærk

Ved at skifte fra dag til nat aktiveres den egentlige natprofil, når den programmerede udgangsforsinkelsestid er udløbet. LED-farven ændres derefter. En alarm, der er udløst i natindstillingen, behandles af systemet, efter at indgangsforsinkelsestiden er udløbet. Hvis systemet skifter fra nat til dag under indgangsforsinkelsestiden, behandles alarmen ikke. Undtaget er specialalarmer, f.eks. tamper- og systemalarmer, som altid behandles.

LED-visningen er som følger:

LED er SLUKKET	Observationssystemet er slukket
LED er grøn	Observationssystemet er i DAGSINDSTILLING
LED er gul	Observationssystemet er i NATINDSTILLING og skærmen er deaktiveret.
LED er rød	Observationssystemet er i NATINDSTILLING og skærmen er aktiveret.
LED blinker	Der er udløst en alarm.

2.1.3 Lydstyrke

Lydstyrken på kameraer, samtaleanlægsskabe og videobåndoptager ændres ved at trykke på knappen VOLUME (den vil springe frem) og dreje som ønsket. Bemærk, at "bip"lydstyrken styres via menuen systemindstillinger.

2.1.4 Talk

Vælg det kamera, der er tildelt samtaleanlægsskabet og tryk på TALK (TAL) for at tale via samtaleanlægget (tilbehør). Slip knappen for at lytte til den besøgende. Talefunktionen virker kun med et samtaleanlægsskab (tilbehør).

Bemærk

Ved drift med flere skærme anvendes samtaleanlægsskabet af det valgte kamera (grøn ramme).

2.1.5 Action

Vælg det kamera, der er knyttet til handlingsboksen og tryk på knappen ACTION (HANDLING) for at styre eksterne enheder (f.eks. en døråbner). Så længe knappen ACTION er trykket ned, lyder der en summer, og handlingssymbolet vises på skærmen, og lyden er slået fra.

Bemærk

Handlingsfunktionen virker kun med et alarm/ handlingsskab (tilbehør).

2.1.6 Drejeknap

Under normal betjening bruges drejeknappen til at vælge kameraer. Tryk på drejeknappen for at kvittere en alarm, medmindre automatisk kvittering er valgt. Drej drejeknappen for at vælge det foregående eller næste kamera (fremhævet med en grøn ramme). Lyden på det valgte kamera aktiveres.
Tryk på drejeknappen for at vise det valgte kamera på fuld skærm.

2.1.7 Menu

Følgende hovedmenu kommer frem, når man har trykket på knappen MENU. For en detaljeret beskrivelse af betjening af menuen henvises til kapitel 2.2.

2.1.8 Visning

Ved at trykke på visningsknappen aktiveres flerskærmsindstillingen, (Quad- eller 3x3-tilstand)

Quad-tilstand

Skærmen viser 4 billeder samtidigt.
Når intet kamera er tilsluttet, eller skjult visning er valgt, vises det pågældende område som sort.

'3x3'-tilstand

Skærmen er i 3x3-tilstand, hvor maks. 8 billeder vises samtidigt (billede 9 vises som et sort billede med tekstoplysninger).
Drej drejeknappen for at vælge det foregående eller næste kamera (fremhævet med en grøn ramme).
Tryk på drejeknappen for at vise det valgte kamera på fuld skærm.
Når intet kamera er tilsluttet, eller skjult visning er valgt, vises det pågældende område som sort.

2.1.9 Sekvens

Monitoren viser billederne fra de tilsluttede kameraer i en sekvens. Slumretiden (sekvenstiden) indstilles i menuerne systemindstilling. I Quad-tilstand vises quad-billederne fra de tilsluttede kameraer også i en sekvens. Kameratitlen og sekvenssymbolerne vises på skærmen.

Bemærk

Denne tilstand fungerer kun, når observationssystemet har mere end ét kamera.

2.1.10 Zoom

Billedet vises på fuld skærm og zoomes digitalt to gange. Zoom-knappen aktiverer/deaktiverer zoom-tilstanden. Hvis zoom-tilstanden er aktiveret, ruller drejeknappen zoom-området gennem ni foruddefinerede positioner. Der vises et zoom-symbol. Zoom-funktionen er aktiv i 30 sekunder eller til zoom-knappen trykkes inden for 30 sekunder.

Bemærk

Denne tilstand virker kun, når det pågældende tilsluttede kamera har zoom-funktion.

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP)

Knappen PIP tænder og slukker for funktionen Picture-In-Picture (kun i FULDskærmsvisning).
Ved at holde knappen PIP trykket ned og samtidigt betjene drejeknappen, ruller man gennem alle de tilsluttede kameraer.

Figure 2.1 Front Panel

Ved at holde knappen til valg af PIP-billede trykket ned og samtidigt trykke på sekvensknappen aktiveres og deaktiveres sekvensindstillingen i PIP-billedet. Placeringen af PIP-billedet kan ændres i menuen Visningsindstillinger.

2.1.12 Skifte mellem PIP-billeder

Med knappen PIP Swap kan man skifte mellem det aktuelle PIP-billede og fuldskærmsvisning.

2.2 BRUG AF MENUER

Tryk på knappen MENU for at vise HOVEDmenuen. Tryk igen for at tænde/slukke.

Bemærk

Hvis der ikke er valgt noget på menuen på skærmen inden 30 sekunder, slukkes menuen automatisk.

NAVIGATION I MENUER

Følg valgene på skærmen og vælg med drejeknappen. drejeknappen styrer navigationen i menuen som følger:

- Rul op og ned i menuen ved at køre med drejeknappen til det ønskede menupunkt. Den fremhævede tekst viser det valgte menuemne.
- Ved at trykke på drejeknappen vises enten de tilgængelige valg (f.eks. ON (TÆNDT) eller OFF (SLUKKET)) eller undermenuen.
- Værdien af et valgt menuemne forøges, formindskes eller ændres ved hjælp af drejeknappen. Valget bekræftes ved at trykke på drejeknappen.
- Man kan vende tilbage til den forrige menu ved at betjene drejeknappen, til den forrige menutitel er fremhævet, og acceptere ved at trykke på drejeknappen.

Når man har trykket på menuknappen, vises følgende menu:

MAINMENU	
HISTORY	>
SWITCH TO PLAYBACK VIEW	>
VIEW SETTINGS	>
TIME / DATE	>
SYSTEM SETTINGS	>

2.2.1 Historie

Historietabellen viser alle hændelser, der er udløst af en alarm, dørklokke, bevægelsesdetektor eller en særlig alarm.

MAINMENU		
HISTORY		>
EVENT SOURCE	TIME	DD-MM
MOTION CAMERA 1	9:23	24-01

Når man vælger HISTORY, vises en liste med alarmtype (hændelse), kilden, klokkeslæt og dato. Op til 20 hændelser kan gemmes på historielisten (hændelser der er registreret først, slettes først). Man kan rulle gennem historielisten med drejeknappen. Hændelser, der registreres, er:

- Alarm
- Bevægelse
- Sabotage
- Dørklokke
- Fejl
- Strømforsyning

Alarmkilder er:

- Kamera - navn
- Samtaleanlæg (kun ved fejlfunktion)
- RCB (kun ved fejlfunktion)
- Handlings/alarmskab (kun ved fejlfunktion)

2.2.2 Skift mellem afspilning og live-billeder

SWITCH TO PLAYBACK VIEW	Man kan skifte mellem afspilningsvisning (se på billeder, der er optaget på en videobånd-optager) eller visning af live-billeder (visning af billeder fra et aktivt kamera)

2.2.3 Menuen View settings

Med menuen View settings kan man ændre visningen på skærmen.

MAIN MENU
VIEW SETTINGS
PIP POSITION
HIDE TITLES
HIDE TIME/DATE
BRIGHTNESS
CONTRAST
COLOR
SHARPNESS
CANCEL

Følgende visningsindstillinger kan ændres:

PIP POSITION	Indstil PIP-billedets placering (Picture-In-Picture) til øverst til højre, nederst til højre, øverst til venstre og nederst til venstre (vises af quad-billedet, der flyttes inde i symbolet)
HIDE TITLES	Viser eller skjuler kameranavne i fuldskærms- eller Quad-tilstand. Indstillingerne er NO (Nej)/YES (Ja).
HIDE TIME/ DATE	Viser eller skjuler klokkeslæt og dato i fuldskærms- eller Quad-tilstand. Indstillingerne er NO (Nej)/ YES (Ja).
BRIGHTNESS	Juster skærmens lysstyrke.
CONTRAST	Juster skærmens kontrast.
COLOR	Juster skærmens farver.
SHARPNESS	Juster skærmens skarphed.
HUE (KUN VED NTSC)	Til justering af skærmens farvetone.
CANCEL	Annullerer alle ændringer og vender tilbage til de oprindelige indstillinger.

2.2.4 Menuen Time/Date (Tid/klokkeslæt)

Med menuen time/date kan man ændre visningen af klokkeslæt og dato på skærmen.

MAIN MENU	
TIME/DATE	
HOUR FORMAT	12 H
TIME	01:16:01AM
DATE FORMAT	DD-MM-YYYY
DATE	01-01-2001

HOUR FORMAT	Anvendes til at indstille timeformatet (mulige indstillinger 12H/24H).
TIME	Bruges til at indstille systemklokkeslæt.
DATE FORMAT	Bruges til at indstille datoformatet (DD/MM/YYYY eller MM/DD/YYYY eller YYYY/MM/DD.
DATE	Bruges til at indstille systemdatoen.

2.2.5 Systemindstillinger

Systemindstillingerne er beskrevet i installationsvejledningen.

2.3 ALARMFUNKTIONER

Alarmfunktionerne kan aktiveres eller deaktiveres i alarmprofilen. Når kameraet registrerer en bevægelse, eller en alarm udløst af et handlings-/alarmskab, (tilbehør), aktiveres systemets alarmfunktion.
I tilfælde af en alarm:

Monitor er i dagsindstilling:

- Monitoren vælger den pågældende kameraindgang på alarm-/handlingsskabet.
- I fuldskærmstilstand: Det blinkende alarmsymbol vises på monitorens skærm.
- I visning med flere skærme: Rammen om den kameraindgang, hvor alarm-/handlingsskabet er tilsluttet, begynder at blinke rødt, og det blinkende alarmsymbol og kameratitlen vises.
- Strøm-LED'en begynder at blinke.
- Alarmudgangskontakten aktiveres (horn, sirene eller telefonvælger) og en summer lyder som standard i 30 sekunder (kan programmeres fra 5 sek. til 15 min.).
- Historietabellen opdateres med alarmhændelsen.

- Alarmhændelsen vises nederst på monitorens skærm, til alarmen kvitteres. Man kan kvittere alarmer manuelt eller vælge automatisk kvittering.
- Hvis afspilning af hændelse er valgt, vises billeder fra hændelsen i en vedvarede sløjfe i skærmens øverste højre hjørne efter en alarmhændelse. Med drejeknappen kan man rulle gennem billederne fra før og efter hændelsen. Hændelsen afspilles igen ved at trykke på sekvenstasten.

Monitor i natindstilling (display ON):
Samme som i dagsindstilling med følgende undtagelse:
- En alarm, der er udløst i natindstillingen, behandles af systemet, efter at indgangsforsinkelsestiden er udløbet. Hvis systemet skifter fra nat til dag under indgangsforsinkelsestiden, behandles alarmen ikke. Undtaget er specialalarmer, f.eks. tamper- og systemalarmer, som altid behandles.

Monitor i natindstilling (display OFF):
Samme som i natindstilling (skærm tændt) med følgende undtagelse:
- Skærm er slukket.
- Summeren lyder ikke.
- Skift fra natindstilling til dagsindstilling for at vise eller nulstille alarmer.

Monitor i natindstilling (display ON AT ALARM):
Samme som i natindstilling (skærm slukket) med undtagelse af:
- Skærmen skifter til ON, hvis en alarm aktiveres, og kameraets billede, der blev aktiveret, vises.
- Hvis der ikke forekommer nogen brugeraktivitet, skifter systemets skærm automatisk tilbage til natindstillingen OFF efter 15 minutter. Hvis der forekommer brugeraktivitet, skal brugeren ændre skærmen til OFF ved at trykke på Day/Night-kontakten (Dag/Nat).

2.3.1 Nulstilling af alarm
Alarmen kan nulstilles på to måder:

Manuel nulstilling:
Alarmen nulstilles, hver gang der trykkes på drejeknappen. Monitoren vender tilbage til samme status, som før alarmen indtraf.
Hvis årsagen til alarmen ikke er afhjulpet, viser monitoren fortsat alarmsymbolet.
Hvis der ikke trykkes på drejeknappen under en alarm, kvitterer monitoren automatisk alarmen efter en standardindstillet tid på tid 30 sek. (kan programmeres fra 5 sek. til 15 min.). Monitoren vender tilbage til samme status, som før alarmen indtraf. Den blinkende alarmmeddelelse vises, til drejeknappen trykkes.
Efter kvittering kan hændelsen afspilles (se afsnittet Afspilning af hændelse for yderligere oplysninger).

Auto acknowledge:
Når der er en alarm, kvitterer systemet automatisk alarmen og afspiller hændelsen igen (hvis afspilning af hændelse er aktiveret), efter den programmerede alarmvarighed er udløbet (kan indstilles fra 5 sek. til 15 min.).

Bemærk
Hvis skærmen er i sekvenstilstand under en alarm, vender den automatisk tilbage til sekvenstilstand, og der startes med det næste billede efter alarmbilledet.

2.3.2 Optagne alarmer
Ved optagelse i multiplex-tilstand registreres også systemoplysningerne og alarmoplysningerne.
Under afspilning vises de optagne alarmer. Hvis der detekteres en alarm under afspilning af et bånd, vender systemet tilbage til live-tilstand.

2.3.3 Særlige alarmer
En særlig alarm afgives i tilfælde af:

TAMPER (SABOTAGE)	En tilbehørskasse er blevet åbnet.
FAIL (FEJL)	Der er fundet en fejl i systemkommunikationen til tilbehør eller kamera.

- Tryk på drejeknappen for at stoppe alarmen.

Detaljerede oplysninger om alarmen gemmes i historietabellen.

2.4 BETJENING AF DØRKLOKKE
Hvis der trykkes på dørklokkeknappen på samtaleanlægsskabet, aktiveres følgende funktioner:
- Monitoren vælger automatisk den kameraindgang, hvor samtaleanlægsskabet er tilsluttet
- Det blinkende klokkesymbol vises på skærmen, mens der trykkes på dørklokkeknappen
- Historietabellen opdateres, og der gemmes et snapshot af kamerabilledet (kan hentes til visning via historielisten)

Bemærk
Dørklokkefunktionen virker kun sammen med et samtaleanlæg (tilbehør). Hvis indstillingen 'remote' vælges, kan dørklokken også aktivere alarmudgangskontakten.

2.5 AFSPILNING AF HÆNDELSE

Efter en alarm viser funktionen afspilning af hændelse en række billeder før og efter hændelsen i en vedvarede sløjfe i skærmens øverste højre hjørne. Med drejeknappen kan man rulle gennem billederne fra før og efter hændelsen. Hændelsen afspilles igen ved at trykke på sekvenstasten. Når hændelsen er bekræftet, forsvinder billederne fra afspilningen af hændelsen, og systemet vender tilbage til live-tilstand. Dette betyder også, at billeder fra afspilningshændelser ikke gemmes til senere afspilning.

Bemærk
Hvis automatisk kvittering er valgt, vises afspilningen af hændelsen kun i en sløjfe.

2.6 OPTAGELSE/PLAYBACK

Multiplexing
Ved multiplexing (RECORDING (OPTAGELSE)) forstås, at de enkelte kamerabilleder optages i en hurtig sekvens på en videobåndoptager i stedet for blot én videoptagelse fra et enkelt kamera eller fra flerskærmsgeneratoren.
Tilsvarende betyder demultiplexing (PLAYBACK) visning af de enkelte billeder fra et valgt kamera på båndet og at sætte dem i korrekt rækkefølge til visning.
Fordelen ved multiplexing er, at alle oplysninger optages i den oprindelige opløsning.
Multiplexing optager også system- og alarmoplysninger på videobåndoptageren. På denne måde er det muligt at foretage en fuldstændig rekonstruktion efter hver hændelse, med fuld frihed til at skifte mellem de tilstande for visning, du ønsker under playback.

Interleave
Som angivet optages de enkelte billeder fra forskellige kameraer i en sekvens på båndet. (F.eks. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 osv.). Hvis der udløses en alarm for et bestemt kamera, sender systemet ekstra billeder fra det pågældende kamera til videobåndoptageren. (F.eks. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 osv.)
Denne alarmindstilling giver en hyppigere opdateringsfrekvens og dermed også en bedre bevægelseskvalitet på videobåndet. På typiske installationer er monitorens alarmudgang tilsluttet videobåndoptagerens alarmindgang, så den skifter til almindelig optagetilstand ved alarm og igen tilbage til tidsforskydnings-funktionen efter et bestemt tidsrum. Multiplex systemet styrer automatisk disse hastighedsændringer og udnytter fordelen ved den øgede opdateringsfrekvens på videobåndoptageren. Ved skift til afspilning vises symbolet for demultiplex fra videobåndoptager på skærmen.

Bemærk
Ved videobåndoptagere med tidsforskydnings kan det tage noget tid, før alle de enkelte kamerabilleder læses fra båndet og derefter kan vises på monitoren, enten i en flerskærmstilstand eller som fuldt billede. Dette gælder specielt for tidsforskydninger med lange intervaller. Man vil se kamerabillederne et for et og systemoplysningerne på monitoren, afhængigt af det anvendte tidsinterval. Benyt altid den samme hastighedsindstilling til afspilning som til optagelse.

1. TURVALLISUUS-HUOMAUTUKSIA 2

1.1 TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA 2

1.2 JOHDANTO 4

1.3 LISÄVARUSTEET 5

2. PERUSTOIMINNOT 6

2.1 KÄYTTÖSÄÄTIMET 6

2.1.1 Virtakytkin 6

2.1.2 Päivä-/Yötila 6

2.1.3 Äänenvoimakkuus 6

2.1.4 Puhe 6

2.1.5 Toiminnat 7

2.1.6 ROTARY-säädin 7

2.1.7 Valikko 7

2.1.8 Näyttötila 7

2.1.9 Kamerasarja 7

2.1.10 Zoomaus 7

2.1.11 Kuva kuvassa (PIP) 8

2.1.12 PIP Swap -painike 8

2.2 VALIKKOJEN KÄYTTÄMINEN 8

2.2.1 Historia 8

2.2.2 Nauhoitetun kuvan ja kamerakuvan vuorotteleminen 9

2.2.3 View Settings -valikko 9

2.2.4 Time/Date-valikko 9

2.2.5 Järjestelmäasetukset 9

2.3 HÄLYTYSTOIMINNOT 9

2.3.1 Hälytyksen nollaaminen 10

2.3.2 Nauhoitetut hälytykset 10

2.3.3 Erikoishälytykset 11

2.4 OVIKELLOTOIMINNOT 11

2.5 TAPAHTUMAN TOISTO 11

2.6 NAUHOITTAMINEN/TOISTAMINEN 11

1 TURVALLISUUS-HUOMAUTUKSIA

Vaara:
Älä avaa koteloa tai takakantta - sähköiskuvaara. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi korjata. Älä yritä korjata laitetta itse, vaan anna valtuutetun huoltoliikkeen huolehtia huoltotoimista.

Varoitus:
Laitteen sisällä olevasta vaarallinen jännitteestä ja sen aiheuttama sähköiskuvaarasta varoitetaan keltaisella kolmiolla, jonka sisällä on salaman kuva.

Varoitus:
Käyttöoppaan tärkeät käyttö- ja huolto-ohjeet, joihin on kiinnitettävä erityistä huomiota, on merkitty kolmion sisään sijoitetulla huutomerkillä.

1.1 TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1 Lue nämä ohjeet huolellisesti.
2 Säilytä nämä ohjeet.
3 Ota kaikki varoitukset huomioon.
4 Noudata kaikkia ohjeita.
5 Älä käytä laitetta veden läheisyydessä.
6 Käytä laitteen puhdistuksessa vain puhdasta liinaa.
7 Älä tuki kotelon tuuletusaukkoja. Noudata asennuksessa valmistajan antamia ohjeita.
8 Älä asenna laitetta lähellä lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, liesiä tai muita lämpöä tuottavia laitteita (vahvistimet mukaan lukien).
9 Älä poista virtajohdon maadoitettua pistoketta tai suuntaispistoketta. Suuntaispistokkeessa on kaksi nastaa, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi nastaa ja maadoitusnasta. Erikoispistokkeiden tarkoitus on varmistaa käyttäjän turvallisuus. Jos virtajohdon pistoke ei sovi käytettävään pistorasiaan, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan.
10 Sijoita virtajohto niin, että sen päälle ei voida astua eikä se joudu puristukseen. Tarkista tämä etenkin liitoskohdissa ja kohdissa, joissa virtakaapeli poistuu laitteesta.
11 Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia kiinnitystarvikkeita ja lisävarusteita.
12 Irrota laitteen virtajohto ukkosen ajaksi ja silloin, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
13 Älä yritä korjata laitetta itse, vaan anna valtuutetun huoltoliikkeen huolehtia kaikista huoltotoimista. Laite on huollettava silloin, kun se on vahingoittunut, esimerkiksi silloin, kun virtajohto tai -pistoke on vahingoittunut, laitteen sisään on roiskunut vettä tai joutunut vieraita esineitä, laite on kastunut, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
14

Varoitus:
Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laite ei saa altistua sateelle tai kosteudelle.

15 Laite ei saa altistua roiskeille eikä sen läheisyyteen saa sijoittaa nesteitä sisältäviä esineitä, kuten kukkamaljakkoja.
16 Ainoastaan valtuutettu huoltohenkilöstö saa avata monitorin takakannen.

TUULETUS

17 Tuuletusaukkoja ei saa tukkia, jotta monitori ei ylikuumentuisi.
18 Monitoria ei saa sijoittaa lämmönlähteiden läheisyyteen.
19 Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn.

PUHDISTAMINEN

20 Monitori voidaan puhdistaa kostealla nukkaamattomalla liinalla tai säämiskäliinalla.

Hävittäminen

21 Monitorissa käytetään paristoja. Älä hävitä paristoja tavallisen jätteen mukana. AA-paristot on sijoitettu monitorin pohjassa olevaan paristokoteloon.

Varoitus:

Paristojen asettaminen väärin tai väärien paristojen käyttäminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Käytä laitteessa ainoastaan samanlaisia tai vastaavia paristoja kuin alkuperäiset paristot.

Huomautus:

Bosch on sitoutunut vahvasti edistämään ympäristönsuojelua. Tämän monitorin suunnittelussa ja valmistuksessa ympäristöseikat on otettu huomioon mahdollisimman hyvin.

Huomautus:

Kaikki muutokset, joita Bosch ei erikseen ole kehottanut tekemään, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.
Lisätietoja saat lähimmältä Bosch Security Systems -edustajalta tai Web-sivustoista osoitteessa www.boschsecuritysystems.com.
(Katso Your Guide to Observation -opas.)

1.2 JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti.
Lisätietoja asentamisesta on laitteen mukana toimitetussa asennusohjeessa.
Tämä järjestelmä on hienostunut ja helppokäyttöinen valvonta- ja turvajärjestelmä. Järjestelmän avulla voidaan tarkastella samanaikaisesti enintään 8 kameran kuvaa 3x3-näyttötilassa tai neljän kameran kuvaa tosiaikaisessa nelikkotilassa. Järjestelmässä on kaksisuuntainen limitin/ purkain (muldeksi), jonka avulla voidaan vuorotellen nauhoittaa enintään 8 kameran kuvaa täydellä tarkkuudella lisävarusteena saatavalla aikaviipeellä toimivalle videonauhurille.
Järjestelmässä on multiplekseri/demultiplekseri, jolla voi nauhoittaa jopa kahdeksan kameran kuvaa jaksoina täydellä tarkkuudella ja lähettää kuvan valinnaiseen videonauhuriin.
Järjestelmä tukee seuraavia ominaisuuksia:

PÄIVÄ-/YÖTILA Järjestelmä voidaan määrittää käyttämään päivä- tai yöhälytysprofiilia vain yhtä painiketta painamalla. Päivä/ yötilan voi myös aktivoida valinnaisesta Hälytys/ toimintoruudusta.

ROTARY-SÄÄDIN Järjestelmän kaikkia toimintoja voidaan käyttää ja ohjata kätevän ROTARY-säätimen avulla.

TAPAHTUMAN TOISTAMINEN Mahdollisuus katsella ennen tapahtumaa ja tapahtuman jälkeen otettuja kuvia, jotka jokin kameroista tallensi hälytyksen aikana.

KAMERASARJA Automaattinen kamerajakson vaihto mukautettavan viiveajan avulla.

KUVARUUTU-VALIKKO Järjestelmän käyttäminen ja asetusten määrittäminen kuvaruutuvalikon kautta. Helppokäyttöisen valikkojärjestelmän avulla järjestelmän asetukset on helppo mukauttaa omien tarpeiden mukaan.

OHJATTU ASENNUSTOIMINTO Järjestelmäasetusten ohjattu vaiheittainen määrittäminen.

ESITTELYTILA Edistynyt lisätoiminto, jolla voi katsella esittelyfilmiä. Sitä voi vuorotella kamerakuvien kanssa.

LIIKKEENTUN-NISTUS Valvontakamerat tunnistavat automaattisesti liikkeen määritetyllä liiketunnistusalueella.

PUHETOIMINTO Kiinteä kaiutin ja mikrofoni pikapuhelinkäyttöä varten. Kameramikrofonien ääni voidaan välittää kierretyn kaksiparikaapelin kautta.

AUDIO Kameroiden ääntä tuetaan. Ääni kuuluu järjestelmän kaiuttimen kautta.

LISÄTOIMINTO Toiminnolla voi ohjata ulkoiseen toimintoruutuun liitettyjä ulkoisia laitteita, esimerkiksi avata oven etätoiminnolla.

KUVA KUVASSA (PIP) Kameran kuvan tarkasteleminen toisen kameran koko näytön kuvan pienessä ruudussa.

ZOOMAUSTOIMINTO Koko näytön kokoinen kuva zoomataan kaksinkertaiseksi.

TOISTON TUNNISTUS Kun asetus on valittu, se tunnistaa automaattisesti, kun videonauhuri on toistotilassa, ja tuo nauhoitetut kuvat näyttöön.

HISTORIALUETTELO Hälytyksen, ovikellon, liiketunnistuksen tai erikoishälytyksen aiheuttamien kaikkien tapahtumien tarkasteleminen.

YKSITTÄISKUVA OVIKELLOA Aina, kun ovikelloa soitetaan, järjestelmä tallentaa kameran ottaman yksittäiskuvan, jota voi tarkastella historialuettelossa. Jopa kymmenen kuvaa voidaan tallentaa, ennen kuin uudet kuvat tallennetaan vanhojen päälle.

ETÄVALVONTA	Tällä valinnalla järjestelmä voi käyttää etävalvontayksikön toimintoja.
AUTOMAATTINEN TUNNISTUS	Kun hälytys laukeaa, järjestelmä tunnistaa hälytyksen automaattisesti ja toistaa sen (jos toistotoiminto on aktivoitu), kun ohjelmoitu hälytyksen kesto on loppunut (asetus voi olla 5 sekuntia - 15 minuuttia).
ORJANÄYTTÖ	Näytössä voi katsoa päämonitorin (Follow [Seuraa]) tai jonkin orjamonitorin (1-8) kameran kuvaa.
PIMENNETTY NÄYTTÖ	Voit pimentää valitun kameran näytön. Pimentäminen ei vaikuta kameran nauhoittamiseen.

1.3 LISÄVARUSTEET

Järjestelmää voidaan laajentaa erilaisilla lisävarusteilla. (Lisätietoja on Your Guide To Observation -oppaassa):

- Kamerat (enintään 8)
- Infrapunakauko-ohjain
- (Aikaviipeellä toimiva) videonauhuri
- Digitaalinen nauhuri
- Jatkokaapelirasia
- Pikapuhelinyksikkö
- Hälytys-/toimintayksikkö
- Liitäntärasia
- Orjamonitori (enintään 2)
- Verkkovalvontajärjestelmä
- Kameran ulkokäyttökotelo
- Kameran ulkokäyttökotelo
- A/V-kaapeli
- A/V-jatkokaapeli

2 PERUSTOIMINNOT

Järjestelmää käytetään ja sen asetukset määritetään kuvaruutuvalikon kautta. Helppokäyttöisen valikkojärjestelmän avulla järjestelmän asetukset on helppo mukauttaa omien tarpeiden mukaan.

2.1 KÄYTTÖSÄÄTIMET

Tässä kohdassa kuvataan Bosch-valvontajärjestelmän multiplekserin käyttäminen.

2.1.1 Virtakytkin

Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin alat käyttää järjestelmää.

- Järjestelmän kytketään päälle ja pois päältä painalla monitorin takapaneelin virtakytkintä. Monitorin etupaneelin LED-merkkivalo ilmaisee järjestelmän tilan.

Näyttöön tulee seuraava teksti:
(x.xx = version numero)
Hetken kuluttua näyttöön tulee kameran kuva.

2.1.2 Päivä-/Yötila

Järjestelmään voidaan määrittää kaksi toimintatilaa, DAY (Päivä)- ja NIGHT (Yö) -tila. Näiden tilojen asetukset määritetään järjestelmäasetusvalikkojen kautta. Näin järjestelmän päivä- ja yötoiminnalle voidaan määrittää erilaiset asetukset. Yökäytössä voidaan esimerkiksi kytkeä näytön kuva pois käytöstä ja ottaa hälytystuloliitännät käyttöön.

Päivätila

Päivätilassa monitorin kuva ja ääni on kytkettynä päälle ja päivähälytysprofiili on käytössä.

Yötila

Yötilassa on käytössä yöhälytysprofiili. Kuvan ja äänen käyttäminen määritetään järjestelmäasetusten kautta. Näyttöön tulee kuu-symboli, joka ilmaisee järjestelmän olevan yötilassa.

Huomautus:

Jos monitorin video ja audio on määritetty yötilaan, kamera jatkaa kuvan ja äänen lähettämistä videonauhuriin, orjamonitoriin ja lisälähtöliitäntään.

Ulkoinen päivä/yökytkin

Voit asentaa valinnaisen Hälytys/toimintoruudun, jolla päivä/yökytkin aktivoidaan. Kun ulkoista päivä-/yökytkintä käytetään, monitorin ja kauko-ohjaimen päivä/yökytkimen aktivointi poistetaan.

Huomio:

Kun järjestelmä kytketään päivätilasta yötilaan, yöprofiili otetaan käyttöön vasta, kun ohjelmoitu poistumisen viiveaika on kulunut. Merkkivalon väri muuttuu tilan mukaan. Järjestelmä käsittelee yötilassa lauenneen hälytyksen viiveajan kuluttua. Jos järjestelmä kytketään yötilasta päivätilaan saapumisviiveajan kuluessa, lauennutta hälytystä ei käsitellä. Poikkeuksia ovat erityishälytykset, kuten murtoyritys ja järjestelmähälytys, jotka käsitellään aina.

LED-merkkivalon eri tilat:

Merkkivalo ei pala	Valvontajärjestelmä on kytkettynä pois päältä.
Merkkivalo on vihreä	Valvontajärjestelmä on PÄIVÄTILASSA.
Merkkivalo on keltainen	Valvontajärjestelmä on YÖTILASSA ja näyttötoiminto on poistettu käytöstä.
Merkkivalo on punainen	Valvontajärjestelmä on YÖTILASSA ja näyttötoiminto on käytössä.
Merkkivalo vilkkuu	Hälytys on lauennut.

2.1.3 Äänenvoimakkuus

Kameroiden, pikapuhelinyksikköjen ja videonauhurin äänenvoimakkuutta voidaan säätää painamalla VOLUME-painiketta (painike ponnahtaa esiin) ja kiertämällä sitä. Huomaa, että äänimerkin äänenvoimakkuus määritetään järjestelmäasetusvalikon kautta.

2.1.4 Puhe

Valitse pikapuhelinyksikköön kytketty kamera, paina TALK-painiketta ja puhu pikapuhelimen (lisävaruste) kautta. Vapauta painike, kun haluat kuulla toisen osapuolen puheen.
Puhetoimintoa voidaan käyttää vain silloin, kun järjestelmään on kytketty lisävarusteena saatava pikapuhelinyksikkö.

Huomio:

Moninäyttötilassa käytetään valittuna olevan kameran (kuvassa vihreä kehys) pikapuhelinyksikköä.

2.1.5 Toiminnat

Voit ohjata ulkoisia laitteita (esimerkiksi avata oven) valitsemalla tapahtumarasiaan kytketyn kameran ja painamalla ACTION-painiketta. Kun ACTION-painiketta painetaan, järjestelmä antaa äänimerkin, monitorissa näkyy toiminnon symboli ja ääni on määritetty pois.

Huomio:
Toimintatoimintoa voidaan käyttää vain silloin, kun järjestelmään on kytketty lisävarusteena saatava Hälytys-/toimintayksikkö.

2.1.6 ROTARY-säädin

Normaalikäytön aikana ROTARY-säätimellä valitaan kameroita. Voit tunnistaa hälytyksiä painamalla ROTARY-säädintä, kunnes automaattinen tunnistus on valittuna.
Normaalikäytön aikana ROTARY-sääätimen avulla valitaan kameroita ja käsitellään hälytyksiä. Voit valita edellisen tai seuraavan kameran kiertämällä ROTARY-säädintä (valitun kameran kuvassa on vihreä kehys).
Valitun kameran ääni aktivoidaan.
Voit suurentaa valitun kameran kuvan koko näyttöön painamalla ROTARY-säädintä.

2.1.7 Valikko

MENU-painiketta painettaessa näyttöön tulee seuraava päävalikko. Yksityiskohtaiset tiedot valikkotoiminnon käyttämistä on kohdassa 2.2.

2.1.8 Näyttötila

Moninäyttötilaan (nelikkotilaan tai 3x3-tilaan) voidaan siirtyä painamalla View-painiketta.

Nelikkotila
Näyttö siirtyy nelikkotilaa, jossa samanaikaisesti näytetään neljä kuvaa.
Jos liitäntään ei ole liitetty kameraa tai valitaan pimennetty näyttö, kameran kuva näkyy mustana.

3x3-tila
Tässä tilassa näytössä on samanaikaisesti enintään 8 kameran kuva (kuvassa yhdeksän on tekstitietoja mustalla pohjalla).
Voit valita edellisen tai seuraavan kameran kiertämällä ROTARY-säädintä (valitun kameran kuvassa on vihreä kehys).
Voit suurentaa valitun kameran kuvan koko näyttöön painamalla ROTARY-säädintä.
Jos kaikkiin liitäntöihin ei ole kytketty kameroita, puuttuvan kameran kuva näkyy mustana.
Jos liitäntään ei ole liitetty kameraa tai valitaan pimennetty näyttö, kameran kuva näkyy mustana.

2.1.9 Kamerasarja

Järjestelmään kytkettyjen kameroiden kuvat näytetään vuorotellen. Viiveajan asetukset määritetään järjestelmäasetusvalikossa. Nelikkotilaa käytettäessä järjestelmään kytkettyjen kameroiden nelikkokuvia vuorotellaan.
Kameroiden nimet ja kamerasarjasymbolit näkyvät näytössä.

Huomio:
Tämä tila on käytettävissä vain silloin, kun valvontajärjestelmään on kytketty useita kameroita.

2.1.10 Zoomaus

Kameran kuvaa voidaan tarkastella koko näytössä ja sen koko voidaan suurentaa kaksinkertaiseksi. Zoomaustila otetaan käyttöön ja poistetaan käytöstä painamalla Zoom-painiketta. Kun zoomaustila on käytössä, zoomausaluetta voidaan siirtää yhdeksään valmiiksi määritettyyn kohtaan ROTARY-säätimen avulla.
Zoomaustilan aikana näytössä on zoomausmerkki.
Zoomaustila on käytössä 30 sekunnin ajan tai siihen asti, kun Zoom-painiketta painetaan uudelleen.

Kuva 2.1 Etupaneeli

Huomio:
Tämä tila on käytettävissä vain silloin, kun kyseisessä kamerassa on zoomaustoiminto.

2.1.11 Kuva kuvassa (PIP)

Kuva kuvassa toiminto voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä painamalla PIP-painiketta (vain KOKO näytön tilassa).
Voit selata näyttöön järjestelmään kytkettyjen kameroiden kuvaa pitämällä PIP-painiketta painettuna ja kiertämällä ROTARY-säädintä.
PIP-kuvan kamerasarjatoiminto voidaan ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä pitämällä PIP-painiketta painettuna ja painamalla Sequence-painiketta.
Kuvaan upotetun pikkukuvan sijaintia voidaan muuttaa View Settings (Näyttöasetukset) -valikossa.

2.1.12 PIP Swap -painike

PIP Swap -painikkeen avulla voidaan vuorotella Kuva kuvassa -tilaa ja koko näytön tilaa.

2.2 VALIKKOJEN KÄYTTÄMINEN

Voit ajata päävalikon (MAIN MENU) painamalla MENU-painiketta. Voit poistaa valikon näytöstä painamalla painiketta uudelleen.

Huomio:
Jos mitään valikkovaihtoehtoa ei valita 30 sekunnin kuluessa, kuvaruutuvalikko poistuu näytöstä.

LIIKKUMINEN VALIKOISSA

Noudata näyttöön tulevia ohjeita ja valitse vaihtoehtoja ROTARY-säätimen avulla.
ROTARY-säätimen avulla liikutaan valikoissa seuraavasti:

- Voit liikkua valikossa ylös ja alas kiertämällä ROTARY-säädintä. Valittuna oleva valikkovaihtoehto näkyy korostettuna.
- Voit tarkastella valittavissa olevia vaihtoehtoja (esimerkiksi ON tai OFF) tai avata alivalikon painamalla ROTARY-säädintä.
- Voit suurentaa tai pienentää valitun valikkovaihtoehdon arvoa kiertämällä ROTARY-säädintä ja valita arvon painamalla ROTARY-säädintä.
- Voit palata edelliseen valikkoon kiertämällä ROTARY-säädintä, kunnes edellinen valikkovaihtoehto korostuu ja vahvistamalla siirtymisen painamalla ROTARY-säädintä.

MENU-painiketta painettaessa näyttöön tulee seuraava valikko:

MAINMENU	
HISTORY	>
SWITCH TO PLAYBACK VIEW	>
VIEW SETTINGS	>
TIME / DATE	>
SYSTEM SETTINGS	>

2.2.1 Historia

Historialuettelo sisältää hälytyksen, ovikellon, liiketunnistuksen tai erikoishälytyksen aiheuttamat kaikki tapahtumat.

MAINMENU		
HISTORY		**>**
EVENT SOURCE	TIME	DD-MM
MOTION CAMERA 1	9:23	24-01

Kun HISTORY-vaihtoehto valitaan, näyttöön tulee luettelo, joka sisältää hälytysten (tapahtumien) lajin, lähteen, kellonajan ja päivämäärä.
Historialuettelon tapahtumien enimmäismäärä on 20. Kun enimmäismäärä on saavutettu, vanhin tapahtuma poistetaan uuden tapahtuman lisäämisen yhteydessä.
Voit selata historialuetteloa kiertämällä ROTARY-säädintä.
Historialuetteloon tallennettavat tapahtumalajit:

- Hälytys
- Liike
- Murtoyritys
- Ovikello
- Virheilmoitus
- Virta

Hälytyslähteet:

- Kamera - nimi
- Pikapuhelin (vain, kun hälytys johtuu virheilmoituksesta)
- Kauko-ohjausyksikkö (vain, kun hälytys johtuu virheilmoituksesta)
- Hälytys-/toimintayksikkö (vain, kun hälytys johtuu virheilmoituksesta)

2.2.2 Nauhoitetun kuvan ja kamerakuvan vuorotteleminen

SWITCH TO PLAYBACK VIEW (Siirtyminen toistonäkymään) Tämän vaihtoehdon avulla voit vuorotella näytössä nauhoitettua kuvaa (videonauhurista) tai kamerakuvaa (järjestelmään kytketystä kamerasta tosiajassa).

2.2.3 View Settings -valikko

Voit muuttaa monitorin näyttöasetuksia View Settings (Näyttöasetukset) -valikon kautta.

MAIN MENU
VIEW SETTINGS
PIP POSITION
HIDE TITLES
HIDE TIME/DATE
BRIGHTNESS
CONTRAST
COLOR
SHARPNESS
CANCEL

Seuraavia asetuksia voidaan muuttaa:

PIP POSITION (Pikkukuvan sijainti) Pikkukuvan sijoittaminen kuvan vasempaan tai oikeaan yläkulmaan tai vasempaan tai oikeaan alakulmaan (ilmaistaan nelikkokuvakkeen avulla).

HIDE TITLES (Nimien piilotus) Kameroiden nimien piilottaminen ja näyttäminen koko näytön tilassa ja nelikkotilassa. Asetukseksi voidaan määrittää NO (Ei) tai YES (Kyllä).

HIDE TIME/ DATE (Kellonajan/päivämäärän piilotus) Kellonajan ja päivämäärän piilottaminen ja näyttäminen koko näytön tilassa ja nelikkotilassa. Asetukseksi voidaan määrittää NO (Ei) tai YES (Kyllä).

BRIGHTNESS (Kirkkaus) Näyttökuvan kirkkauden säätäminen.

CONTRAST (Kontrasti) Näyttökuvan kontrastin säätäminen.

COLOR (Väri) Näyttökuvan värin säätäminen.

SHARPNESS (Terävyys) Näyttökuvan terävyyden säätäminen.

HUE (VAIN NTSC-TILASSA) (Värisävy) Näyttökuvan värisävyn säätäminen.

CANCEL (Peruuta) Kaikkine tehtyjen muutosten peruuttaminen ja alkuperäisten asetusten palauttaminen.

2.2.4 Time/Date-valikko

Voit muuttaa monitorin kellonajan ja päivämäärän näyttötapaa Time/Date (Kellonaika/päivämäärä) -valikon avulla.

MAIN MENU	
TIME/DATE	
HOUR FORMAT	12 H
TIME	01:16:01AM
DATE FORMAT	DD-MM-YYYY
DATE	01-01-2001

HOUR FORMAT (Ajan näyttömuoto) Ajan näyttömuodon valitseminen (12 tai 24 tunnin näyttö).

TIME (Aika) Järjestelmän asettaminen aikaan.

DATE FORMAT (Päivämäärän näyttömuoto) Päivämäärän muodon asettaminen (DD/MM/YYYY, MM/DD/YYYY tai YYYY/MM/DD).

DATE (Päivämäärä) Järjestelmän päivämäärän asettaminen.

2.2.5 Järjestelmäasetukset

Järjestelmäasetukset on kuvattu yksityiskohtaisesti asennusoppaassa.

2.3 HÄLYTYSTOIMINNOT

Hälytystoiminto voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä hälytysprofiilissa. Hälytystoiminto aktivoidaan, kun kamera tunnistaa liikkeen tai Hälytys-/ toimintayksikkö (lisävaruste) laukaisee hälytyksen.

Järjestelmän toiminta hälytystilanteessa:

Monitori on päivätilassa:
- Monitori valitsee Hälytys-/toimintayksikön asianmukaisen kameratulon.
- Koko näytön tilassa: vilkkuva hälytysmerkki näkyy näytössä.
- Moninäyttötilassa: Hälytys-/toimintayksikköön kytketyn kameran kuvan reunus alkaa vilkkua punaisena ja näytössä näkyy sekä vilkkuva hälytysmerkki että kameran nimi.
- Virran LED-merkkivalo alkaa vilkkua.
- Hälytyslähtöliitäntä aktivoidaan (kaiutin, sireeni tai numeronvalitsin) ja järjestelmä antaa 30 sekunnin pituisen äänimerkin (äänimerkin pituus ohjelmoitavissa alueella 5 s - 15 min).
- Historialuettelo päivittyy hälytystapahtuman yhteydessä.
- Hälytystapahtuman merkkijono näkyy näytön alareunassa hälytyksen kuittaamiseen saakka. Voit tunnistaa hälytykset manuaalisesti tai valita automaattisen tunnistuksen.
- Hälytystapahtuman jälkeen, jos tapahtuman toistotoiminto on valittu, näytön oikeassa yläkulmassa näytetään jatkuvasti hälytyksen uudelleentoistokuvia. ROTARY-säätimellä voidaan selata hälytystä edeltäviä ja sitä seuraavia kuvia. Uudelleentoisto aloitetaan alusta painamalla Sequence-painiketta.

Monitori on yötilassa (näyttö PÄÄLLÄ):
Samat toiminnot kuin päivätilassa seuraavia poikkeuksia lukuun ottamatta:
- Järjestelmä käsittelee yötilassa lauenneen hälytyksen viiveajan kuluttua. Jos järjestelmä kytketään yötilasta päivätilaan saapumisviiveajan kuluessa, lauennutta hälytystä ei käsitellä. Poikkeuksia ovat erityishälytykset, kuten murtoyritys ja järjestelmähälytys, jotka käsitellään aina.

Monitori on yötilassa (näyttö POIS PÄÄLTÄ):
Samat toiminnot kuin yötilassa näytön ollessa PÄÄLLÄ seuraavia poikkeuksia lukuun ottamatta:
- Monitorin näyttö ei ole käytössä.
- Järjestelmä ei anna äänimerkkiä.
- Jotta hälytys voidaan tuoda näyttöön tai nollata, yötilasta on siirryttävä päivätilaan.

Monitori yötilassa (näyttö ON AT ALARM [Käytössä hälytyksen sattuessa]):
Sama kuin yötilassa (näyttö OFF), mutta poikkeuksena:
- Monitorin näyttö käynnistyy (ON) hälytyksen aktivoituessa ja näytössä näkyy aktivoituneen kameran välittämä kuva.
- Jos käyttäjä ei suorita toimenpidettä, järjestelmä siirtyy automaattisesti yötilanäyttöön OFF 15 minuutin kuluttua. Jos käyttäjä suorittaa toimenpiteen, käyttäjän pitää sammuttaa näyttö päivä/yökatkaisimesta.

2.3.1 Hälytyksen nollaaminen

Hälytyksen voi nollata kahdella tavalla:

Manuaalinen nollaus:
Hälytys nollataan painamalla ROTARY-säädintä. Monitori palaa hälytystä edeltäneeseen tilaan. Jos hälytyksen aiheuttaja ei ole poistunut, hälytysmerkki näkyy yhä näytössä. Jos ROTARY-säädintä ei paineta hälytyksen aikana, monitori kuittaa automaattisesti hälytyksen oletusarvon mukaan 30 sekunnin kuluttua (aika ohjelmoitavissa välillä 5 s - 15 min). Monitori palaa hälytystä edeltäneeseen tilaan. Vilkkuva hälytyssanoma näkyy näytössä siihen asti, kun ROTARY-säädintä painetaan.
Kuittaamisen jälkeen tapahtuma voidaan toistaa uudelleen näytössä näyttöön (lisätietoja on kohdassa Tapahtuman toistaminen).

Automaattinen tunnistus:
Kun hälytys laukeaa, järjestelmä tunnistaa hälytyksen automaattisesti ja toistaa sen (jos toistotoiminto on aktivoitu), kun ohjelmoitu hälytyksen kesto on loppunut (asetus voi olla 5 sekuntia - 15 minuuttia).

Huomautus:
Jos näyttö on kameratilassa hälytyksen aikana, se palaa automaattisesti kameratilaan seuraavasta hälytyksen jälkeisestä kuvasta alkaen.

2.3.2 Nauhoitetut hälytykset

Monikameranauhoitusta käytettäessä järjestelmä nauhoittaa myös järjestelmän ja hälytyksen tiedot. Nauhoitetut hälytykset näkyvät toiston aikana. Jos nauhan toistamisen aikana tapahtuu hälytysjärjestelmä siirtyy tosiaikaiseen tilaan.

2.3.3 Erikoishälytykset

Erikoishälytys annetaan seuraavissa tapauksissa:

TAMPER	(Murtoyritys) Lisävarustekotelo avataan.
FAIL	(Virheilmoitus) Järjestelmä on havainnut vian tiedonsiirrossa lisävarusteiden tai kameran kanssa.

Hälytys voidaan lopettaa painamalla ROTARY-säädintä.
Hälytyksen yksityiskohtaiset tiedot tallennetaan historiataulukkoon.

2.4 OVIKELLOTOIMINNOT

Seuraavat toiminnot aktivoituvat, kun pikapuhelimen ovikellopainiketta painetaan:

- Monitori valitsee automaattisesti sen kameratulon, johon pikapuhelinyksikkö on kytketty.
- Näytössä vilkkuu ovikellomerkki niin kauna kuin ovikellopainiketta painetaan.
- Historialuettelo päivittyy ja järjestelmä tallentaa yksittäiskuvan, jota voidaan tarkastella myöhemmin historialuettelon kautta.

Huomio:
Ovikellotoiminto on käytettävissä vain, kun järjestelmään on liitetty valinnainen pikapuhelinyksikkö. Jos kauko-ohjaus on valittu, myös ovikello käynnistää hälytyksen rekisteröinnin.

2.5 Tapahtuman toisto

Hälytystapahtuman jälkeen näytön oikeassa yläkulmassa näytetään jatkuvasti hälytyksen uudelleentoistokuvia. ROTARY-säätimellä voidaan selata hälytystä edeltäviä ja sitä seuraavia kuvia. Uudelleentoisto aloitetaan alusta painamalla Sequence-painiketta. Kun tapahtuma huomioidaan, tapahtuman toistokuvat poistuvat näytöstä ja järjestelmä palaa käyttötilaan. Tapahtuman toistokuvia ei tallenneta.

Huomautus:
Jos automaattinen tunnistustoiminto on valittu, tapahtumat toistetaan vain kerran.

2.6 NAUHOITTAMINEN/ TOISTAMINEN

Multiplexing
Kanavoinnilla (RECORDING, nauhoittaminen) tarkoitetaan yksittäisten kameroiden kuvien nauhoittamista nopeasti peräkkäin videonauhuriin yhden kameran kuvan tai moninäyttötoiminnon luontimekanismin kuvan sijaan.
Kanavoinnin purkamisella (PLAYBACK, toistaminen) tarkoitetaan valitun kameran yksittäisten kuvien toistamista nauhalta ja niiden järjestämistä oikeaan järjestykseen katselemista varten. Kanavoinnin etuna on se, että kaikki tiedot nauhoitetaan alkuperäisellä tarkkuudella.
Kanavointia käytettäessä myös järjestelmä- ja hälytystiedot nauhoitetaan videonauhuriin. Tämän ansiosta jokaisen tapahtuman jälkeen suorittaa täydellinen rekonstruktio. Lisäksi toiston aikana voidaan täysin vapaasti vaihdella haluttuja katselutiloja.

Limitä
Eri kameroiden yksittäiset kuvat nauhoitetaan tietyssä järjestyksessä (esimerkiksi 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 ja niin edelleen). Kun tietty kamera laukaisee hälytyksen, järjestelmä lähettää lisäkuvia videonauhuriin (esimerkiksi 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 ja niin edelleen). Tätä hälytystilaa käytettäessä päivitystiheys on suurempi, minkä ansiosta videokuvan laatu on parempi. Tavallisissa kokoonpanoissa monitorin hälytyslähtöliitäntä on kytketty videonauhurin hälytystuloliitäntään, minkä ansiosta videonauhuri siirtyy hälytystilanteessa vakionauhoitustilaan ja palaa aikaviivenauhoitustilaan tietyn aikajakson jälkeen. Kanavointijärjestelmä huolehtii nauhoitusnopeuden muuttamisesta automaattisesti, minkä ansiosta videokuvan paremman laadun edut saadaan käyttöön tarvittaessa.
Siirryttäessä toistotilaan, näytössä näkyy kanavoinninpurkamisen merkki.

Huomio:
Aikaviivevideonauhureita käytettäessä voi kestää jonkin aikaa, ennen kuin kameran kaikki yksittäiset kuvat luetaan nauhalta ja näytetään monitorissa joko moninäyttötilassa tai koko näytön tilassa. Tämä koskee etenkin tilanteita, joissa aikaviiveasetus on määritetty suureksi. Kameran kuva ja järjestelmätiedot tulevat näyttöön yksitellen käytetyn aikaväliasetuksen mukaan. Toistossa on käytettävä aina samaa nopeusasetusta kuin nauhoituksessa.

1. SIKKERHETSFORANSTALTNINGER 2

1.1 VIKTIGE SIKKERHETSREGLER 2

1.2 INNLEDNING 4

1.3 TILLEGGSUTSTYR 5

2. GRUNNLEGGENDE DRIFT 6

2.1 BRYTERE 6

2.1.1 Strømbryter 6

2.1.2 Day/Night (dag/natt) 6

2.1.3 Volume 6

2.1.4 Talk 6

2.1.5 Action 6

2.1.6 ROTASJONSBRYTER 7

2.1.7 Menu 7

2.1.8 View 7

2.1.9 Sekvens 7

2.1.10 Zoom 7

2.1.11 Bilde i bildet (PIP - Picture-In-Picture) 7

2.1.12 PIP Swap 8

2.2 BRUK AV MENYENE 8

2.2.1 History 8

2.2.2 Veksle mellom avspilling og live 8

2.2.3 Menyen View Settings 8

2.2.4 Menyen Time/Date 9

2.2.5 System Settings 9

2.3 ALARMFUNKSJONER 9

2.3.1 Tilbakestille alarmen 10

2.3.2 Registrerte alarmer 10

2.3.3 Spesialalarmer 10

2.4 BRUK AV RINGEKLOKKE 10

2.5 AVSPILLING AV HENDELSER 10

2.6 OPPTAK/AVSPILLING 10

1 SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

Forsiktig
Ikke fjern dekslet (eller bakstykket), da kan du få elektrisk støt. Det er ingen deler brukeren skal etterse inne i utstyret. All service må utføres av kvalifisert servicepersonale.

Advarsel
Et lynsymbol med pilhode inne i en triangel varsler brukeren om tilstedeværelse av farlig spenning inne i produktet, som kan være kraftig nok til å gi elektrisk støt.

Obs!
Et utropstegn inne i et triangel skal varsle brukeren om tilstedeværelse av viktige drifts- og (service- og) vedlikeholdsinstruksjoner i dokumentasjonen som følger med utstyret.

1.1 VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

1 Les gjennom disse instruksjonene.
2 Ta vare på disse instruksjonene.
3 Ta hensyn til alle advarsler.
4 Følg alle instruksjoner.
5 Ikke bruk dette utstyret i nærheten av vann.
6 Rengjør kun med tørr klut.
7 Ikke tilstopp noen av ventilasjonsåpningene. Installeres i samsvar med produsentens instruksjoner.
8 Må ikke installeres i nærheten av varmekilder, som radiatorer, sentralvarmeanlegg, ovner eller annet varmeproduserende utstyr (inkludert forsterkere).
9 Det polariserte eller jordede støpslet er der av sikkerhetshensyn. Ikke la være å ta hensyn til dette. Et polarisert støpsel har to pinner, den ene bredere enn den andre. Et jordet støpsel har to pinner og en sikkerhetsinnretning. Dette er for din sikkerhet. Hvis levert støpsel ikke passer i uttaket, kontakter du en elektriker og ber om hjelp.
10 Pass på at ingen tråkker på strømledningen, og at den ikke klemmes, særlig ved støpslene, kontakter og der de kommer ut av utstyret.
11 Bruk bare det tilbehøret/tilleggsutstyret som anbefales av produsenten.
12 Trekk ut støpslet til dette utstyret under tordenvær eller når utstyret skal stå ubrukt over lengre perioder.
13 All service må utføres av kvalifisert servicepersonale. Service er nødvendig hvis apparatet blir skadet på et eller annet vis, f.eks. ved skade på strømledningen eller støpslet, hvis det er sølt væske, eller du har mistet gjenstander inn i apparatet, hvis apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, ikke fungerer som normalt eller har falt mot hard flate.
14

Advarsel
Dette utstyret må ikke utsettes for regn eller fuktighet, da dette kan forårsake brann eller elektrisk støt.

15 Utstyret må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, f.eks. vaser, må plasseres på utstyret.
16 Bakstykket på monitoren må kun fjernes av kvalifisert vedlikeholds- og servicepersonale.

VENTILASJON

17 Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes, da kan monitoren overopphetes.
18 Ikke plasser monitoren i umiddelbar nærhet av en varmekilde.
19 Ikke installer dette utstyret på trangt, innelukket sted, som i bokhyller eller lignende.

RENGJØRING

20 Du kan rengjøre utsiden av monitoren med en fuktig, lofri klut eller et pusseskinn.

AVHENDING

21 Denne monitoren inneholder batterier. Ikke kast disse batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall. Batteriene er av type AA (standard pennecellebatterier) og sitter i batterirommet nederst på monitoren.

Obs!

Det er fare for at batteriene eksploderer hvis de plasseres feil. Må kun byttes ut med samme eller tilsvarende type.

Merk

Bosch er sterkt engasjert i miljøvern. Denne monitoren er utformet for å ta så mye hensyn til miljøet som mulig.

Merk

Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av Bosch i utstyrsgodkjennelsen kan oppheve brukerens rett til å bruke utstyret. Hvis du ønsker mer informasjon, eller vil snakke med en representant, kan du kontakte en avdeling av Bosch Security Systems i nærheten, eller besøke nettsiden vår på www.boschsecuritysystems.com.
(Se: Your Guide to Observation)

1.2 INNLEDNING

Les nøye gjennom disse instruksjonene.
Hvis du ønsker mer informasjon om installering, ser du vedlagte installeringsinstruksjoner.
Bosch observasjonssystem er et sofistikert, brukervennlig observasjons- og sikkerhetssystem. Opptil 8 kameraer kan observeres i displaymodus 3x3, eller 4 kameraer i sanntids quad-modus. Systemet har en multiplekser/demultiplekser for sekvensopptak av opptil 8 kamerabilder i full oppløsning for overføring til en videospiller (tilleggsutstyr).
Systemet støtter også følgende funksjoner:

DAG/NATT	Kun ved å trykke ned en knapp kan du stille systemet til to forskjellige modi for å aktivere dag- eller nattalarmprofilen til systemet. Dag/natt-modus kan også aktiveres fra en alarm/ handlings-boks (tilleggsutstyr).
ROTASJONS-BRYTER	Kun ved å dreie på og trykke inn ROTASJONSBRYTEREN kan du drive og kontrollere hele systemet på en svært enkel måte.
AVSPILLING AV HENDELSER	Gir mulighet til å se gjennom viktige bilder før og etter hendelser, som ble lagret under en alarm av et av kameraene.
SEKVENS	Automatisk sekvensveksling mellom kameraer, med justerbar holdetid.
SKJERMMENYER	Drift og programmering av systemet utføres via skjermmenyer (OSD-menyer). Med disse brukervennlige menyene kan du stille inn systemet etter dine egne behov.
INSTALLASJONS-VEIVISER	Installasjonsveiviseren veileder deg gjennom systemet trinn for trinn.
PRESENTASJONS-MODUS	En avansert funksjon for å vise presentasjonsvideoer. Den kan vises med live kamerabilder.
BEVEGELSES-REGISTRERING	Observasjonskameraene registrerer automatisk bevegelser innenfor et definert område.
TALEFUNKSJON	Innebygd høyttaler og mikrofon for intercom-funksjon. Lyden fra kameraene støttes som standard via den doble tvunnede parkablen.
LYD	Det er støtte for lyd fra kameraet, og den kan høres over systemhøyttaleren.
HANDLINGS-FUNKSJON	Med handlings-funksjonen kan du kontrollere eksternt utstyr som er tilkoblet en ekstern handlings-boks, f.eks. for fjernstyrt åpning av en dør.
PIP	(bilde i bildet) gir et lite kamerabilde inne i et kamerabilde i fullformat.
ZOOM-FUNKSJON	Zoomer det live fullskjerms-bildet til dobbel størrelse.
AVSPILLINGS-REGISTRERING	Når den er valgt, registrerer den automatisk når videospilleren er i avspillings-modus, og viser videobildene.
HISTORIKKTABELL	Historikktabellen viser alle hendelser som er forårsaket av en alarm, ringeklokke, bevegelse eller en spesiell alarm.
RINGEKLOKKE-FOTO	Hver gang ringeklokken aktiveres, lagres et foto fra kamerabildet som kan hentes frem for visning via historikktabellen. Opptil 10 bilder kan lagres før nye bilder sletter de gamle.
FJERNOVER-VÅKNING	Lar systemet bruke funksjonaliteten som er tilgjengelig med en fjernovervåkningsenhet.

AUTOMATISK GODKJENNING	Når alarmen går, godkjenner systemet automatisk alarmen og spiller av hendelsen (hvis avspilling av hendelse er aktivert) etter at den programmerte alarm-varigheten er utgått (kan programmeres fra 5 sekunder til 15 min.).
SLAVEDISPLAY	Lar deg vise bildene fra hovedmonitoren (Follow) eller fra et kamera på slavemonitoren (1-8).
MØRKLAGT SKJERM	Lar deg mørklegge skjermen til et valgt kamera. Dette har ingen innvirkning på opptakene som gjøres fra dette kameraet.

1.3 TILLEGGSUTSTYR

Systemet kan utvides med en eller flere typer tilleggsutstyr. (Se Your Guide to Observation for mer informasjon):

- Kameraer (opptil 8)
- Infrarød fjernkontroll
- (Tidsintervall) videospiller (VCR)
- Digital opptaker
- Intercom-boks
- Alarm/handlings-boks
- Grensesnittboks
- Slavemonitor (opptil 2)
- Nettverksobservasjonssystem
- Kamerahus
- Montering av kamerahus for utendørs bruk
- Kamerahus for utendørs bruk
- Audio/video (A/V)-kabel
- Audio/video (A/V)-forlengelseskabel

2 GRUNNLEGGENDE DRIFT

Drift og programmering av systemet utføres via skjermmenyer (OSD-menyer). Med disse brukervennlige menyene kan du stille inn systemet etter dine egne behov.

2.1 BRYTERE

Bosch observasjonssystem-multiplekser fungerer som følger:

2.1.1 Strømbryter

Les gjennom instruksjonene før du begynner å bruke systemet.

- Strømbryteren bakpå monitoren slår systemet på/av. En strømlampe på forsiden av monitoren viser systemmodus.

Følgende tekst vises på monitorskjermen:
(x.xx = versjonnummer)
Etter en kort stund vises kamerabildet på monitorskjermen.

2.1.2 Day/Night (dag/natt)

Systemet kan stilles til to forskjellige modi: DAG og NATT. Disse to modiene stilles inn i systemoppsett-menyene, og her kan du velge forskjellige konfigurasjoner for bruk om dag eller natt. Visning av bildet kan for eksempel slås av om natten, og alarmfunksjoner kan aktiveres osv.

Dag-modus

I dag-modus er bildet og lyden til monitoren slått på, og dagalarmprofilen er aktivert.

Natt-modus

I natt-modus er nattalarmprofilen aktivert. Tilgjengeligheten til bilde og lyd velges i systeminnstillingene. Et månesymbol vises på skjermen når du er i natt-modus.
Husk at hvis bildet og lyden til monitoren er slått av i natt-modus, fortsetter kameraet og å overføre bilde og lyd til video, slave og aux.-utgang.

Merk

Hvis bildet og lyden til monitoren stilles i natt-modus, fortsetter kameraet å overføre bilde og lyd til videospilleren og slave- og aux.-utgang.

Ekstern dag/natt-veksler

Du kan installere en alarm/handlings-boks (tilleggsutstyr) for å aktivere dag/natt-veksleren. Når den eksterne dag/natt-veksleren brukes, vil dag/natt-veksleren på monitoren og fjernkontrollen deaktiveres.

Merk

Når du bytter fra dag til natt, aktiveres den gjeldende nattprofilen etter programmert avslutningsforsinkelse. Fargen på lampen endres tilsvarende. En alarm som utløses i natt-modus, behandles av systemet etter at forsinkelsestiden er utløpt. Hvis systemet veksler mellom natt- og dag-modus i løpet av denne forsinkelsestiden, blir ikke alarmen behandlet. Unntaket er spesialalarmer, som fiklings- og systemalarmer, som alltid blir behandlet.

Lampen lyser som følger:

Lampen er AV	Observasjonssystem av
Lampen lyser grønt	Observasjonssystemet er i DAG-MODUS
Lampen lyser gult	Observasjonssystemet er i NATT-MODUS, og skjermvisning er deaktivert
Lampen lyser rødt	Observasjonssystemet er i NATT-MODUS, og skjermvisning er aktivert
Lampen blinker	Alarmangivelse

2.1.3 Volume

Trykk på VOLUME-knappen hvis du vil endre lydnivået til kameraer, intercombokser og videospiller (knappen spretter ut) og drei på knappen til du oppnår ønsket nivå. "Pipe"volumet kontrolleres via oppsettmenyen til systemet.

2.1.4 Talk

Velg kameraet tilordnet intercomboksen, og trykk på TALK for å snakke via intercomen (tilleggsutstyr). Slipp knappen for å høre besøkende snakke til deg. Talefunksjonen fungerer kun ved bruk sammen med intercomboks (tilleggsutstyr).

Merk

I multi-skjermmodus brukes intercomboksen til valgt kamera (grønn ramme).

2.1.5 Action

Velg kameraet som er tilordnet handlingsboksen, og trykk på knappen ACTION for å kontrollere eksternt utstyr (for eksempel for å åpne en dør). Så lenge ACTION holdes nede, hører du et lydsignal, og handlingssymbolet vises på monitoren og lyden utløses.

Merk
Handlingsknappen fungerer kun ved bruk sammen med alarm/handlingsboks (tilleggsutstyr).

2.1.6 ROTASJONSBRYTER

Under normal bruk benyttes ROTASJONSBRYTEREN til å velge kameraer. Hvis du vil godkjenne alarmer, trykker du på rotasjonsbryteren med mindre automatisk godkjenning er valgt.
Drei på ROTASJONSBRYTEREN for å velge forrige eller neste kamera (markert med grønn ramme). Lyden til valgt kamera aktiveres.
Trykk på ROTASJONSBRYTEREN for å vise valgt kamera i fullformat.

2.1.7 Menu

Når du trykker på knappen MENU, ser du hovedmenyen. Hvis du ønsker en nærmere beskrivelse av menyene, kan du se kapittel 2.2.

2.1.8 View

Når du trykker på knappen View, kommer du inn i multi-skjermmodus (quad-modus eller 3x3-modus).

Quad-modus
Skjermen viser en quad-visning med 4 bilder samtidig. Når kameraet er tilkoblet, eller når "covert display" er valgt, vil de respektive områdene vises som et svart bilde.

'3x3'-modus
Vinduet viser en 3x3-visning, der opptil 8 bilder vises samtidig (bilde 9 vises som et svart bilde med tekstinformasjon).
Drei på ROTASJONSBRYTEREN for å velge forrige eller neste kamera (markert med grønn ramme).
Trykk på ROTASJONSBRYTEREN for å vise valgt kamera i fullformat.
Når kameraet er tilkoblet, eller når "covert display" er valgt, vil de respektive områdene vises som et svart bilde.

2.1.9 Sekvens

Monitoren viser tilkoplede kamerabilder i sekvens. Holdetid (sekvenstid) stilles inn i menyene for systemoppsett. Når du er i quad-modus, vises også quad-bildene fra tilkoplede kameraer i sekvens. Kameratittel og sekvenssymboler vises på skjermen.

Merk
Denne modusen fungerer kun når observasjonssystemet har flere kameraer.

2.1.10 Zoom

Bildet vises over hele vinduet og zoomes digitalt to ganger. Zoom-knappen slår zoom-modus på/av. Hvis zoom-modus er aktiv, kan du dreie på ROTASJONSBRYTEREN for å bla gjennom ni forhåndsdefinerte posisjoner for zoom-området. Du ser et zoom-symbol. Zoom-funksjonen er aktiv i 30 sekunder, eller til du trykker på zoom-knappen før det har gått 30 sekunder.

Merk
Denne modusen kan kun brukes når respektive tilkoplede kamera har zoomfunksjon.

2.1.11 Bilde i bildet (PIP - Picture-In-Picture)

Med PIP-knappen slår du funksjonen for bilde i bildet på/av (kun ved visning over HELE skjermen).
Hvis du holder PIP-knappen nede mens du dreier på rotasjonsbryteren, blar du gjennom alle tilkoplede kameraer.
Hvis du holder PIP-knappen nede mens du trykker på sekvensknappen, slår du sekvensinnstilling av PIP-bilde på/av.

Figur 2.1 Frontpanel

PIP-posisjonen kan endres ved hjelp av menyen View Settings.

2.1.12 PIP Swap

Knappen PIP Swap veksler mellom visning av PIP-bilde og helt vindu.

2.2 BRUK AV MENYENE

Trykk på knappen MENU for å vise hovedmenyen på skjermen. Trykk en gang til for å slå av visningen.

Merk

Hvis du ikke velger noe innen 30 sekunder, slås visningen av menyer på skjermen automatisk av.

NAVIGERE I MENYENE

Følg meldingene på skjermen og velg ved hjelp av ROTASJONSBRYTEREN.
ROTASJONSBRYTEREN styrer menynavigeringen som følger:

- Drei på ROTASJONSBRYTEREN til du kommer til ønsket punkt hvis du vil bla opp/ned i menyen. Den markerte teksten viser valgt menyalternativ.
- Hvis du trykker på ROTASJONSBRYTEREN, får du enten se de tilgjengelige alternativene (f.eks. PÅ eller AV) eller en undermeny.
- Du kan redusere, øke eller endre verdien for et valgt menypunkt ved å dreie på ROTASJONSBRYTEREN og godta valget ved å trykke på ROTASJONSBRYTEREN.
- Du kommer tilbake til forrige meny ved å dreie på ROTASJONSBRYTEREN til forrige menytittel er markert. Du godkjenner valget ved å trykke på ROTASJONSBRYTEREN.

Når du trykker på menyknappen, ser du følgende meny:

MAINMENU	
HISTORY	>
SWITCH TO PLAYBACK VIEW	>
VIEW SETTINGS	>
TIME / DATE	>
SYSTEM SETTINGS	>

2.2.1 History

Historikktabellen viser alle hendelser som er forårsaket av en alarm, ringeklokke, bevegelse eller en spesiell alarm.

MAINMENU		
HISTORY		>
EVENT SOURCE	TIME	DD-MM
MOTION CAMERA 1	9:23	24-01

Når du velger HISTORY, ser du en liste med alarmtype (hendelse), kilde, klokkeslett og dato.
Opptil 20 hendelser er lagret i historikklisten (først inn, først ut). Du kan bla gjennom historikklisten ved å dreie på ROTASJONSBRYTEREN.
Hendelser som registreres er:

- Alarm
- Bevegelse
- Fikling
- Ringeklokke
- Svikt
- Strøm

Alarmkilder er:

- Kamera - navn
- Intercom (kun ved svikt)
- RCB (kun ved svikt)
- Handling/alarmboks (kun ved svikt)

2.2.2 Veksle mellom avspilling og live

SWITCH TO PLAYBACK VIEW	Du kan veksle mellom avspilling (se på bilder fra en videospiller) eller live-visning (se på bilder fra et live-kamera)

2.2.3 Menyen View Settings

Menyen for visning av innstillinger gjør det mulig å endre visningen på monitoren.

MAIN MENU
VIEW SETTINGS
PIP POSITION
HIDE TITLES
HIDE TIME/DATE
BRIGHTNESS
CONTRAST
COLOR
SHARPNESS
CANCEL

Følgende visningsinnstillinger kan endres:

PIP POSITION	Still inn PIP (bilde i bildet) til øverst til høyre, nederst til høyre, øverst til venstre, nederst til venstre (vises ved quad-bildet som beveger seg inne i symbolet)
HIDE TITLES	Viser eller skjuler kameranavn ved modus for full skjerm og quad. Alternativene er NO/YES.
HIDE TIME/ DATE	Viser eller skjuler klokkeslett og dato ved modus for full skjerm og quad. Alternativene er NO/YES.
BRIGHTNESS	Justerer lysstyrken på skjermbildet.
CONTRAST	Justerer kontrasten til skjermbildet.
COLOR	Justerer fargen på skjermbildet.
SHARPNESS	Justerer skarpheten på skjermbildet.
HUE (KUN NTSC)	Justerer fargetonen på skjermbildet.
CANCEL	Annullerer alle endringer og går tilbake til originalinnstillingene.

2.2.4 Menyen Time/Date

Menyen for klokkeslett/dato gjør det mulig å endre visningen av klokkeslett og dato på monitoren.

MAIN MENU

TIME/DATE	
HOUR FORMAT	12 H
TIME	01:16:01AM
DATE FORMAT	DD-MM-YYYY
DATE	01-01-2001

HOUR FORMAT	Lar deg stille inn timeformatet (12T/24T).
TIME	Her kan du stille inn systemtiden.
DATE FORMAT	Lar deg stille inn datoformat (DD/MM/ÅÅÅÅ eller MM/DD/ ÅÅÅÅ eller ÅÅÅÅ/MM/DD).
DATE	Lar deg stille inn systemdatoen.

2.2.5 System Settings

Systeminnstillingene beskrives i installeringsinstruksjonene.

2.3 ALARMFUNKSJONER

Alarmfunksjonen kan aktiveres eller deaktiveres i alarmprofilen. Når et kamera registrerer bevegelse, eller når en alarm utløses av en handling/alarmboks (tilleggsutstyr), aktiveres alarmfunksjonen.
I tilfelle alarm:

Monitor i dag-modus:

- Monitoren velger respektiv kamerainngang for alarm/handlingsboksen.
- I modus for full skjerm: det blinkende alarmsymbolet vises på monitorskjermen.
- I multi-skjermmodus: grensen for kamerainngangen som alarm/handlingsboksen er koplet til, begynner å blinke rødt, og et blinkende alarmsymbol vises sammen med kameratittelen.
- Strømlampen begynner å blinke.
- Alarmutgangkontakten aktiveres (horn-, sirene- eller telefonvelger), og lydsignalet lyder i 30 sekunder som standard (kan programmeres fra 5 sekunder til 15 minutter).
- Historikktabellen oppdateres med alarmhendelsen.
- Alarmhendelsesstrengen vises nederst på monitorskjermen til alarmen er bekreftet. Du kan godkjenne alarmer eller velge automatisk godkjenning manuelt.
- Hvis "event replay" er valgt, avspilles bildene i en kontinuerlig syklus i øverste høyre hjørne av skjermen etter en alarmhendelse. Du kan dreie på rotasjonsbryteren for å bla gjennom bildene før og etter hendelsen. Hvis du trykker på sekvenstasten, spilles hendelsen av en gang til.

Monitor i natt-modus (display PÅ):

Som ved dag-modus, bortsett fra:

- En alarm som utløses i natt-modus, behandles av systemet etter at forsinkelsestiden er utløpt. Hvis systemet veksler mellom natt- og dag-modus i løpet av denne forsinkelsestiden, blir ikke alarmen behandlet. Unntak er spesialalarmer, som fiklings- og systemalarmer, som alltid blir behandlet.

Monitor i natt-modus (display AV):

Som ved natt-modus (display PÅ), bortsett fra:

- Monitorskjermen er av.
- Lydsignalet lyder ikke.
- Hvis du vil vise eller tilbakestille en alarm, veksler du over fra natt- til dag-modus.

Monitor i natt-modus (display på ALARM PÅ):

Samme som i natt-modus (display AV) med unntak av:

- Monitorskjerm slås på hvis en alarm aktiveres, og den viser bildet av kameraet som har blitt aktivert.
- Hvis det ikke er noen brukeraktivitet, vil systemet automatisk gå tilbake til natt-modus display AV i løpet av 15 minutter. Hvis det er brukeraktivitet, må brukeren slå av skjermen ved å trykke på dag/natt-veksleren.

2.3.1 Tilbakestille alarmen

Alarmen kan tilbakestilles på to måter:

Manuell tilbakestilling:

Tilbakestiller alarmen når du trykker på ROTASJONSBRYTEREN. Monitoren går tilbake til statusen før alarmen ble utløst.
Hvis årsaken til alarmen ikke er eliminert, fortsetter monitoren å vise alarmsymbolet.
Hvis du ikke trykker på ROTASJONSBRYTEREN ved en alarm, godtar monitoren automatisk alarmen etter 30 sekunder (standardinnstilling - kan programmeres fra 5 sekunder til 15 minutter). Monitoren går tilbake til statusen før alarmen oppstod. Den blinkende alarmmeldingen vises til du trykker på ROTASJONSBRYTEREN.
Etter godkjenning kan avspilling av handlingen vises (se avsnittet om avspilling av hendelser for mer informasjon).

Automatisk godkjenning:

Når alarmen utløses, godkjenner systemet automatisk alarmen og spiller av hendelsen (hvis avspilling av hendelse er aktivert) etter at den programmerte alarmvarigheten er utgått (kan programmeres fra 5 sekunder til 15 min.).

Merk

Hvis visningen er i sekvensmodus når alarmen går, går den automatisk tilbake til sekvensmodus, og den starter med det neste bildet etter alarmbildet.

2.3.2 Registrerte alarmer

Ved registrering i multipleksmodus blir systeminformasjon og alarminformasjon også registrert. Under avspilling vises de registrerte alarmene. Hvis en alarm mottas under avspilling av et bånd, går systemet tilbake til live-modus.

2.3.3 Spesialalarmer

En spesialalarm avgis i følgende tilfeller:

FIKLING	Huset til noe av tilleggsutstyret er åpnet.
SVIKT	En svikt i systemkommunikasjonen til tilleggsutstyr eller kamera er registrert.

- Trykk på ROTASJONSBRYTEREN for å stanse alarmen.

Detaljert informasjon om alarmen er lagret i historikktabellen.

2.4 BRUK AV RINGEKLOKKE

Hvis ringeklokkeknappen på intercomboksen blir trykket på, aktiveres følgende funksjoner:

- Monitoren velger automatisk kamerainngangen som intercomboksen er koplet til.
- Det blinkende klokkesymbolet vises på monitorskjermen så lenge ringeklokkeknappen er trykket ned.
- Historikktabellen oppdateres, og et foto av kamerabildet lagres (kan hentes inn igjen for visning via historikklisten)

Merk

Ringeklokkefunksjonen fungerer kun ved bruk sammen med intercomboks (tilleggsutstyr). Hvis alternativet "remote" er valgt, kan ringeklokken også utløse alarmutgangkontakten.

2.5 AVSPILLING AV HENDELSER

Etter en alarmhendelse avspilles flere bilder fra før og etter hendelsen i en kontinuerlig syklus i øverste høyre hjørne av skjermen. Du kan dreie på rotasjonsbryteren for å bla gjennom bildene før eller etter hendelsen. Hvis du trykker på sekvenstasten, spilles hendelsen av en gang til. Når hendelsen er bekreftet, vil bildene fra hendelsen forsvinne, og systemet går tilbake til live-modus. Dette betyr også at bildene fra hendelsen ikke lagres for videre avspilling.

Merk

Hvis automatisk godkjenning er valgt, vil bildene fra hendelsen avspilles i en kontinuerlig syklus.

2.6 OPPTAK/AVSPILLING

Multiplexing

Multipleksing (OPPTAK) er når du tar opp individuelle kamerabilder i en rask sekvens på en videospiller i stedet for bare video fra ett kamera eller video fra multi-skjermgeneratoren.

Demultipleksing (AVSPILLING) er å vise individuelle bilder fra et valgt kamera fra bånd, og sette dem sammen for visning i riktig rekkefølge. Fordelen ved multipleksing er at all informasjonen registreres med sin opprinnelige oppløsning.
Multipleksing registrerer også systeminformasjonen og alarminformasjonen på videofilmen. Dermed er en full rekonstruksjon mulig etter hver hendelse, med full frihet til å veksle mellom ønskede visningsmodus under avspilling.

Interleave
Som angitt blir individuelle bilder fra forskjellige kameraer registrert i sekvens på bånd. (f.eks. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 osv.). Dersom en alarm utløses for et bestemt kamera, sender systemet ekstra bilder fra dette kameraet til videospilleren. (f.eks. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 osv.)
Denne alarmmodusen gir en hyppigere oppdateringshastighet, og dermed bedre videokvalitet. I vanlige installasjoner er monitoralarmutgangen koplet til videoalarminngangen, slik at den veksler til standard opptaksmodus ved en alarm, og veksler tilbake til intervallmodus etter en viss tid. Multiplekssystemet håndterer disse hastighetsendringene automatisk, og får fordeler fra den økte videooppdateringshastigheten.
Ved veksling til avspilling vises videodemultiplekssymbolet på skjermen.

Merk
Ved bruk av videospillere med tidsintervall kan det ta en stund før alle individuelle kamerabilder avleses fra båndet og kan vises på monitoren, enten i multi-skjermmodus eller i fullformat. Dette gjelder spesielt tidsintervaller med lange intervalltider. Du ser ett kamerabilde om gangen, og systeminformasjonen vises på monitoren i henhold til benyttet intervalltid. Bruk alltid samme hastighetsinnstilling for avspilling som for opptak.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR 2

1.1 VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER 2

1.2 INLEDNING 4

1.3 TILLBEHÖR 5

2. GRUNDLÄGGANDE DRIFT 6

2.1 OPERATÖRSKONTROLLER 6

2.1.1 På-/avknapp 6

2.1.2 Day/Night (dag/natt) 6

2.1.3 Volym 6

2.1.4 Talk (tal) 6

2.1.5 Action (åtgärd) 7

2.1.6 Hjul 7

2.1.7 Menu (meny) 7

2.1.8 View (visning) 7

2.1.9 Sequence (sekvens) 7

2.1.10 Zoom 7

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP, bild-i-bild) 7

2.1.12 PIP Swap (växla PIP) 8

2.2 ANVÄNDA MENYERNA 8

2.2.1 History (händelsehistorik) 8

2.2.2 Växla mellan avspelning och live-bilder 8

2.2.3 Menyn View settings (visningsinställningar) 8

2.2.4 Menyn Time/Date (tid/datum) 9

2.2.5 System Settings (systeminställningar) 9

2.3 LARMFUNKTIONER 9

2.3.1 Larmåterställning 10

2.3.2 Registrerade larm 10

2.3.3 Speciallarm 10

2.4 DÖRRKLOCKA 10

2.5 EVENT REPLAY (UPPSPELNING AV HÄNDELSE) 10

2.6 IN-/AVSPELNING 11

1 SÄKERHETSANVISNINGAR

Varning
Symbolen med en pilförsedd blixt, inskriven i en triangel, varnar för "farlig spänning" innanför apparathöljet. Denna spänning kan vara kraftig nog att ge elektriska stötar, som kan innebära risk för personskada.

Viktigt
Ett utropstecken i en triangel markerar viktig information för drift eller underhåll/service i den dokumentation som medföljer utrustningen.

Viktigt
Avlägsna inte höljet eller den bakre kåpan, eftersom risk för elektriska stötar då uppstår. Inga delar inne i utrustningen kan servas av användaren. Service skall endast utföras av kvalificerad servicepersonal.

1.1 VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

1 Läs igenom anvisningarna.
2 Spara anvisningarna.
3 Beakta alla varningar.
4 Följ alla anvisningar.
5 Använd inte utrustningen i närheten av vatten.
6 Rengör endast med en torr trasa.
7 Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
8 Installera inte i närheten av värmekällor, som radiatorer, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare), som avger värme.
9 Åsidosätt inte säkerhetsfunktionen hos polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två flata stift, det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två flata stift och ett jordstift. Både det breda stiftet och jordstiftet är avsedda att ge bättre säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ber du en elektriker byta ut det föråldrade uttaget.
10 Placera nätsladden så att den inte blir trampad eller kommer i kläm, i synnerhet vid kontakter, uttag och apparathöljegenomföringar.
11 Använd endast tillbehör etcetera som är godkända av tillverkaren.
12 Koppla ur utrustningen vid åskväder, samt om den inte skall användas på en längre tid.
13 Service skall endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Service skall utföras om utrustningen skadats på något sätt, t.ex. om nätsladden eller -kontakten skadats, om vätska spillts eller föremål trängt in i utrustningen, om utrustningen utsatts för regn eller fukt, om den inte fungerar normalt, eller om den fallit.
14

Viktigt
Utsätt inte utrustningen för regn eller fukt, för att minska risken för brand och elektriska stötar.

15 The equipment shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the equipment.
16 The back of the monitor should only be removed by qualified maintenance and service personnel.

VENTILATION

17 Håll ventilationsöppningarna fria, för att förhindra att monitorn överhettas.
18 Placera inte monitorn i omedelbar närhet av värmekällor.
19 Installera inte utrustningen i begränsat utrymme, som t.ex. en bokhylla eller liknande.

RENGÖRING

20 Rengör monitorn med en fuktad, luddfri trasa eller med sämskskinn.

AVFALLSHANTERING

21 Monitorn innehåller batterier. Släng inte batterierna i hushållssoporna. Batterierna (typ AA, standardpennceller) sitter i batterifacket på monitorns undersida.

Viktigt
Risk för explosion om batterierna byts ut på felaktigt sätt. Byt bara mot batterier av samma eller motsvarande typ.

Anmärkning
Bosch satsar på miljön. Monitorn är konstruerad för att vara så miljöanpassad som möjligt.

Obs!
Ändring eller modifiering, som inte uttryckligen godkänns av Bosch i utrustningsgodkännandet, kan göra att användaren mister rätten att använda utrustningen. Om du vill ha ytterligare information, eller tala med en representant, kontaktar du närmaste kontor för Bosch Security Systems, eller besöker vår webbplats på www.boschsecuritysystems.com.
(Se Your Guide to Observation.)

1.2 INLEDNING

Läs igenom anvisningarna noggrant.
Mer detaljerad information om installation finns i den medföljande installationshandboken.
Bosch Observation System är ett sofistikerat övervaknings- och säkerhetssystem, som är lätt att använda. Upp till åtta kameror kan visas i 3x3-läge, eller fyra kameror i realtid i Quad-läge. Systemet innehåller en multiplexer- /demultiplexerenhet för att sekventiellt spela in upp till 8 kamerabilder i full upplösning på valfri videobandspelare.
Systemet stöder också följande funktioner:

DAY/NIGHT	(Dag/natt) Med en enda knapp kan du ställa systemet till ettdera av två lägen, genom att aktivera larmprofilen för dag eller natt för systemet. Dag/natt-läget kan även aktiveras från en Alarm/Action box (larm/ åtgärdsbox) som finns som tillval.
HJUL	Genom att vrida och trycka på vredet, styr du hela systemet mycket bekvämt.
EVENT REPLAY	Alternativ för att granska de bilder före och efter händelsen som sparades av någon av kamerorna vid larm.
SEQUENCE	Automatisk sekvensomkoppling för kameran med justerbar dröjstid.
ON SCREEN DISPLAY	(Skärmmenyer) Styrning och programmering av systemet sker via OSD-menyer. Använd dessa enkla menyer för att ställa in systemet efter egna behov.
INSTALLATION WIZARD	Installationsguiden vägleder dig steg för steg genom systemet.
PRESENTATION MODE	En avancerad funktion för visning av reklamvideofilmer. Kan sekventieras med en kameras live-bild.
MOTION DETECTION	(Rörelseavkänning) Övervakningskamerorna känner automatiskt av rörelser inom ett definierat rörelseområde.
TALK FUNCTION	(Talfunktion) Inbyggd högtalare och mikrofon för internkommunikation. Ljud från kamerorna stöds som standard via dubbla partvinnade kablar.
AUDIO	(Ljud) Kameran spelar in ljud som kan höras genom systemets högtalare.
ACTION FUNCTION	(Åtgärdsfunktion) Du kan kontrollera externa enheter som är kopplade till en extern åtgärdslåda genom den här åtgärdsfunktionen, t.ex. öppna en dörr.
PIP	(Picture-In-Picture, bild i bild) Ger en liten kamerabild inne i en fullskärmsvisad kamerabild.
ZOOM FUNCTION	(Zoomfunktion) Zoomar in hela skärmens live-bilder till dubbel storlek.
PLAYBACK DETECTION	(Avspelningsavkänning) När den är vald upptäcker den automatiskt när videobandspelaren är i uppspelningsläge och visar de inspelade bilderna.
HISTORY LIST	(Händelsehistorik) Den här tabellen visar alla händelser som orsakats av larm, dörrklocka, rörelse eller speciallarm.
DOORBELL SNAP SHOT	(Foto dörrklocka) En ögonblicksbild från kameran lagras varje gång dörrklockan aktiveras, och kan sedan ses i historiklistan. Upp till 10 bilder kan sparas innan nya bilder spelas in över de gamla.

REMOTE SURVEILLANCE	(fjärrövervakning) Ger systemet möjlighet att använda de funktioner som finns tillgängliga med fjärrövervakningsenheten.
AUTO ACKNOWLEDGE	(automatisk bekräftelse) Systemet bekräftar automatiskt larmet när det sker och spelar upp händelsen (om uppspelning av händelse är aktiverat) efter larmets programmerade avslutningstid (kan ställas in från 5 sekunder till 15 minuter).
SLAVE DISPLAY	(slavskärm)Visar bilderna från huvudmonitorn (Follow) eller från någon av kamerorna på slavmonitorns (1-8).
COVERT DISPLAY	(dold visning)Visningen av en utvald kamera kan döljas. Det här påverkar inte kamerans inspelning.

1.3 TILLBEHÖR

Systemet kan byggas ut med ett eller flera tillbehör. Mer detaljerad information finns i Your Guide To Observation.

- Kameror (högst åtta)
- Infraröd fjärrkontroll
- Videobandspelare med tidsförlopp (Time lapse)
- Digital inspelningsenhet
- Kabelförlängningsbox
- Internkommunikationsbox
- Larm-/åtgärdsbox
- Gränssnittsbox
- Slavmonitor (högst två)
- Skyddande kamerahus
- Kamerahus för utomhusanvändning
- Kamerahölje för utomhusbruk - monteringsfärdig
- Audio-/videokabel (AV)
- Audio-/videoförlängningskabel (AV)

2 GRUNDLÄGGANDE DRIFT

Styrning och programmering av systemet sker via OSD-menyer. Använd dessa enkla menyer för att ställa in systemet efter egna behov.

2.1 OPERATÖRSKONTROLLER

Funktionerna hos Bosch Observation System Multiplexer styrs enligt nedan.

2.1.1 På-/avknapp

Läs anvisningarna, innan du driftsätter systemet.

- Slå av/på systemet med hjälp av omkopplaren på baksidan av monitorn. En lysdiod på monitorns framsida visar systemstatus.

Följande text visas på monitorns skärm:
(x.xx = versionsnummer)
Efter en stund visas kamerabilden på monitorns skärm.

2.1.2 Day/Night (dag/natt)

Systemet har två olika lägen, DAY och NIGHT. Dessa båda lägen ställs in i systemmenyerna. Du kan ha olika konfiguration för dag- och nattdrift. I nattläge kan till exempel bildvisningen stängas av, larmingångar aktiveras etc.

Läge Day (dag)

I läge Day är monitorns bild och ljud påslagna och daglarmprofilen är aktiverad.

Läge Night (natt)

I läge Night är nattlarmprofilen aktiverad.
Tillgängligheten för bild och ljud konfigureras under systeminställningarna.
I läge Night visas en månsymbol på skärmen.
Observera att kameran fortsätter att sända bild och ljud till videobandspelare, slav och aux.-utgång, om monitorn är avstängd i läge Night.

Obs!

Om monitorns video och ljud utlöses i nattläge fortsätter kameran att skicka bilder och ljud till videobandspelaren, slaven och aux -ut.

External Day/Night Switch (extern omkoppling dag/natt)

Du kan välja att installera en Alarm/Action box (larm/åtgärdsbox) som tillval för att aktivera Day/Night Switch (omkopplingen dag/natt). När extern omkoppling dag/natt används, inaktiveras omkopplingen dag/natt och fjärrkontrollen på monitor.

Anmärkning

Vid omkoppling från dag- till nattläge aktiveras nattprofilen efterden programmerade utgångsfördröjningen. Lysdioden ändrar färg vid omkopplingen.
Ett larm i nattläge behandlas av systemet efter den programmerade ingångsfördröjningen. Om systemet kopplas om från natt- till dagläge under ingångsfördröjningen kommer larmet inte att behandlas. Speciallarm som systemlarm är undantagna och behandlas alltid.

Nedan beskrivs lysdiodens indikation.

Lysdioden är släckt	Övervakningssystemet är avstängt.
Lysdioden är grön	Övervakningssystemet är i läge DAY.
Lysdioden är orange	Övervakningssystemet är i läge NIGHT med skärmvisningen avaktiverad.
Lysdioden är röd	Övervakningssystemet är i läge NIGHT med skärmvisningen aktiverad.
Lysdioden blinkar	Larmindikation.

2.1.3 Volym

För att ändra ljudvolymen för kameror, internkommunikationsboxar och videobandspelare, trycker du på knappen VOLUME (den kommer ut) och vrid den åt önskat håll. Observera att "ljudsignalvolymen" styrs via systemmenyn.

2.1.4 Talk (tal)

Markera den kamera som är tilldelad till internkommunikationsboxen och tryck på TALK för att tala via internkommunikationssystemet (tillval). Släpp knappen för att låta besökaren tala till dig.
Talfunktionen är bara aktiv i kombination med en internkommunikationsbox (tillval).

Anmärkning

I flerbildsläge används internkommunikationsboxen för den markerade kameran (grön ram).

2.1.5 Action (åtgärd)

Välj den kamera som är tilldelad till åtgärdsboxen och tryck på knappen ACTION för att styra externa enheter (t.ex. öppna en dörr. När ACTION (åtgärd) är intryckt hörs en summerton, åtgärdssymbolen visas på skärmen och ljudet utlöses.

Anmärkning

Knappen Action är bara aktiv i kombination med en larm-/åtgärdsbox (tillval).

2.1.6 Hjul

Vid normal användning används ROTARY-ratten till att välja kamera. Om inte automatisk bekräftelse är valt trycker du på rotary-ratten för att bekräfta larm.
Vrid på hjulet för att markera föregående eller nästa kamera (markeras med en grön ram). Ljudet för den markerade kameran aktiveras.
Tryck på hjulet för att visa den markerade kamerans bild på fullskärm.

2.1.7 Menu (meny)

När du trycker på knappen MENU, visas följande meny: I kapitel 2.2 finns en mer detaljerad beskrivning av hur du använder menyerna.

2.1.8 View (visning)

Tryck på knappen View för att gå till flerskärmsläge (Quad eller 3x3)

Quad-läge

Skärmen visar fyra bilder samtidigt i fyra fönster.
Om ingen kamera är ansluten eller om dold visning har valts, visas motsvarande område som en svart bild.

Läge 3x3

Skärmen visar 3x3 fönster, där högst åtta bilder visas samtidigt. Det nionde fönstret visas som en svart ruta med textinformation.
Vrid på hjulet för att markera föregående eller nästa kamera (markeras med en grön ram).
Tryck på hjulet för att visa den markerade kamerans bild på fullskärm.
Om ingen kamera är ansluten eller om dold visning har valts, visas motsvarande område som en svart bild.

2.1.9 Sequence (sekvens)

Monitorns skärm visar bilderna från de anslutna kamerorna i sekvens. Fördröjningen (sekvenstiden) ställs in i systemmenyerna. I läge Quad sekvenseras även bilderna från de anslutna kamerorna.
Kameratitel och sekvensymboler visas på skärmen.

Anmärkning

Det här läget är bara aktivt om övervakningssystemet har mer än en kamera.

2.1.10 Zoom

Bilden visas på fullskärm och zoomas digitalt två gånger. Zoom-knappen slår av respektive på zoomläget. Om zoomläget är aktivt, kan du bläddra igenom nio fördefinierade positioner genom att vrida på hjulet. En zoomsymbol visas. Zoomfunktionen är aktiv under 30 s eller tills du trycker på zoomknappen.

Anmärkning

Detta läge är endast aktivt om de anslutna kamerorna har zoom.

2.1.11 Picture-In-Picture (PIP, bild-i-bild)

Knappen PIP slår av eller på Picture-In-Picture (endast i fullskärmsläge).
Om du håller knappen PIP intryckt medan du vrider på hjulet, bläddrar du igenom samtliga anslutna kameror.
Om du håller knappen PIP intryckt medan du trycker på knappen Sequence, slås sekvenseringen av/på för PIP-bilden.
PIP-placeringen kan ändras via menyn View Settings.

Figur 2.1 Frontpanel

2.1.12 PIP Swap (växla PIP)

Knappen PIP Swap byter plats på PIP-bilden och fullskärmsbilden.

2.2 ANVÄNDA MENYERNA

Tryck på knappen MENU för att visa skärmmenyn MAIN (huvudmenyn). Tryck igen för att slå av eller på.

Anmärkning

Om inget val görs inom 30 sekunder, stängs skärmmenyn av automatiskt.

MENYNAVIGATION

Följ anvisningarna på skärmen och välj med hjälp av hjulet.

Hjulet styr menynavigationen enligt nedan.

- Vrid på hjulet för att gå uppåt eller nedåt till önskad post i en meny. Texten markeras för att visa vilket menyalternativ som är valt.
- Om du trycker på hjulet visas tillgängliga alternativ (t.ex. ON eller OFF), eller en undermeny.
- För att minska, öka eller ändra värdet för en markerad menypost, vrider du på hjulet och accepterar genom att trycka på hjulet.
- För att gå tillbaka till föregående meny, vrider du hjulet tills rubriken för föregående meny är markerad, och accepterar genom att trycka på hjulet.

När du trycker på menyknappen, visas följande meny:

MAINMENU	
HISTORY	>
SWITCH TO PLAYBACK VIEW	>
VIEW SETTINGS	>
TIME / DATE	>
SYSTEM SETTINGS	>

2.2.1 History (händelsehistorik)

Tabellen History visar alla händelser som orsakats av larm, dörrklocka, rörelse eller speciallarm.

MAINMENU		
HISTORY		>
EVENT SOURCE	TIME	DD-MM
MOTION CAMERA 1	9:23	24-01

Om du väljer HISTORY, visas en lista med typ av larm (händelse), källa, tid och datum.

Högst 20 händelser lagras i listan History (först in först ut). Bläddra igenom listan History genom att vrida på hjulet.

Följande händelser registreras:

- Larm
- Rörelse
- Ingrepp
- Dörrklocka
- Fel
- Strömförsörjningsstörning

Larmkällor är:

- Kamera - namn
- Internkommunikation (endast vid fel)
- RCB (endast vid fel)
- Åtgärds-/larmbox (endast vid fel)

2.2.2 Växla mellan avspelning och live-bilder

SWITCH TO PLAYBACK VIEW	(Växla till avspelningsvisning) Du kan växla mellan avspelningsvisning (bilder från en videobandspelare) och live-visning (live-kamerabilder).

2.2.3 Menyn View settings (visningsinställningar)

Med menyn View settings kan du ändra visningen på monitorn.

MAIN MENU
VIEW SETTINGS
PIP POSITION
HIDE TITLES
HIDE TIME/DATE
BRIGHTNESS
CONTRAST
COLOR
SHARPNESS
CANCEL

Följande visningsinställningar kan ändras:

PIP POSITION	(PIP-placering) Placera PIP (Picture-In-Picture, bild i bild) till Top right (överst till höger), Bottom right (nederst till höger), Top left (överst till vänster) eller Bottom left (nederst till vänster) (visas av Quad-ramen, som rör sig inom symbolen).

HIDE TITLES	(Dölj titlar) Visa eller dölj kameranamn i fullskärms- och Quad-läge. Alternativen är NO (nej)/YES (ja).
HIDE TIME/ DATE	(Dölj tid/datum) Visa eller dölj tid och datum i fullskärms- och Quad-läge. Alternativen är NO (nej)/YES (ja).
BRIGHTNESS	(Ljusstyrka) Ändrar skärmbildens ljusstyrka.
CONTRAST	(Kontrast) Ändrar skärmbildens kontrast.
COLOR	(Färg) Ändrar skärmbildens färger.
SHARPNESS	(Skärpa) Ändrar skärmbildens skärpa.
HUE (ENDAST NTSC)	(Ton) Ändrar skärmbildens ton.
CANCEL	(Avbryt) Förkastar eventuella ändringar och återgår till ursprungsinställningarna.

2.2.4 Menyn Time/Date (tid/datum)

Med menyn Time/Date ändrar du tid/datum, som visas på monitorn.

MAIN MENU	
TIME/DATE	
HOUR FORMAT	12 H
TIME	01:16:01AM
DATE FORMAT	DD-MM-YYYY
DATE	01-01-2001

HOUR FORMAT	(Format timmar) Här anger du 12- eller 24-timmarsvisning (12H/24H).
TIME	(Tid) Här anger du systemtiden.
DATE FORMAT	(Format datum)Här väljer du datumformat (DD/MM/YYYY eller MM/DD/YYYY eller YYYY/MM/DD).
DATE	(Datum) Här anger du systemdatum.

2.2.5 System Settings (systeminställningar)

Menyn System beskrivs i installationsanvisningarna.

2.3 LARMFUNKTIONER

Larmfunktionen aktiveras eller avaktiveras i larmprofilen. Om en kamera känner av rörelse, eller ett larm utlöses av en åtgärds-/larmbox (tillval), aktiveras larmfunktionen.

I händelse larm:

- Monitor i läge Day:
- Monitorn väljer respektive kameraingång för larm-/ åtgärdsboxen.
- I fullskärmsläge: Den blinkande larmsymbolen visas på monitorns skärm.
- I flerskärmsläge: Ramen kring den kameraingång till vilken larm-/åtgärdsboxen är ansluten börjar blinka rött, och en blinkande larmsymbol och kamerans titel visas.
- Strömförsörjningslysdioden börjar blinka.
- Larmutgångskontakten aktiveras (väljare horn, siren eller telefon) och summerljud ljuder som standard i 30 s (kan programmeras från 5 s 15 min).
- Tabellen History uppdateras med larmhändelsen.
- Larmhändelsesträngen visas längst ned på skärmen tills larmet kvitteras. Du kan bekräfta larmet manuellt eller välja automatisk bekräftelse.
- Efter ett larm visas bilder före och efter händelsen i en kontinuerlig cykel i skärmens övre högra hörn om uppspelning av händelse har valts Genom att vrida på Rotary-ratten kan du bläddra igenom bilderna före eller efter händelsen. Uppspelningen av händelsen startas igen när du trycker på sekvens-knappen.

Monitorn i läge Night (visning på):

Samma som i läge Day, med följande undantag:

- Ett larm i nattläge behandlas av systemet efter den programmerade ingångsfördröjningen. Om systemet kopplas om från natt- till dagläge under ingångsfördröjningen kommer larmet inte att behandlas. Speciallarm som systemlarm, är undantagna och behandlas alltid.

Monitorn i läge Night (visning av):
Samma som i läge Night (visning på), med följande undantag:
- Monitorvisning är av.
- Summern ljuder inte.
- För att visa eller återställa larm växlar du från läge Night till läge Day.

Monitor i nattläge (visning ON AT ALARM (på vid larm)):
Samma som vid nattläge (visning OFF (av)) med undantag för:
- Monitorvisning kopplas ON (på) vid larm och visar bilderna från den aktiverade kameran
- Systemet kopplar automatiskt om till nattlägesvisningen OFF (av) efter 15 minuter om ingen användaraktivitet sker. Vid användaraktivitet stänger användaren själv av visningen genom att trycka på Day/Night Switch (omkoppling dag/natt).

2.3.1 Larmåterställning
Larmet kan återställas på två sätt:

Manuell återställning:
Återställer larmet när ROTARY-ratten hålls inne.
Monitorn återgår till statusen före larmet.
Monitorn fortsätter visa larmsymbolen tills larmorsaken kvitterats.
Om du inte trycker på hjulet under ett larm, kvitterar monitorn automatiskt larmet efter standardtiden 30 s (kan programmeras till mellan 5 s och 15 min).
Monitorn återgår till samma status som innan larmet uppkom. Det blinkande larmmeddelandet visas tills hjulet trycks in.
Efter kvittering kan händelseavspelning visas. Mer information finns i avsnittet om händelseavspelning.

Auto acknowledge:
Systemet bekräftar automatiskt larmet när det sker och spelar upp händelsen (om uppspelning av händelse är aktiverat) efter larmets programmerade avslutningstid (kan ställas in från 5 sekunder till 15 minuter).

Obs!
Om sekventiell visning är inställt under larm återgår det automatiskt till sekventiell visning och börjar vid bilden efter larmbilden.

2.3.2 Registrerade larm
Vid inspelning i multiplexläge, registreras även systeminformation och larminformation.
Under avspelning visas registrerade larm. Om ett larm tas emot under avspelning av ett band, återgår systemet till live-läge.

2.3.3 Speciallarm
Speciallarm avges under nedanstående förhållande:

INGREPP	Höljet till ett tillbehör har öppnats.
FEL	Fel har uppkommit i systemkommunikationen med tillbehör eller kamera.

- Tryck på hjulet för att avbryta larmet.

Detaljerad information om larmet lagras i tabellen History.

2.4 DÖRRKLOCKA
Om knappen Doorbell på internkommunikationsboxen trycks in, aktiveras följande:
- Monitorn väljer automatiskt den kameraingång som internkommunikationsboxen är ansluten till
- Den blinkande klocksymbolen visas på skärmen så länge knappen Door bell är intryckt.
- Tabellen History uppdateras och en bild från kameran sparas. Den kan senare hämtas för visning via listan History.

Anmärkning
Dörrklocksfunktionen är endast aktiv i kombination med en internkommunikationsbox (tillval). Om alternativet 'remote' (fjärr) väljs kan dörrklockan även utlösa larmutgångskontakten.

2.5 Event Replay (uppspelning av händelse)
Efter ett larm visar uppspelningen av händelsen bilder före och efter händelsen i en kontinuerlig cykel i skärmens övre högra hörn. Genom att vrida på Rotary-ratten kan du bläddra igenom bilderna före eller efter händelsen. Uppspelningen av händelsen startas igen när du trycker på sekvens-knappen. När händelsen är bekräftad försvinner bilderna från uppspelning av händelse och systemet återgår till liveläge Det här innebär att bilderna från uppspelning av händelse inte sparas för ytterligare uppspelning.

Obs!
Om automatisk bekräftelse har valts visar uppspelningen av händelse endast en cykel.

2.6 IN-/AVSPELNING

Multiplexing
Multiplexing (inspelning) är när de enskilda kamerabilderna spelas in i snabb sekvens på en videobandspelare, i ställer för bara videosignalen från en kamera eller videosignalen från flerskärmsgeneratorn. På samma sätt är demultiplexing (avspelning) visning av enskilda bilder från en vald kamera från bandet. Bilderna sätts samman i korrekt visningsordning. Fördelarna med multiplexing är att all information spelas in med sin ursprungliga upplösning. Multiplexing spelar också in systeminformation och larminformation via videobandspelaren. Därmed tillåts fullständig rekonstruktion efter en händelse, med fullständig frihet att växla mellan önskade visningslägen under avspelning.

Interleave
Som angivits ovan, spelas enstaka bilder från olika kameror in i sekvens på bandet (t.ex. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 etc.). Om ett larm utlöses för en viss kamera, sänder systemet extra bilder från den kameran till videobandspelaren (t.ex. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 etc.) Detta larmläge ger högre uppdateringsfrekvens och därmed bättre videokvalitet. I typiska installationer är monitorns larmutgång ansluten till videobandspelarens larmingång, vilket gör att den växlar till normalt inspelningsläge vid larm, och växlar tillbaka till tidsförlopp efter en viss tid. Multiplexsystemet hanterar dessa hastighetsförändringar automatiskt, och drar fördel av videobandspelarens högre uppdateringsfrekvens. När du växlar till avspelning, visas demultiplexsymbolen för videobandspelaren på skärmen.

Anmärkning
Vid användning av videobandspelare med tidsförlopp, kan det ta en stund innan samtliga enskilda kamerabilder lästs från bandet och kan visas på skärmen, antingen i flerskärms- eller fullskärmsläge. Detta gäller i synnerhet för tidsförlopp med långa intervall. Kamerabilderna och systeminformationen kommer upp i tur och ordning på skärmen, i enlighet med de intervall som används. Använd alltid samma hastighet för in- och avspelning.

1. ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 2

1.1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 2

1.2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ 4

1.3 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ 5

2. ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 8

2.1 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΥΧΟΥ 8

2.1.1 Διακόπτης τροφοδοσίας 8

2.1.2 Day/Night (Ημέρα/Νύκτα) 8

2.1.3 Ένταση ήχου 9

2.1.4 Λειτουργία Ομιλίας 9

2.1.5 Δράση 9

2.1.6 Περιστροφικός Επιλογέας (ΤΡΟΧΟΣ) 9

2.1.7 Μενού 9

2.1.8 Προβολή 9

2.1.9 Ακολουθία 9

2.1.10 Λειτουργία Zoom 10

2.1.11 Προβολή Εικόνας Εντός Εικόνας (PIP) 10

2.1.12 Εναλλαγή PIP 10

2.2 ΧΡΗΣΗ ΜΕΝΟΥ 10

2.2.1 Ιστορικό 11

2.2.2 Μεταγωγή μεταξύ αναπαραγωγής και ζωντανής προβολής 11

2.2.3 Μενού View Settings 11

2.2.4 Μενού Time/Date 12

2.2.5 Ρυθμίσεις Συστήματος 12

2.3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ 12

2.3.1 Επαναφορά συναγερμού στην αρχική ρύθμιση 13

2.3.2 Μαγνητοσκοπημένοι Συναγερμοί 13

2.3.3 Ειδικοί συναγερμοί 13

2.4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ ΠΟΡΤΑΣ 13

2.5 ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ 14

2.6 ΕΓΓΡΑΦΗ/ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ 14

1 ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κίνδυνος
Το σύμβολο του κεραυνού εντός τριγώνου αποσκοπεί να επιστήσει την προσοχή του χρήστη στην παρουσία “επικίνδυνης τάσης” εντός του περιβλήματος του προϊόντος. Η εν λόγω τάση ενδέχεται να συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για άτομα.

Προειδοποίηση
Το σύμβολο του θαυμαστικού εντός τριγώνου αποσκοπεί στο να επιστήσει την προσοχή του χρήστη σε σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης του εγχειριδίου που συνοδεύει τη συσκευή.

Προσοχή
Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε το κάλυμμα (ή το περίβλημα της πίσω πλευράς). Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα, η συντήρηση των οποίων μπορεί να γίνει από το χρήστη. Αναθέτετε τις εργασίες συντήρησης σε εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης.

1.1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1 Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
2 Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
3 Λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις.
4 Τηρείτε όλες τις οδηγίες.
5 Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό κοντά σε νερό.
6 Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με στεγνό πανί.
7 Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8 Η εγκατάσταση δεν πρέπει να γίνεται κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, θερμάστρες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
9 Μην απενεργοποιείτε τη διάταξη ασφαλείας ενός πολωμένου φις ή ενός φις με γείωση. Το πολωμένο φις έχει δύο πεπλατυσμένους, διαφορετικού πλάτους, ακροδέκτες. Το φις τύπου γείωσης έχει δύο ακροδέκτες και μια ακίδα γείωσης. Αμφότεροι οι πεπλατυσμένοι ακροδέκτες όσο και η ακίδα υπάρχουν για τη δική σας ασφάλεια. Αν το παρεχόμενο βύσμα δεν είναι κατάλληλο για την δική σας πρίζα, απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο για να αντικαταστήσετε την παλαιάς τεχνολογίας πρίζα.
10 Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας ώστε αυτό να μην πατηθεί ούτε να τσακίσει, ιδίως στα βύσματα, στους ρευματοδότες και στο σημείο εξόδου από εξοπλισμού.
11 Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα πρόσθετα/προαιρετικά εξαρτήματα που ορίζει ο κατασκευαστής.
12 Αποσυνδέετε τον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
13 Αναθέτετε όλες τις εργασίες συντήρησης σε εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης. Συντήρηση απαιτείται όταν ο εξοπλισμός έχει υποστεί οποιεσδήποτε ζημίες, όπως όταν έχει υποστεί ζημίες το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα, όταν έχει χυθεί υγρό ή έχουν πέσει αντικείμενα στο εσωτερικό του εξοπλισμού, όταν ο εξοπλισμός έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, όταν δεν λειτουργεί κανονικά ή ύστερα από πτώση.
14

Προειδοποίηση
Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή σε υγρασία.

15 Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγονίδια ούτε να καταβρέχεται. Δεν πρέπει να τοποθετούνται επάνω του αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα.
16 Το πίσω περίβλημα της οθόνης πρέπει να αφαιρείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

17 Διατηρήστε ανοικτές τις οπές εξαερισμού προς αποφυγήν της υπερθέρμανσης της οθόνης.
18 Μην τοποθετείτε την οθόνη κοντά σε θερμαντικά σώματα.

19 Ο εξοπλισμός αυτός δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε περιορισμένο χώρο, όπως μια βιβλιοθήκη ή παρόμοια μονάδα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

20 Μπορείτε να καθαρίζετε την οθόνη με ένα υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή δέρμα σαμουά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

21 Αυτή η οθόνη περιέχει μπαταρίες. Οι μπαταρίες αυτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα στερεά απόβλητα. Οι μπαταρίες τύπου AA (κοινών φακών τσέπης) βρίσκονται στη θήκη μπαταριών, στη βάση της οθόνης σας.

Προσοχή

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των μπαταριών. Σε περίπτωση αντικατάστασης, χρησιμοποιήστε τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο.

Παρατήρηση

Η εταιρία Bosch έχει αναλάβει σημαντικές δεσμεύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτή η οθόνη έχει σχεδιασθεί με το μεγαλύτερο δυνατό σεβασμό για το περιβάλλον.

Σημείωση

Οποιαδήποτε αλλαγή ή τροποποίηση της άδειας του εξοπλισμού που δεν έχει εγκριθεί ρητά από την εταιρία Bosch θα μπορούσε να αναστείλει την άδεια χρήσης του εξοπλισμού από το χρήστη.
Για περαιτέρω πληροφορίες ή για επικοινωνία με εκπρόσωπο της εταιρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της εταιρίας Bosch Security Systems ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.boschsecuritysystems.com.
(Βλ.: Οδηγός για Θέματα Παρακολούθησης)

1.2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Διαβάστε με προσοχή αυτές τις οδηγίες.
Για λεπτομέρειες σχετικά με την εγκατάσταση συμβουλευθείτε τις παρεχόμενες Οδηγίες Εγκατάστασης.
Το Σύστημα Παρακολούθησης Bosch είναι ένα υπερσύγχρονο, απλό στη χρήση του σύστημα παρακολούθησης και ασφάλειας. Μπορούν να επιτηρούνται έως και 8 κάμερες με τη μέθοδο προβολής 3x3 ή 4 κάμερες με τη μέθοδο προβολής τετράδας σε πραγματικό χρόνο. Το σύστημα διαθέτει πολυπλέκτη/αποπολυπλέκτη για διαδοχική εγγραφή εικόνων από 8 κάμερες με πλήρη ανάλυση, για έξοδο σε προαιρετική συσκευή εγγραφής βίντεο.
Το σύστημα υποστηρίζει επίσης τα ακόλουθα στοιχεία:

Ημέρα/Νύκτα Πατώντας μόνο ένα πλήκτρο, μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα σε δύο διαφορετικές καταστάσεις λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τις ρυθμίσεις συναγερμού ημέρας ή νυκτός του συστήματός σας. Ο τρόπος λειτουργίας ημέρας/νύχτας μπορεί να ενεργοποιηθεί επίσης από ένα προαιρετικό κιβώτιο Συναγερμού/Δράσης.

Περιστρεφόμενος Επιλογέας (ΤΡΟΧΟΣ) Περιστρέφοντας και πατώντας απλά τον ΤΡΟΧΟ μπορείτε να χειρίζεστε και να ελέγχετε ολόκληρο το σύστημα με ιδιαίτερη άνεση.

Αναπαραγωγή Συμβάντων Επιλογή για την επανάληψη της προβολής των εικόνων πριν και μετά το περιστατικό, οι οποίες αποθηκεύτηκαν κατά τη διάρκεια συναγερμού από κάποια από τις κάμερες.

Ακολουθία Αυτόματη ενεργοποίηση αλληλουχίας καμερών, με ρυθμιζόμενο χρόνο παραμονής στην καθεμία.

Ενδείξεις επί της Οθόνης Ο χειρισμός και ο προγραμματισμός του συστήματος γίνεται μέσω Μενού Ενδείξεων επί της Οθόνης (OSD). Με αυτά τα απλά στη χρήση τους μενού μπορείτε να ρυθμίζετε το σύστημα ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Οδηγός Εγκατάστασης Ο Οδηγός Εγκατάστασης σας καθοδηγεί σε κάθε βήμα εκμάθησης του συστήματος.

Κατάσταση Λειτουργίας Παρουσίασης Ένα προηγμένο χαρακτηριστικό για την προβολή διαφημιστικών βίντεο. Μπορεί να παρεμβληθούν ζωντανές εικόνες από κάμερα.

Ανίχνευση κινήσεων Οι κάμερες παρακολούθησης ανιχνεύουν αυτόματα κινήσεις εντός ενός καθορισμένου πεδίου.

Λειτουργία Ομιλίας Ενσωματωμένο ηχείο και μικρόφωνο για δυνατότητα ενδοσυνεννόησης. Παρέχεται στάνταρ υποστήριξη ηχητικού σήματος από τις κάμερες μέσω των διπλών καλωδίων συνεστραμμένου ζεύγους συρμάτων.

Ήχος Ο ήχος από τις κάμερες υποστηρίζεται και μπορεί να ακούγεται από τα ηχεία του συστήματος.

Λειτουργία δράσης Με το χαρακτηριστικό δράσης μπορείτε να ελέγχετε τις εξωτερικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες σε ένα εξωτερικό κιβώτιο δράσης, δηλαδή να ανοίγει η πόρτα από μακριά.

PIP (Εικόνα Εντός Εικόνας) Παρέχει μια μικρού μεγέθους εικόνα από κάμερα ενός μίας εικόνας κάμερας που καλύπτει την οθόνη.

Λειτουργία Zoom	Μεγεθύνει στο διπλάσιο τη ζωντανή εικόνα πλήρους οθόνης.
Ανίχνευση αναπαραγωγής	Όταν επιλεγεί, ανιχνεύει αυτόματα πότε η Συσκευή Βίντεο λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής και προβάλλει τις εικόνες που έχουν εγγραφεί.
Κατάλογος ιστορικού	Ο πίνακας ιστορικού παρουσιάζει όλα τα συμβάντα που έχουν προκαλέσει συναγερμούς, συναγερμό κουδουνιού πόρτας, κίνησης ή ειδικό συναγερμό.
Φωτογραφικό στιγμιότυπο κουδουνιού πόρτας	Κάθε φορά που ενεργοποιείται το κουδούνι, αποθηκεύεται ένα στιγμιότυπο της εικόνας της κάμερας και μπορεί να προβληθεί μέσω του καταλόγου ιστορικού. Μπορούν να αποθηκευτούν έως και 10 εικόνες πριν εγγραφούν νέες εικόνες επάνω από τις παλαιές.
Παρακολούθηση εξ αποστάσεως	Ενεργοποιεί το σύστημα για να χρησιμοποιήσει τη λειτουργικότητα που παρέχει η μονάδα παρακολούθησης εξ αποστάσεως.
Αυτόματη αναγνώριση	Όταν σημάνει συναγερμός, το σύστημα αναγνωρίζει αυτόματα το συναγερμό και επαναλαμβάνει την προβολή του περιστατικού (εάν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία επανάληψης προβολής περιστατικού) μετά την παρέλευση του προγραμματισμένου χρόνου συναγερμού (η διάρκεια μπορεί να ρυθμιστεί από 5 δευτερόλεπτα έως 15 λεπτά).
Δευτερεύουσα οθόνη	Η δευτερεύουσα οθόνη σάς δίνει τη δυνατότητα να προβάλλετε εικόνες από την κεντρική οθόνη (Συνέχεια) ή από οποιαδήποτε κάμερα της βοηθητικής οθόνης (1-8).
Κρυφή οθόνη	Σας δίνει τη δυνατότητα να αποκλείσετε την προβολή μιας επιλεγμένης κάμερας. Αυτό δεν επηρεάζει την εγγραφή αυτής της κάμερας.

1.3 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Παρέχεται η δυνατότητα επέκτασης του συστήματος με ένα ή περισσότερα προαιρετικά εξαρτήματα. (Για λεπτομέρειες βλ. Οδηγό για Θέματα Παρακολούθησης):

- Κάμερες (μέγ. αριθμός 8)
- Τηλεχειριστήριο υπέρυθρων ακτίνων
- Συσκευή Βιντεοεγγραφής με λειτουργία επαναληπτικής λήψης (VCR)
- Συσκευή ψηφιακής εγγραφής
- Κιβώτιο καλωδίου προέκτασης
- Κιβώτιο Ενδοσυνεννόησης (Intercom)
- Κιβώτιο Συναγερμού/Δράσης
- Κιβώτιο διεπαφής
- Υποτελής οθόνη (μέγ. αριθμός 2)
- Προστατευτικό περίβλημα κάμερας
- Διάταξη περιβλήματος εξωτερικής κάμερας
- Περίβλημα κάμερας για χρήση σε εξωτερικούς χώρους
- Καλώδιο Ήχου/Εικόνας (A/V)
- Προέκταση καλωδίου Ήχου/Εικόνας (A/V)

2 ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο χειρισμός και ο προγραμματισμός του συστήματος γίνεται μέσω Μενού Επί της Οθόνης (OSD). Με αυτά τα απλά στη χρήση τους μενού μπορείτε να ρυθμίζετε το σύστημα ανάλογα με τις ανάγκες σας.

2.1 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΥΧΟΥ

Η χρήση κατά τη λειτουργία του Συστήματος Παρακολούθησης Bosch έχει ως ακολούθως.

2.1.1 Διακόπτης τροφοδοσίας

Διαβάστε τις οδηγίες προτού θέσετε σε λειτουργία το σύστημά σας.

- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της οθόνης για να θέσετε σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας το σύστημα. Η κατάσταση λειτουργίας του συστήματος επισημαίνεται από μια λυχνία LED στην πρόσοψη της οθόνης.

Το παρακάτω κείμενο εμφανίζεται στην οθόνη:
(x.xx = version number) (αριθμός έκδοσης)
Ύστερα από σύντομο χρονικό διάστημα θα εμφανιστεί στην οθόνη η εικόνα της κάμερας.

2.1.2 Day/Night (Ημέρα/Νύκτα)

Το σύστημα μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο διαφορετικές καταστάσεις λειτουργίας, στην κατάσταση λειτουργίας ΗΜΕΡΑΣ και στην κατάσταση λειτουργίας ΝΥΚΤΟΣ. Αυτές οι δύο καταστάσεις λειτουργίας ρυθμίζονται με τα μενού ρυθμίσεων του συστήματος και παρέχουν τη δυνατότητα διαφορετικών διαμορφώσεων των παραμέτρων για λειτουργία κατά την ημέρα και κατά τη νύκτα. Για παράδειγμα, σε κατάσταση λειτουργίας νυκτός, μπορεί να απενεργοποιηθεί η εικόνα της οθόνης, να ενεργοποιηθούν οι είσοδοι συναγερμού κλπ.

Κατάσταση λειτουργίας Ημέρας

Στην κατάσταση λειτουργίας ημέρας, η εικόνα και ο ήχος της οθόνης είναι ενεργοποιημένα όπως και οι ρυθμίσεις συναγερμού ημέρας.

Κατάσταση λειτουργίας Νυκτός

Στην κατάσταση λειτουργίας νυκτός είναι ενεργοποιημένες οι ρυθμίσεις συναγερμού νυκτός. Η διαθεσιμότητα εικόνας και ήχου εξαρτάται από τις ρυθμίσεις του συστήματος. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο του φεγγαριού όταν το σύστημα είναι σε κατάσταση λειτουργίας νυκτός.
Λάβετε υπόψη ότι όταν η εικόνα και ο ήχος της οθόνης έχουν απενεργοποιηθεί στην κατάσταση λειτουργίας νυκτός, η κάμερα συνεχίζει να μεταδίδει εικόνες και ήχο στη συσκευή βιντεοεγγραφής, στο υποτελές σύστημα και στη βοηθητική έξοδο.

Σημείωση

Εάν η εικόνα και ο ήχος της οθόνης ρυθμιστούν στο νυχτερινό τρόπο λειτουργίας, η κάμερα θα συνεχίσει να μεταδίδει εικόνες και ήχο στη συσκευή εγγραφής βίντεο, στη δευτερεύουσα οθόνη και στη βοηθητική έξοδο.

Εξωτερικός διακόπτης ημέρας/νύχτας

Μπορείτε να εγκαταστήσετε ένα προαιρετικό κιβώτιο Συναγερμού/Δράσης για να ενεργοποιείτε το διακόπτη ημέρας/νύχτας. Όταν χρησιμοποιείται ο εξωτερικός διακόπτης ημέρας/νύχτας, ο διακόπτης ημέρας/νύχτας της οθόνης και το Τηλεχειριστήριο απενεργοποιούνται.

Παρατήρηση

Όταν περνάτε από τον ημερήσιο στο νυχτερινό τρόπο λειτουργίας, το πραγματικό νυχτερινό προφίλ ενεργοποιείται μόλις εκπνεύσει ο προγραμματισμένος χρόνος καθυστέρησης εξόδου. Η έγχρωμη ενδεικτική λυχνία LED αλλάζει ανάλογα.
Το σύστημα θα επεξεργαστεί το συναγερμό που ενεργοποιείται κατά το νυχτερινό τρόπο λειτουργίας μόλις εκπνεύσει ο χρόνος καθυστέρησης εισόδου. Εάν το σύστημα περάσει από τον ημερήσιο στο νυχτερινό τρόπο λειτουργίας κατά τη διάρκεια του χρόνου καθυστέρησης εισόδου δεν θα γίνει επεξεργασία του συναγερμού. Εξαιρέσεις αποτελούν οι ειδικοί συναγερμοί, όπως ο συναγερμός παραβίασης και συστήματος, που περνούν πάντα από επεξεργασία.

Οι ενδείξεις LED έχουν ως ακολούθως:

Λυχνία LED Σβηστή	Σύστημα Παρακολούθησης εκτός λειτουργίας
Πράσινη λυχνία LED	Το Σύστημα Παρακολούθησης είναι σε ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΗΜΕΡΑΣ
Πορτοκαλί λυχνία LED	Το Σύστημα Παρακολούθησης είναι σε ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΝΥΚΤΟΣ και η λειτουργία προβολής στην οθόνη είναι απενεργοποιημένη.
Κόκκινη λυχνία LED	Το σύστημα επιτήρησης είναι σε ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΝΥΚΤΟΣ και η λειτουργία προβολής στην οθόνη είναι ενεργή.
Η λυχνία LED αναβοσβήνει	Ένδειξη συναγερμού

2.1.3 Ένταση ήχου

Για να αλλάξετε την ένταση του ήχου από τις κάμερες, τα κιβώτια ενδοεπικοινωνίας και τη συσκευή βιντεοεγγραφής, πατήστε το πλήκτρο VOLUME (ΕΝΤΑΣΗ) (με το πάτημα βγαίνει) και περιστρέψτε το κατά βούληση. Λάβετε υπόψη ότι η ένταση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος ελέγχεται μέσω του μενού ρυθμίσεων του συστήματος.

2.1.4 Λειτουργία Ομιλίας

Επιλέξτε την κάμερα που σχετίζεται με το σύστημα ενδοεπικοινωνίας και πατήστε το πλήκτρο TALK (ΟΜΙΛΙΑ) για να μιλήσετε μέσω του (προαιρετικού) συστήματος ενδοεπικοινωνίας. Απελευθερώστε το πλήκτρο για να επιτρέψετε στον επισκέπτη σας να σας μιλήσει.
Η λειτουργία ομιλίας είναι δυνατή μόνο σε συνδυασμό με ένα (προαιρετικό) σύστημα ενδοεπικοινωνίας.

Παρατήρηση

Στην κατάσταση λειτουργίας Πολλαπλών Παραθύρων χρησιμοποιείται το κιβώτιο ενδοεπικοινωνίας της επιλεγμένης κάμερας (πράσινο περίγραμμα).

2.1.5 Δράση

Επιλέξτε την κάμερα που σχετίζεται με τη συσκευή δράσης και πατήστε το πλήκτρο ACTION (ΔΡΑΣΗ) για να ελέγξετε τις εξωτερικές συσκευές (π.χ. για να ανοίξετε μια πόρτα).
Όσην ώρα είναι πατημένο το ACTION (Δράση), ακούγεται ένα κουδούνι, ενώ προβάλλεται στην οθόνη το σύμβολο της δράσης και ο ήχος είναι απενεργοποιημένος.

Παρατήρηση

Η λειτουργία του πλήκτρου δράσης είναι δυνατή μόνο σε συνδυασμό μία (προαιρετική) συσκευή Συναγερμού/ Δράσης.

2.1.6 Περιστροφικός Επιλογέας (ΤΡΟΧΟΣ)

Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, ο ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΣ τροχός χρησιμοποιείται για την επιλογή κάμερας. Για να αναγνωρίσετε τους συναγερμούς, πατήστε τον περιστροφικό τροχό, έως ότου επιλεγεί η αυτόματη αναγνώριση.
Περιστρέψτε τον ΤΡΟΧΟ για να επιλέξετε την προηγούμενη ή την επόμενη κάμερα (η οποία επισημαίνεται από το πράσινο περίγραμμα). Ενεργοποιείται, ταυτόχρονα, και ο ήχος της επιλεγμένης κάμερας.
Πατήστε τον ΤΡΟΧΟ για να εμφανίσετε την επιλεγμένη κάμερα σε πλήρη οθόνη.

2.1.7 Μενού

Όταν πατήσετε το πλήκτρο MENU (ΜΕΝΟΥ) εμφανίζεται το κύριο μενού. Για λεπτομερή περιγραφή της χρήσης του μενού βλ. κεφάλαιο 2.2.

2.1.8 Προβολή

Η κατάσταση λειτουργία πολλαπλών παραθύρων ενεργοποιείται με πάτημα του πλήκτρου προβολής (προβολή τετράδας ή προβολή 3x3)

Προβολή Τετράδας

Η οθόνη εμφανίζει τέσσερα παράθυρα, προβάλλοντας ταυτόχρονα 4 εικόνες.
Όταν δεν έχει συνδεθεί κάμερα ή όταν έχει επιλεγεί η κρυφή κάμερα, η αντίστοιχη περιοχή εμφανίζεται ως μαύρη εικόνα.

Προβολή ‘3x3’

Η οθόνη εμφανίζει μια 3x3 παράθυρα όπου προβάλλονται ταυτόχρονα έως και 8 εικόνες (στο παράθυρο 9 εμφανίζονται πληροφορίες με τη μορφή κειμένου σε μαύρο φόντο).
Περιστρέψτε τον ΤΡΟΧΟ για να επιλέξετε την προηγούμενη ή την επόμενη κάμερα (η οποία επισημαίνεται από το πράσινο περίγραμμα).
Πατήστε τον ΤΡΟΧΟ για να εμφανίσετε την επιλεγμένη κάμερα σε πλήρη οθόνη.
Όταν δεν έχει συνδεθεί κάμερα ή όταν έχει επιλεγεί η κρυφή κάμερα, η αντίστοιχη περιοχή εμφανίζεται ως μαύρη εικόνα.

2.1.9 Ακολουθία

Η οθόνη εμφανίζει διαδοχικά τις εικόνες από τις συνδεδεμένες κάμερες. Ο χρόνος απεικόνισης (χρόνος ακολουθίας) ρυθμίζεται στα μενού ρυθμίσεων του συστήματος. Στη κατάσταση προβολής τετράδας, η απεικόνιση των τετράδων των εικόνων από τις συνδεδεμένες κάμερες είναι επίσης διαδοχική.
Στην οθόνη εμφανίζονται ο τίτλος της κάμερας και τα σύμβολα ακολουθίας.

Παρατήρηση

Αυτή η κατάσταση λειτουργίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το σύστημα παρακολούθησης διαθέτει περισσότερες από μια κάμερες.

2.1.10 Λειτουργία Zoom

Η εικόνα προβάλλεται σε πλήρη οθόνη και μεγεθύνεται ψηφιακά δύο φορές. Το πλήκτρο zoom ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία zoom. Όταν η λειτουργία zoom είναι ενεργή, η μεγέθυνση της εικόνας εναλλάσσεται μεταξύ των εννέα προκαθορισμένων θέσεων με περιστροφή του ΤΡΟΧΟΥ. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο zoom. Η λειτουργία zoom είναι ενεργή για 30 δευτερόλεπτα ή μέχρι να πατηθεί το πλήκτρο zoom πριν το πέρας της περιόδου των 30 δευτερολέπτων.

Παρατήρηση

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο όταν η αντίστοιχη συνδεδεμένη κάμερα διαθέτει φακό μεταβλητής εστιακής απόστασης.

2.1.11 Προβολή Εικόνας Εντός Εικόνας (PIP)

Το πλήκτρο PIP ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία PIP (μόνο σε κατάσταση προβολής πλήρους οθόνης).
Με πατημένο το πλήκτρο PIP και ταυτόχρονη περιστροφή του τροχού γίνεται εναλλαγή ανάμεσα σε όλες τις συνδεδεμένες κάμερες.
Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο επιλογής PIP και με ταυτόχρονο πάτημα του πλήκτρου ακολουθίας ενεργοποιείται/απενεργοποιείται η ρύθμιση ακολουθίας της εικόνας PIP.
Η θέση της εικόνας PIP μπορεί να τροποποιηθεί μέσω του μενού ρυθμίσεων προβολής.

2.1.12 Εναλλαγή PIP

Το πλήκτρο εναλλαγής PIP (PIP Swap) εναλλάσσει την προβολή PIP με την προβολή πλήρους οθόνης.

2.2 ΧΡΗΣΗ ΜΕΝΟΥ

Πατήστε το πλήκτρο MENU (ΜΕΝΟΥ) για να εμφανίσετε στην οθόνη το MAIN (ΚΥΡΙΟ) μενού. Πατήστε εκ νέου για να απενεργοποιήσετε το μενού.

Παρατήρηση

Το μενού οθόνης τερματίζεται αυτόματα αν δεν γίνει επιλογή εντός 30 δευτερολέπτων.

ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΜΕΝΟΥ

Ακολουθήστε τις επιλογές της οθόνης και επιλέξτε με τη βοήθεια του ΤΡΟΧΟΥ.
Ο ΤΡΟΧΟΣ ελέγχει την πλοήγηση στο μενού με τον ακόλουθο τρόπο:

- Για να κινηθείτε προς τα επάνω/προς τα κάτω στο μενού, στρέψτε τον ΤΡΟΧΟ στο επιθυμητό στοιχείο. Το φωτισμένο κείμενο επισημαίνει την επιλεγμένη εντολή του μενού.
- Το πάτημα του ΤΡΟΧΟΥ εμφανίζει τις διαθέσιμες επιλογές (π.χ. ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ή ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ) ή το υπομενού.
- Για να μειώσετε, να αυξήσετε ή να τροποποιήσετε την τιμή ενός επιλεγμένου στοιχείου μενού, περιστρέψτε τον ΤΡΟΧΟ και επικυρώστε την επιλογή σας πατώντας τον.
- Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, περιστρέψτε τον ΤΡΟΧΟ μέχρι να φωτίσετε τον προηγούμενο τίτλο μενού και επικυρώστε πατώντας τον ΤΡΟΧΟ.

Όταν πατήσετε το πλήκτρο μενού εμφανίζεται το ακόλουθο μενού:

MAINMENU	
HISTORY	>
SWITCH TO PLAYBACK VIEW	>
VIEW SETTINGS	>
TIME / DATE	>
SYSTEM SETTINGS	>

Εικόνα 2.1 Πρόσοψη

2.2.1 Ιστορικό

Ο πίνακας ιστορικού απεικονίζει όλα τα συμβάντα που έχουν προκαλέσει συναγερμούς, συναγερμό κουδουνιού πόρτας, κίνησης ή ειδικό συναγερμό.

MAINMENU		
HISTORY		>
EVENT SOURCE	TIME	DD-MM
MOTION CAMERA 1	9:23	24-01

Όταν επιλέγετε τη λειτουργία ΙΣΤΟΡΙΚΟ, εμφανίζεται ένας κατάλογος που περιλαμβάνει τον τύπο του συναγερμού (συμβάν), την πηγή, την ώρα και την ημερομηνία.
Ο μέγιστος αριθμός συμβάντων που αποθηκεύονται στον κατάλογο είναι 20 (σε ουρά). Μπορείτε να μετακινήστε στον κατάλογο ιστορικού περιστρέφοντας τον ΤΡΟΧΟ.
Στα συμβάντα που καταγράφονται περιλαμβάνονται:

- Συναγερμός
- Κίνηση
- Παραβίαση
- Κουδούνι πόρτας
- Βλάβη
- Τροφοδοσίας

Στις πηγές συναγερμού περιλαμβάνονται:

- Κάμερες - ονομασία
- Ενδοεπικοινωνία (μόνο σε περίπτωση βλάβης)
- RCB (μόνο σε περίπτωση βλάβης)
- Συσκευή Δράσης/Συναγερμού (μόνο σε περίπτωση βλάβης)

2.2.2 Μεταγωγή μεταξύ αναπαραγωγής και ζωντανής προβολής

SWITCH TO PLAYBACK VIEW	Μπορείτε να μετακινήστε μεταξύ της προβολής αναπαραγωγής (προβάλλοντας εικόνες από μια συσκευή βιντεοεγγραφής) και της ζωντανής εικόνας (προβάλλοντας ζωντανές εικόνες κάμερας)

2.2.3 Μενού View Settings

Το μενού ρυθμίσεων προβολής σας παρέχει τη δυνατότητα να τροποποιήσετε την προβολή στην οθόνη σας

.

MAIN MENU
VIEW SETTINGS
PIP POSITION
HIDE TITLES
HIDE TIME/DATE
BRIGHTNESS
CONTRAST
COLOR
SHARPNESS
CANCEL

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις προβολής μπορούν να τροποποιηθούν::

PIP POSITION	Ρύθμιση εικόνας PIP (Εικόνα Εντός Εικόνας) επάνω δεξιά, κάτω δεξιά, επάνω αριστερά, κάτω αριστερά (όπως υποδεικνύεται με τη τετράδα εικόνων που μετακινείται εντός του συμβόλου)
HIDE TITLES	Εμφάνιση ή απόκρυψη της ονομασίας της κάμερας σε προβολή πλήρους οθόνης και σε προβολή τετράδας. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι NO/YES (OXI/NAI).
HIDE TIME/ DATE	Εμφάνιση ή απόκρυψη της ώρας και της ημερομηνίας σε προβολή πλήρους οθόνης και σε προβολή τετράδας. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι NO/YES (OXI/NAI).
BRIGHTNESS	Ρύθμιση της φωτεινότητας της εικόνας της οθόνης.
CONTRAST	Ρύθμιση του κοντράστ της εικόνας της οθόνης.
COLOR	Ρύθμιση των χρωμάτων της εικόνας της οθόνης.
SHARPNESS	Ρύθμιση της ευκρίνειας της εικόνας της οθόνης.
HUE (μόνο NTSC)	Ρύθμιση των χρωματικών τόνων της εικόνας της οθόνης.
CANCEL	Αναίρεση οποιωνδήποτε τροποποιήσεων και επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων.

2.2.4 Μενού Time/Date

Το μενού ώρας/ημερομηνίας σας παρέχει τη δυνατότητα να τροποποιήσετε την ώρα και την ημερομηνία στην οθόνη σας.

MAIN MENU	
TIME/DATE	
HOUR FORMAT	12 H
TIME	01:16:01AM
DATE FORMAT	DD-MM-YYYY
DATE	01-01-2001

HOUR FORMAT	Σας παρέχει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε το μορφότυπο της ώρας (διαθέσιμες επιλογές: 12H/ 24H).
TIME	Σας παρέχει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ώρα του συστήματος.
DATE FORMAT	Σας παρέχει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε το μορφότυπο της ημερομηνίας (HH/MM/EEEE ή MM/HH/EEEE ή EEEE/MM/HH).
DATE	Σας παρέχει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ημερομηνία του συστήματος.

2.2.5 Ρυθμίσεις Συστήματος

Οι ρυθμίσεις του συστήματος περιγράφονται στις Οδηγίες Εγκατάστασης.

2.3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Η λειτουργία συναγερμού ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται στις ρυθμίσεις του συναγερμού. Όταν ανιχνεύεται μια κίνηση από μια κάμερα ή όταν ο συναγερμός ενεργοποιείται από μία (προαιρετική) συσκευή Δράσης/Συναγερμού, ενεργοποιείται η λειτουργία συναγερμού.
Σε περίπτωση ενός συναγερμού:

Οθόνη σε κατάσταση λειτουργίας ημέρας:

- Η οθόνη επιλέγει την αντίστοιχη είσοδο κάμερας της συσκευής Συναγερμού/Δράσης.
- Σε κατάσταση προβολής πλήρους οθόνης: στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο συναγερμού.
- Σε κατάσταση προβολής πολλαπλών παραθύρων: το περίγραμμα της εισόδου της κάμερας με την οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή Συναγερμού/Δράσης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ενώ στην οθόνη εμφανίζονται το σύμβολο συναγερμού που αναβοσβήνει και ο τίτλος της κάμερας.
- Αρχίζει να αναβοσβήνει η λυχνία LED τροφοδοσίας.
- Ενεργοποιείται η επαφή εξόδου συναγερμού (κόρνα, σειρήνα ή τηλεφωνικός επιλογέας) και ηχεί ένας βομβητής για προεπιλεγμένο χρονικό διάστημα 30 δευτερολέπτων (προγραμματιζόμενο διάστημα από 5 δευτερόλεπτα έως 15 λεπτά).
- Ενημερώνεται ο πίνακας ιστορικού με το συμβάν του συναγερμού.
- Η στοιχειοσειρά του συμβάντος του συναγερμού απεικονίζεται στην κάτω πλευρά της εικόνας της οθόνης μέχρι να γίνει αναγνώριση του συναγερμού. Μπορείτε να αναγνωρίζετε με μη αυτόματο τρόπο τους συναγερμούς ή να επιλέξετε την αυτόματη αναγνώριση.
- Μετά από ένα περιστατικό συναγερμού, εάν έχει επιλεγεί η επανάληψη προβολής περιστατικού, οι εικόνες επανάληψης θα εμφανίζονται σε συνεχή κυκλική αλληλουχία στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης. Μπορείτε να περιστρέψετε τον περιστροφικό τροχό για να προβάλλετε όλες τις εικόνες πριν και μετά το περιστατικό. Εάν πατήσετε το πλήκτρο αλληλουχίας θα ξεκινήσει και πάλι η προβολή της επανάληψης του περιστατικού.

Οθόνη σε κατάσταση λειτουργίας νυκτός (οθόνη: ON):

Ίδια λειτουργία όπως και στην κατάσταση λειτουργίας ημέρας με την ακόλουθη εξαίρεση:

- Το σύστημα θα επεξεργαστεί το συναγερμό που ενεργοποιείται κατά το νυχτερινό τρόπο λειτουργίας μόλις εκπνεύσει ο χρόνος καθυστέρησης εισόδου. Εάν το σύστημα περάσει από τη νυχτερινή στην ημερήσια λειτουργία κατά τη διάρκεια του χρόνου καθυστέρησης, δεν θα γίνει επεξεργασία του συναγερμού. Εξαιρέσεις αποτελούν οι ειδικοί συναγερμοί, όπως ο συναγερμός παραβίασης και συστήματος, που περνούν πάντα από επεξεργασία.

Οθόνη σε κατάσταση λειτουργίας νυκτός (οθόνη: OFF):

Ίδια λειτουργία όπως και στην κατάσταση λειτουργίας νυκτός (ΟΘΟΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) με την ακόλουθη εξαίρεση:

- Η οθόνη είναι σβηστή.
- Ο βομβητής δεν ηχεί.
- Για να εμφανίσετε ή να επαναφέρετε το συναγερμό στην αρχική του ρύθμιση, αλλάξτε την κατάσταση λειτουργίας από νύκτα σε ημέρα.

Οθόνη σε νυχτερινό τρόπο λειτουργίας (επιλογή οθόνης: ON AT ALARM):

Συμβαίνει το ίδιο όπως και στο νυχτερινό τρόπο λειτουργίας (επιλογή οθόνης: OFF) με εξαίρεση τις εξής περιπτώσεις:

- Η οθόνη ενεργοποιείται (ON) εάν έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός και προβάλλει την εικόνα της κάμερας που είχε ενεργοποιηθεί.
- Εάν δεν υπάρχει δραστηριότητα χρήστη, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στη λειτουργία απενεργοποίησης (OFF) της οθόνης νυχτερινού τρόπου λειτουργίας μέσα σε 15 λεπτά. Εάν υπάρχει δραστηριότητα χρήστη, ο χρήστης θα πρέπει να σβήσει την οθόνη πατώντας το διακόπτη Day/Night (Ημέρα/νύχτα).

2.3.1 Επαναφορά συναγερμού στην αρχική ρύθμιση

Ο συναγερμός μπορεί να επαναρρυθμιστεί με δύο τρόπους:

Μη αυτόματη επαναρρύθμιση:

Επαναρρυθμίζει το συναγερμό κάθε φορά που πατάτε τον ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ τροχό. Η οθόνη επανέρχεται στην κατάσταση που βρισκόταν πριν από το συναγερμό.
Όταν δεν έχει εξαλειφθεί το αίτιο που προκάλεσε το συναγερμό, στην οθόνη εξακολουθεί να εμφανίζεται το σύμβολο του συναγερμού.
Αν ο ΤΡΟΧΟΣ δεν πατηθεί κατά τη διάρκεια ενός συναγερμού, η οθόνη αναγνωρίζει αυτόματα το συναγερμό ύστερα από προεπιλεγμένο χρονικό διάστημα 30 δευτερολέπτων (προγραμματιζόμενο διάστημα από 5 δευτερόλεπτα έως 15 λεπτά). Η οθόνη επανέρχεται στην κατάσταση προ της ενεργοποίησης του συναγερμού. Το μήνυμα συναγερμού που αναβοσβήνει απεικονίζεται μέχρι να πατηθεί ο ΤΡΟΧΟΣ.
Μετά την αναγνώριση μπορεί να προβληθεί η αναπαραγωγή του συμβάντος (για περισσότερες λεπτομέρειες βλ. ενότητα σχετικά με την αναπαραγωγή συμβάντων).

Auto acknowledge:

Εάν σημάνει συναγερμός, το σύστημα αναγνωρίζει αυτόματα το συναγερμό και επαναλαμβάνει την προβολή του περιστατικού (εάν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία επανάληψης προβολής περιστατικού) μετά την παρέλευση του προγραμματισμένου χρόνου συναγερμού (η διάρκεια μπορεί να ρυθμιστεί από 5 δευτερόλεπτα έως 15 λεπτά).

Σημείωση

Εάν η οθόνη βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας ακολουθίας κατά τη διάρκεια του συναγερμού, επιστρέφει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας ακολουθίας, προβάλλοντας την εικόνα που λήφθηκε αμέσως μετά την εικόνα του συναγερμού.

2.3.2 Μαγνητοσκοπημένοι Συναγερμοί

Όταν η εγγραφή γίνεται σε κατάσταση πολύπλεξης, καταγράφονται επίσης οι πληροφορίες του συστήματος και του συναγερμού.
Κατά την αναπαραγωγή εμφανίζονται και οι μαγνητοσκοπημένοι συναγερμοί. Σε περίπτωση λήψης ενός συναγερμού κατά την αναπαραγωγή μιας κασέτας, το σύστημα επανέρχεται σε κατάσταση ζωντανής λήψης.

2.3.3 Ειδικοί συναγερμοί

Ένας ειδικός συναγερμός ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

TAMPER	Όταν έχει παραβιασθεί το περίβλημα ενός βοηθητικού στοιχείου.
FAIL	Όταν έχει διαπιστωθεί βλάβη στην επικοινωνία του συστήματος με τα βοηθητικά εξαρτήματα ή την κάμερα.

- Πατήστε τον ΤΡΟΧΟ για να σταματήσετε το συναγερμό.

Αναλυτικά στοιχεία σχετικά με το συναγερμό αποθηκεύονται στον πίνακα ιστορικού.

2.4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ ΠΟΡΤΑΣ

Οι ακόλουθες λειτουργίες ενεργοποιούνται όταν πατηθεί το κουμπί του κουδουνιού ή της συσκευής ενδοεπικοινωνίας:

- Η οθόνη επιλέγει αυτόματα την είσοδο κάμερας με την οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή ενδοεπικοινωνίας
- Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο κουδουνιού για όσο διάστημα παραμένει πατημένο το κουμπί του κουδουνιού
- Ενημερώνεται ο πίνακας ιστορικού και αποθηκεύεται ένα φωτογραφικό στιγμιότυπο της εικόνας της κάμερας (που μπορεί να κληθεί προς εξέταση μέσω του καταλόγου ιστορικού).

Παρατήρηση

Η λειτουργία κουδουνιού λειτουργεί μόνο εάν υπάρχει κιβώτιο ενδοεπικοινωνίας (προαιρετικό). Εάν επιλεγεί το "remote", το κουδούνι μπορεί να ενεργοποιήσει την επαφή εξόδου του συναγερμού.

2.5 ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ

Μετά την ενεργοποίηση του συναγερμού, η λειτουργία επανάληψης προβολής περιστατικού συναγερμού προβάλλει μια σειρά εικόνων πριν και μετά το περιστατικό, σε συνεχή κυκλική αλληλουχία, στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης. Μπορείτε να περιστρέψετε τον περιστροφικό τροχό για να δείτε όλες τις εικόνες που λήφθηκαν πριν και μετά το περιστατικό. Εάν πατήσετε το πλήκτρο αλληλουχίας, θα ξεκινήσει και πάλι η προβολή της επανάληψης του περιστατικού. Μόλις αναγνωριστεί το περιστατικό, θα εξαφανιστούν οι εικόνες επανάληψης του περιστατικού και το σύστημα θα επανέλθει στον τρόπο λειτουργίας ζωντανής μετάδοσης. Επίσης, αυτό σημαίνει ότι οι εικόνες επανάληψης του περιστατικού δεν αποθηκεύονται, για να αναπαραχθούν αργότερα.

Σημείωση

Εάν έχει επιλεγεί η αυτόματη αναγνώριση, η επανάληψη της προβολής θα προβάλλει μόνον έναν κύκλο.

2.6 ΕΓΓΡΑΦΗ/ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

Multiplexing

Πολύπλεξη (ΕΓΓΡΑΦΗ) είναι η εγγραφή των επιμέρους εικόνων της κάμερας με γρήγορη ακολουθία σε μια συσκευή βιντεοεγγραφής, αντί της εικόνας μιας μόνο κάμερας ή της εικόνας από το σύστημα προβολής πολλαπλών παραθύρων.

Αντίστοιχα, αποπολύπλεξη (ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ) είναι η παρακολούθηση των επιμέρους εικόνων μιας επιλεγμένης κάμερας από την κασέτα και η ταξινόμησή τους με τη σωστή σειρά. Το πλεονέκτημα της πολύπλεξης είναι ότι όλες οι πληροφορίες καταγράφονται με την αρχική τους ανάλυση.

Η πολύπλεξη καταγράφει επίσης τις πληροφορίες του συστήματος και των συναγερμών στη συσκευή βιντεοεγγραφής. Κατ' αυτόν τον τρόπο παρέχεται η δυνατότητα πλήρους αναπαράστασης ύστερα από κάθε συμβάν, με απεριόριστες δυνατότητες εναλλαγής του τρόπου προβολής κατά την αναπαραγωγή.

Interleave

Όπως έχει ήδη αναφερθεί, στην κασέτα καταγράφονται διαδοχικά επιμέρους εικόνες από διάφορες κάμερες. (Π.χ. 1-2-3-4-5-1-2-3-4-5 κλπ.). Σε περίπτωση ενεργοποίησης συναγερμού για μια συγκεκριμένη κάμερα, το σύστημα στέλνει επιπλέον εικόνες αυτής της κάμερας στη συσκευή βιντεοεγγραφής. (Π.χ. 1-2-1-3-1-4-1-5-1-2 κλπ.)

Αυτή η κατάσταση λειτουργίας συναγερμού παρέχει μεγαλύτερο ρυθμό ανανέωσης, και κατά συνέπεια ποιοτική απόδοση της κίνησης. Σε συνήθεις εγκαταστάσεις, η έξοδος συναγερμού της οθόνης συνδέεται στην είσοδο συναγερμού της συσκευής βιντεοεγγραφής, θέτοντάς την σε κατάσταση μαγνητοσκόπησης σε περίπτωση συναγερμού και επαναφέροντάς την σε κατάσταση αναμονής ύστερα από ορισμένο χρονικό διάστημα. Το σύστημα πολύπλεξης χειρίζεται αυτόματα αυτές τις αλλαγές ταχύτητας και τον αυξημένο ρυθμό ανανέωσης της συσκευής βιντεοεγγραφής. Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία αναπαραγωγής, εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο αποπολύπλεξης της συσκευής βιντεοεγγραφής.

Παρατήρηση

Κατά τη χρήση συσκευών βιντεοεγγραφής με λειτουργία επαναληπτικής λήψης, είναι δυνατόν να υπάρξει μία καθυστέρηση μέχρι να διαβαστούν όλες οι επιμέρους εικόνες από την κασέτα και να προβληθούν στην οθόνη, είτε σε προβολή πολλαπλών παραθύρων είτε σε προβολή πλήρους οθόνης. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για ρύθμιση της λειτουργίας επαναληπτικής λήψης σε μεγάλες τιμές. Οι εικόνες της κάμερας εμφανίζονται η μια μετά την άλλη μαζί με πληροφορίες του συστήματος σύμφωνα με το χρησιμοποιούμενο χρονικό διάστημα. Χρησιμοποιείτε πάντοτε την ίδια ρύθμιση ταχύτητας για την αναπαραγωγή και για την εγγραφή.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Ludwig-Bölkow-Allee
85521 Ottobrunn
Germany
www.bosch-sicherheitssysteme.de

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002
5600 JB Eindhoven
The Netherlands
www.boschsecuritysystems.com

3122 165 22382 03-30
© 2003 Bosch Security Systems B.V.
Subject to change Printed in Portugal

BOSCH